

# \*nosiboo<sup>®</sup>pro

electric nasal aspirator

**ENG** USER MANUAL

**GER** BEDIENUNGSANLEITUNG

**SPA** MANUAL DEL USUARIO

**FRA** MANUEL D'UTILISATION

**HUN** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

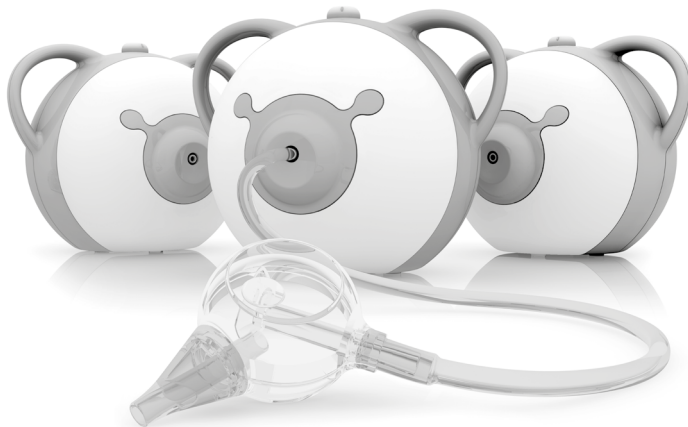
**ITA** MANUALE D'ISTRUZIONI

**SLO** NÁVOD NA POUŽITIE

**CZE** NÁVOD K POUŽITÍ

**POL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RUM** MANUAL DE UTILIZARE



red dot award 2014  
winner



KIDS  
DESIGN  
AWARD



GERMAN  
DESIGN  
AWARD  
SPECIAL  
2016

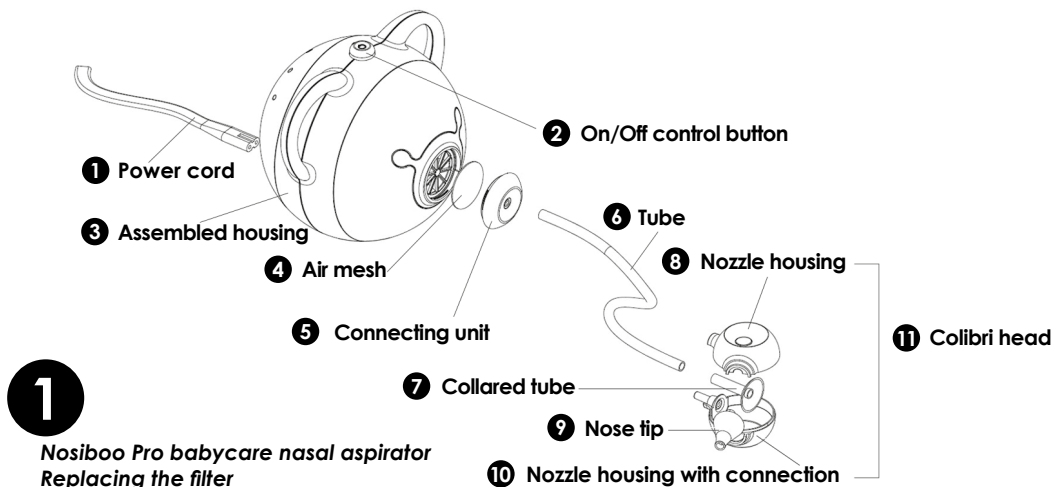


KSCI  
KOREA  
SATISFACTION  
CONSUMER  
INDEX  
2020



KSCI  
KOREA  
SATISFACTION  
CONSUMER  
INDEX  
2021





**ENG** 1. Power cord 2. On/Off control button 3. Assembled housing 4. Air mesh 5. Connecting unit 6. Tube 7. Collared tube 8. Nozzle housing 9. Nose tip 10. Nozzle housing with connection 11. Colibri head

**GER** 1. Netzkabel 2. Bedienknopf 3. Gehäuse (zusammenggebaut) 4. Austauschbarer Filter 5. Verbindungsteil 6. Schlauch 7. Flanschschlauch 8. Saugteilgehäuse 9. Saugspitze des Saugteils 10. Saugteilgehäuse mit Anschluss 11. Colibri Kopf

**SPA** 1. Cable de alimentación 2. Botón de control para encender/apagar el aparato y ajustar su potencia 3. Caja montada 4. Malla de aire 5. Conector costal 6. Tubo de succión 7. Tubo de succión con cuello 8. Cubierta de la cabeza 9. Pico nasal 10. Cubierta de la cabeza con conector 11. Cabeza Colibri

**FRA** 1. Cordon d'alimentation 2. Bouton de contrôle 3. Boîtier de l'appareil 4. Maillage d'air 5. Pièce de connexion 6. Tube d'aspiration 7. Tube d'aspiration avec collet 8. Boîtier de la tête 9. Embout nasal 10. Boîtier de la tête avec pièce de connexion 11. Tête Colibri

**HUN** 1. Hálózáti kábel 2. Be-/Kikapcsoló, teljesítménybeállító gomb 3. Összeszerelt ház 4. Cserélhető szűrő 5. Csatlakozóelem 6. Szívócső 7. Galléros szívócső 8. Szípka burkolat 9. Szípkavég 10. Csatlakozóval ellátott szípka burkolat 11. Colibri fej

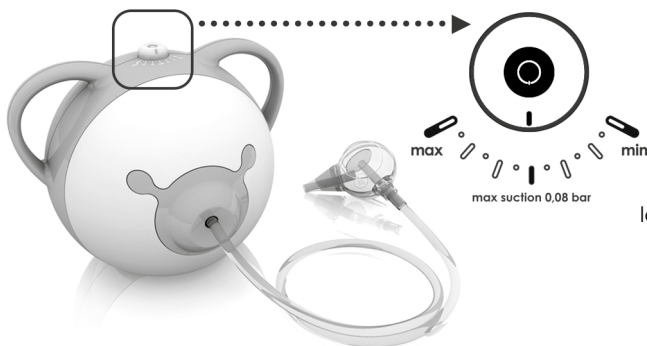
**ITA** 1. Il cavo di alimentazione 2. Pulsante di avviamento, regolatore di potenza 3. Unità principale 4. Filtro ricambiabile 5. Unità di raccordo 6. Il tubo flessibile 7. Il tubicino con colletto 8. La custodia di plastica a forma di Colibri 9. Il beccuccio anatomico 10. La custodia di plastica a forma di Colibri con il terminale 11. La testa Colibri

**SLO** 1. Sifový kábel 2. Zapínač/Vypínač, tlačidlo na nastavenie výkonu 3. Zmontovaný box 4. Vymeniteľný filter 5. Kontaktný prvok 6. Odsávacia hadica 7. Odsávacia hadica s golierom 8. Kryt násadky 9. Ukončenie násadky 10. Kryt násadky s prípojkou 11. Hlavica Colibri

**CZE** 1. Sifový kábel 2. Tlačítko zapínání/vypínání a nastavení výkonu 3. Složený přístroj 4. Vyměnitelný filtr 5. Spojovací prvek 6. Sací hadička 7. Sací hadička s přírubou 8. Kryt násadky 9. Konec násadky 10. Kryt násadky s přípojkou 11. Hlavice Colibri

**POL** 1. Kabel sieciowy 2. Przycisk włączania/wyłączania, przycisk regulacji mocy 3. Zmontowana obudowa 4. Element filtrujący 5. Element łączący 6. Weżyk 7. Rurka z kołnierzem 8. Ostona głowicy 9. Końcówka do nosa 10. Ostona głowicy ze złączem 11. Głowica Colibri

**RUM** 1. Cablu de alimentare 2. Buton de comanda on/off 3. Carcasa asamblata 4. Filtru inlocuibil 5. Carcasa- dispozitiv pentru conectare 6. Tub 7. Tub guler 8. Carcasa Nozzle 9. Capatul Nozzle 10. Carcasa Nozzle cu racord 11. Cap Colibri



**2**

adjusting the suction power  
 Regulierung der Saugkraft  
 ajuste de la potencia de succión  
 ajuster la puissance d'aspiration  
 szívóerő beállításá  
 la regolazione della forza dell'aspirazione  
 nastavenia sily odsávania  
 nastavení sací síly  
 regulacja mocy ssania  
 reglarea puterii de aspirare

correct positioning of the Colibri head  
 richtige Positionierung des Colibri Kopfes  
 posición correcta de la cabeza Colibri  
 le positionnement correct de la tête Colibri  
 Colibri fej megfelelő tartása  
 La posizione corretta del beccuccio Colibri  
 správne držanie hlavice Colibri  
 správné držení hlavice Colibri  
 prawidłowa pozycja głowicy Colibri  
 Poziționarea corectă a capului Colibri

**3**



**The suggested length of the aspiration is 10 seconds/nasal opening.**

**Die vorgeschlagene Einsatzdauer des Nasensaugers beträgt 10 Sekunden je Nasenöffnung.**

**La duración recomendada de la aspiración es de unos 10 segundos en cada fosa nasal.**

**La durée recommandée de l'aspiration est de 10 secondes par narine.**

**Az orrszívás javasolt ideje 10-10 másodperc ornyílásonként.**

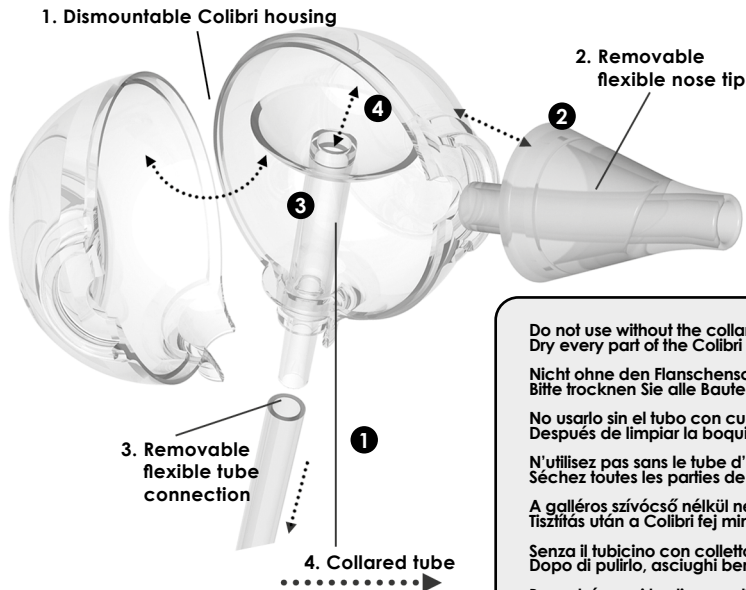
**La durata consigliata dell'aspirazione nasale è di 10 secondi a narice.**

**Navrhovaná doba odsávania nosných hlienov je po 10 sekúnd pri každej nosnej dierke.**

**Navrhovaná doba odsávání nosních hlenů je 10 sekund u každé nosní dírky.**

**Zalecany czas stosowania aspiratora to 10 sekund na każde nozdrze.**

**Este sugerat ca durata aspiratiei sa fie de 10 secunde/deschidere nazala.**



**4**

cleaning of the Colibri head  
 neigünung des Colibri Kopfes  
 limpieza de la cabeza Colibri  
 nettoyage de la tête Colibri  
 Colibri fej tisztítása  
 la pulizia della testa Colibri  
 čistenie hlavice Colibri  
 čištění hlavice Colibri  
 czyszczenie głowicy Colibri  
 curatearea capului Colibri

**Do not use without the collared inner tube!  
 Dry every part of the Colibri head after cleaning.**

**Nicht ohne den Flanschenschlauch benutzen!  
 Bitte trocknen Sie alle Bauteile des Colibri Kopfes nach der Reinigung sorgfältig!**

**No usarlo sin el tubo con cuello.  
 Después de limpiar la boquilla Colibri, seque todas sus partes.**

**N'utilisez pas sans le tube d'aspiration avec collet !  
 Séchez toutes les parties de la tête Colibri après le nettoyage !**

**A galléros szívócső nélkül ne használja a készüléket!  
 Tisztítás után a Colibri fej minden alkatrészét szárítsa meg!**

**Senza il tubicino con colletto non usare il dispositivo.  
 Dopo di pulirlo, asciughi bene tutti gli elementi del beccuccio Colibri.**

**Bez odsávacej hadice s golierom nepoužívajte prístroj!  
 Po čistení všetky časti hlavice Colibri dôkladne osušte!**

**Bez odsávací hadičky s límcem přístroj nepoužívejte!  
 Po očistení vysušte všechny součástky hlavice Colibri!**

**Nie wolno używać urządzenia bez rurki z kołnierzem!  
 Po czyszczeniu należy wysuszyć każdą część głowicy Colibri.**

**Nu utilizați fără tubul gulerului interior!  
 Uscați fiecare parte a capului Colibri după curățare.**

**EN**

1. Dismountable Colibri housing
2. Removable flexible nose tip
3. Removable flexible tube connection
4. Collared tube

**DE**

1. Zerlegbares Saugteil-Gehäuse
2. Abnehmbare elastische Saugspitze
3. Anschlusspunkt des elastischen Schlauches
4. Flanschenschlauch

**ES**

1. Cubierta desmontable de la boquilla
2. Elemento final flexible y desmontable
3. Conexión del tubo flexible
4. Tubo de succión con cuello

**FR**

1. Boîtier de la tête démontable
2. Embout nasal démontable
3. Point de connexion du tube d'aspiration
4. Tube d'aspiration avec collet

**HU**

1. Szétszerelhető szipka burkolat
2. Levehető, rugalmas szipkavég
3. Szívócső-csatlakoztatási pont
4. Galléros szívócső

**IT**

1. La custodia di plastica decomponibile a forma di Colibri
2. Beccuccio anatomico elastico e rimovibile
3. Punto di connessione del tubo flessibile
4. Il tubicino con colletto

**SK**

1. Rozmontovateľný kryt násadky
2. Odnímateľná flexibilná násada
3. Prípojací bod odsávacej hadice
4. Odsávacia hadica s golierom

**CZ**

1. Rozebíratelný kryt násadky
2. Odnímatelný, pružný konec násadky
3. Připojný bod odsávací hadičky
4. Sací hadička s přírubou

**PL**

1. Ostona głowicy, którą można zdemontować
2. Zdejmowana elastyczna końcówka do nosa
3. Punkt podłączenia wężyka
4. Rurka z kołnierzem

**RO**

1. Carcasa duza demontabila
2. Detasabil si flexibil
3. Conexiune detasabilă a tubului flexibil
4. Tub guler



# USER MANUAL

## Table of contents

Package contents	7
Foreword	7
Warning and safety signs	7
Important safety instructions	8
1. Intended use	9
2. Product introduction	10
3. First-time operation	10
4. Instructions for use	10
5. Troubleshooting malfunctions	12
6. Maintenance and storage	15
7. Cleaning	15
8. Important information about reducing the electromagnetic interferences	16
9. Environment	16
10. Specifications	16
11. Accessories, spare parts	17

**NOSIBOO PRO IS A HYGIENIC  
MEDICAL DEVICE**

**You may only exercise  
your right of withdrawal if the  
device is undamaged and  
the protective foil on  
the Colibri head is intact.**

**Guiding and applicable legislation:** Directive 2011/83/EU § 16 (e) of the European Parliament and of the Commission, Austrian Republic: FAGG: § 18 (1) 5, Hungary: 45/2014. (II. 26.) Government decree § 29 (1) (e).

**Register your device** and we will send you a coupon as a gift that entitles you to a discounted purchase. You may redeem the coupon in the Nosiboo Pro manufacturer's online store. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

## Package contents

\* Colibri head \* Power cord \* User manual \* Device \* Tube \* Spare removable nose tip \* Quick Guide

## Foreword

Dear customer,

Congratulations on buying our KSCI, PTPA, Red Dot Design and German Design awarded Nosiboo Pro nasal aspirator!

Please read this user manual carefully so that you'll be able to use the nasal aspirator for years and can prevent illnesses for a long time.



**Please read the user manual carefully  
before using the device!**

**Attract Kft. is an ISO 13485 certified medical device  
manufacturer. This product is an MDD Legacy Device.**

**Actor EUDAMED No.: HU-MF-00004252**

## Warning and safety signs

You may see the following signs in the user manual or on the label of the device:



**MANUFACTURED BY ATTRACT KFT.**  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1 – Hungary

T +36 72 551 642 [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)  
[www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)

DMR-07/A05/1/V13 \* Valid: 01. 04. 2022. \* Page: 7/128

## Explanation



Type BF applied parts  
(increased protection against electric shock)

**REF**

Reference (order number)



Warning!



Class II device (double insulation)

**SN**

Serial number



Hazardous waste



Class IIa medical device

**GTIN**

Global Trade Item Number (UDI-DI)



Name and address of the manufacturer

**LOT**

Lot number (production identifier)



Read the user manual!

**IP21**

Protected against solid objects  
over 12.5 mm and vertically falling  
drops of water.



For home use only



Keep dry!

## Important safety instructions



**Warning: If possible hazardous situations below are not avoided, user injury or even a fatal accident may occur.**

Safety instructions regarding general use

- \* The device should be used exclusively for removing the nasal mucus from a child's nose. It should not be used for any other purpose!
- \* It is **FORBIDDEN** to use the device in the bathroom or any other humid or wet environment!
- \* Stop using the device if liquid or solid has been drawn into the housing. Contact a qualified service centre.
- \* The device should only be used by adults.
- \* While in use, the device should be in a stable position, standing on a flat surface.
- \* Do not lay the child on their back and do not block the free nasal opening while using the device!
- \* Do not leave the device unattended near children or people with reduced physical or mental abilities!
- \* Do not leave the device unattended near large pets (dog, cat) that can knock it over!
- \* The power cord can easily wind round the child's neck!
- \* The device cannot be used in oxygen-rich environments (in clinical circumstances)!
- \* To prevent overuse and for the safety of your child, the device switches off automatically after 15 minutes. After the forced switch-off, the device can be turned on again. In case of overheating, the electronics will prevent re-use for approx. 50 minutes. For more information please read Chapter 4 of the User Manual.
- \* Make sure that all units are appropriately attached before using the device!
- \* Do not use the device without the air mesh.
- \* Before use, double-check if you have inserted the (dry) collared tube into the Colibri head after cleaning.
- \* Do not use the Colibri head and the device without the collared tube.
- \* Do not use more than 5 ml saline solution because if the solution gets into the tube, it can cause damage to the device.
- \* The connection point of the Colibri head should point downwards while in use.
- \* Stop using the device if mucus or saline solution has been drawn into the tube, disconnect it from the mains, then empty the Colibri head, clean and dry the Colibri head and the tube, check the air mesh and replace it if it is wet or clogged.



- \* Make sure that the housing, the tube and the Colibri head are not damaged or cracked! Do not use the device if you see that it is damaged! Replace the damaged part! (List of spare parts can be found in section "Accessories, spare parts".)
- \* If rashes or redness appear on the nose of the child after using the device, do not use the device again! Consult a physician.
- \* Use the device exclusively with the tube and Colibri head supplied by the manufacturer!
- \* Do not attach the Colibri head to any other devices.

*Safety instructions regarding connecting the device to the mains*

- \* Protect the power cord against damage! Do not break it, do not place heavy items on it because a damaged cord may cause electric shock.
- \* Keep the power cord away from heat (e.g. furnace, heater and convector) because it can cause damage to the isolation.
- \* Only use the device if the tube and the Colibri head are dry.
- \* Do not remove the mounting screws of the housing. Do not reconstruct the device for other purposes.
- \* The use of the device is forbidden if there is a breakage or crack on the housing or on the power cord due to misuse.
- \* In case of unexpected failure or malfunction, immediately switch off the device and interrupt the power supply by unplugging it from the mains.

*Safety instructions regarding the next use of the device*

- \* Always disinfect the Colibri head after use!
- \* Do not leave the parts of the dismantled Colibri head within reach of children because they may swallow these.

*General precautions*

- \* Read and follow the instructions of the "Important information about reducing the electromagnetic interferences" section!
- \* Read and follow the instructions of the "Environment" section if you would like to dispose of the device or any part of it.

## 1. Intended use

The Nosiboo Pro nasal aspirator was designed to remove the nasal mucus from the child's nose.

The vacuum and airflow needed for the aspiration is created by an aspirating device designed specifically for this purpose. The Colibri head, which is inserted into the nose, is connected to this device via a tube. The Colibri head has a patented design that prevents the mucus from entering the device.

*Intended purpose:*

- \* to ensure nasal breathing to infants
- \* to prevent the complications of childhood common cold and to accelerate the healing process by aspirating the nasal mucus
- \* to relieve childhood allergy-like symptoms by removing the nasal mucus.

*Patients to be treated:*

- \* children who are (typically under the age of 6) unable to remove the nasal mucus by blowing their noses.

*Illness, condition requiring treatment (indication):*

- \* to eliminate clogging of the nose
- \* treatment of common cold and auxiliary treatment of superinfected paranasal sinuses
- \* supplementary treatment of the allergic infectious condition.

*Conditions in which the device cannot be used (contraindication):*

- \* haemophilia
- \* if the blood vessels of the nasal septum's mucous membrane widen – in case of frequent nosebleed
- \* while taking blood-thinning medicines
- \* in case of congenital malformations (e.g. cleft palate).

*Suggested user:*

- \* Age: adult over 18
- \* Sex: not applicable (man or woman)
- \* Knowledge: should have general knowledge according to their age
- \* Education: min. primary school education, no need for special knowledge to use the device.
- \* Important: knowledge of the User manual included in the package.

## 2. Product introduction

**Figure 1 – Nosiboo Pro nasal aspirator**

## 3. First-time operation

*Assembling the Colibri head*

1. Clean and dry the parts of the Colibri head (see sections "Cleaning" and "Maintenance and storage").
2. Insert the collared tube into the nozzle housing that is supplied with a connection.
3. Place the nozzle member that has no connection in the right position.
4. Push the flexible nozzle end on the joint collar.
5. Attach one end of the tube to the Colibri head.

*Attaching the device*

6. Make sure the air mesh behind the connecting unit is in place.
7. Attach the free end of the tube to the device housing.
8. Attach one end of the 230 V mains cord to the plug on the lower part of the device housing, then the other end to the socket.

The device is ready for use.

## 4. Instructions for use

Before use, the device should be placed in such a way that the plug of the power cord can be easily pulled out from the socket! You can turn the device on or off by pushing and control the intensity of the suction by turning the button on top of the housing. Adjustability guarantees that after selecting the appropriate suction power, the parent cannot cause any secondary deformation in the nose. Before turning on the device, find the right airflow rate fit for your child's age based on Figure 2 (Adjusting the suction power).

**Figure 2 – Adjusting the suction power**

The minimum value of the scale is suitable for newborns, the middle value for babies and the maximum value for small children and for preschoolers. The effectiveness of the device is highly influenced by the thickness of the mucus, the extent of the disease and the unique anatomy of the child. If the mucus is thin, you can use the device at a lower setting, if it is thick, you can use the device at a higher setting than usually.

The device can be operated exclusively by adults. Do not give the device ready for use to the child!

Hold the child in a stable position while using the device. Sit your child onto your lap and hold them or sit them into a straight position supporting their back with a pillow. You may also sit them into a resting chair with a tilted back.



Do not lay your child on their back and do not block the free nasal opening!  
Make sure that the vents at the back of the device are free!  
Warning! Hot air may exit the device through the vents!  
Unplug the device after it has completely shut off and the cooling phase is over!

Insert the previously disinfected and dried Colibri head into the child's nose, and then turn on the device by pushing the control button (the device operates at the setting used last time).

### Figure 3 – Correct positioning of the Colibri head

Push the tip of the Colibri head into the nose. The tip should point slightly downwards and outwards towards the eyeball. In this position, you can gently move the Colibri head. With this method you can reach the opening leading to the maxillary sinus and you will not hurt the mucous membrane of the nasal concha or the capillaries of the nasal septum.

In rare instances, it is possible that the nostrils of a newborn are too small for inserting the nose tip. In this case, place the nose tip in a way that the nostril is completely covered. The nasal aspirator's efficiency is enough for cleaning the nasal passages properly.

The connection of the flexible tube should point downwards while in use.

The patented design of the Colibri head can hold up to 5 ml thin liquid and prevents the mucus from entering the flexible tube.

Dry and very thick mucus can be dissolved by saline solutions. Do not use more than 5 ml of these at a time because if liquid gets into the tube it can damage the device!

After using the solution, wait a few minutes, remove the mucus running out with a tissue. Only after this should the nasal aspirator be used.

*Nose-drops and other medicinal products suggested by physicians should be used after the aspiration!*

**The suggested length of the aspiration is 10 seconds/nasal opening.**

If you have to interrupt the aspiration, switch off the device. After the motor completely shuts down, you can restart it. The device switches off after 15 minutes of continuous use but it can be restarted. In case of overuse or if not providing the sufficient ventilation, the thermal switch switches off the device and will prevent re-use for approx. 50 minutes for safety reasons.



Do not use the nasal aspirator for nasal washing!

The Nosiboo Pro nasal aspirator can be used several times a day. It is recommended to clear the airways before sleeping time and feeding to ensure the peaceful breathing of the child.

Do not cause pain to the child; introduce the device and the method in a tolerant way.

Always switch off the device after use with the control button.

The motor will operate for a while to cool down after you have switched off the device.

Do not unplug the device from the mains until it completely shuts down!

Do not cover the vents on the back of the device while in use!

Unplug the device after it has completely shut off and the cooling phase is over.

*Recommended power range:*

- \* 0.04 – 0.08 bar. Use the lower values of the range in case of infants and the upper values in case of 4-year-old or older children.
- \* The suction power is highly influenced by the thickness of the mucus and the extent of illness.

## 5. Troubleshooting malfunctions

If you suspect malfunctioning of the Nosiboo Pro device, please read the next two chapters. As the first step, the Troubleshooting guide provides suggestions for resolving concrete problems. In the chart, you can find the problems and the troubleshooting suggestions. If these suggestions do not solve the problem, the Malfunction management guide helps you/your merchant/distributor in localizing the malfunction as soon as possible. Please study these chapters in detail in case of a malfunction.

The manufacturer shall not be held responsible for the failure of products from unauthorised import sources!

Troubleshooting guide

<b>Malfunction</b>	<b>Reason</b>	<b>Recommendation</b>
The device cannot be switched on.	The plug is not connected.	Connect the power cord to the device then to the 230 V socket.
The device cannot be switched on.	The device switched off due to overuse for security reasons.	For the sake of your child's health, stop using the nasal aspirator. The device can be used again in appr. 50 minutes.
The suction intensity decreased.	The Colibri head got blocked or was incorrectly assembled.	Take it apart and clean it. After drying it, assemble it based on the user manual.
The suction intensity decreased.	The air mesh wore out.	Replace the air mesh based on the user manual's „Maintenance and storage" section.
Liquid or mucus got into the tube.	The Colibri head was not held in the correct position. The connection point of the tube did not point downwards.	Switch off the device and clean and dry the Colibri head and the tube. Check the air mesh and replace it if necessary.
Liquid or mucus got into the tube.	Too much saline solution was used.	Reduce the volume of the saline solution to less than 5 ml. Switch off the device and clean it, then dry the Colibri head and the tube. Check the air mesh and replace it if necessary.

ENG

If the device does not work properly in spite of performing the instructions of the troubleshooting guide, check the Malfunction management guide with the distributor/merchant.

*Malfunction management guide*

*The guarantee is valid for 24 months after the purchase date. It will be only validated if the device was used according to its intended purpose and does not bear signs of damage. In the next step the existence of malfunctioning has to be cleared, and if the malfunction occurred due to the user's own fault or if it was no fault of his own. The manufacturer provides 24 months warranty in case of use according to the intended purpose. The following checks can be conducted by any user at home or with the distributing merchant or their trustee after presenting the filled in warranty card or the receipt. The distributor or the legal entity charged with failure assessment is obliged to fill in the warranty card supplied with the User manual or provide their own warranty document, record the steps of troubleshooting in detail and forward it to the manufacturer within 24 hours.*

Troubleshooting	Detailed description	Warranty tasks
<b>Visual inspection</b>		
The entireness of the label on the bottom of the device.	Signs of damage on the label indicate opening of the device housing.	Due to misuse of the device, the warranty is not valid.
Other signs of damage on the housing, scratches, bumps, bruises, strains, scratches around the screws.	Signs of damage on the device housing indicate opening of the device housing.	Due to misuse of the device, the warranty is not valid.
Traces of contamination on or around the air mesh. Damage of the opening behind the air mesh, grit in the device or traces indicating that grit has been drawn into the device.	The excessive contamination of the air mesh, dirt getting into the device indicate the misuse of the device.	Due to misuse of the device, the warranty is not valid.
Any kind of contamination of the tube	Contamination getting into the tube indicates misuse of the device.	Due to misuse of the device, the warranty is not valid.
<b>Manual inspection</b>		
Before operating the device, check the connection of the power cord on the device.	If the connection (not the power cord) on the device caved in, can be moved, can be removed, turning on and operating the device is life-threatening! Such malfunctions are due to external impact and are not covered by the warranty.	Due to misuse of the device, the warranty is not valid.
Any kind of failure on the control button.	If the control button on top of the device is damaged, is jammed, moves freely or fell off, the malfunction is due to external impact and is not covered by the warranty. Turning on and operating the device is life-threatening!	Due to misuse of the device, the warranty is not valid.
<b>Powering up/turning on</b>		
Powering up the device happens with the power cord supplied with the device.	If the device does not start to operate under these conditions, the replacement of the power cord is suggested. Such malfunctions are due to external impacts and are not covered by the warranty.	Due to misuse of the device, the warranty is not valid.
Powering up the device is possible but after turning on the device irregularly occurs.	If you experience "unusual" phenomena while operating the device, e.g. low suction power, smoke emission, strong smell, the device buzzes or clacks unusually loud, it shakes, it shorted out, cannot be adjusted via the control button and does not turn off after 15 minutes.	<b>If you experience "unusual" phenomena while operating the device and the device does not bear traces of physical damage included in the first two points, the customer's device is eligible for warranty.</b>

### Warranty tasks

The distributor of the Nosiboo Pro device is obliged to promptly handle customer complaints based on the aspects included in the chapters Troubleshooting guide and Malfunction management guide of the User manual. The distributor of the device is obliged to keep a written record about the troubleshooting. This can be done within the framework of the distributor's internal documents or in the warranty card supplied with the User manual. It has to contain the detected malfunction, the date and the unique serial number to be found on the label on the bottom of the device.

### Specialist service station contact details

Attract Kft.  
H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Hungary  
Tel.: +36 72 551 642 (Mo-Fr: 8 am – 4 pm)  
E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 6. Maintenance and storage

ENG

Only after the cooling process has stopped should the power cord be unplugged from the mains and from the device! Disconnect the tube from the device and the Colibri head. There is an air mesh behind the connecting unit which prevents solid objects and dust from entering the device. In the event of an unexpected drop in performance, it is recommended that you check the air mesh. If the air mesh is dirty or clogged, replace it with a spare air mesh. (A list of spare parts can be found in the "Accessories, spare parts" section.)

### **Figure 1 – Replacing the air mesh**

Clean the housing with a dry, soft cloth; do not use any detergents or chemicals!  
Keep the device in a closed space where it is protected from dust and damage (e.g. in a cabinet).  
If you have more children, we recommend using a separate Colibri head for each child and to store the Colibri heads separated.  
Do not store near a heat source!

## 7. Cleaning

1. Remove the tube and the nose tip, then take apart the head housing.
2. Wash the collared tube, the nose tip, and the head housing in lukewarm water and dishwashing detergent and let them dry.

### **Figure 4 – Cleaning of the Colibri head**

3. Clean the device housing with a dry, soft cloth; do not use any liquids, detergents or chemicals.
4. Wipe the tube with a cloth if necessary. Do not wash the tube.

## 8. Important information about reducing electromagnetic interferences

The home wireless network equipment, mobile phones and wireless phones may affect the operation of medical equipment, as electromagnetic interference can occur between devices. Electromagnetic interference may cause harmful interference in the operation of medical devices and therefore emergency situations may occur.

Due to the above mentioned reasons, medical devices must not interfere with any other equipment.

To guarantee the electromagnetic compatibility, the necessary requirements were fixed in standards. The standards define the protection level of the medical device and the maximum value of the electromagnetic radiation emitted by these.

The Nosiboo Pro nasal aspirator complies with the requirements of EN 60601-1-2:2007. In spite of that, you should follow the instructions below while using the device:

- \* Do not use your cell phone or wireless phone or any other device emitting strong electromagnetic radiation near the device! Otherwise, the device may malfunction which can cause an emergency.
- \* It is recommended to keep at least 5 m distance between the devices! Check the proper operation of the device if this distance is shorter!

## 9. Environment

Do not dispose of the device at the end of the product life with household waste because electronic products qualify as hazardous waste. This is indicated by the following sign on the product packaging:



The Colibri head does not present a serious risk to the environment so it can be disposed of as household waste.

## 10. Specifications

Adjustable motor performance: 200-390 W

Differential pressure: 0.04-0.08 bar

Max. air flow: 54 l/min

Power supply: 230 V, 50-60 Hz

IP class: IP21

Protection class: II

Type of applied parts: BF

Applied parts: the complete housing

Operation type: no continuous operation

Operation length: on 15 min/appr. off 50 min

Duration of continuous use: max 15 min.

Tripping temperature of the thermal switch: 95 °C

Average housing temperature: 30-35 °C after 1 min continuous use

Noise level: max. 70 dB

Operating temperature range: -10 °C... +40 °C

Operating relative humidity: max. 75%

Storage and transportation temperature: -20 °C...+65 °C

Storage and transportation relative humidity: 10...95%

Expected life of the housing (electrical parts): 3 years

Expected life of the Colibri head: 3 months

Diameter of the nasal insertion end of the Colibri head: min. 5.6 mm

Length of the nasal insertion end of the Colibri head: min. 32 mm

Weight (housing): 972 g

Dimensions (housing, W x H x D): 200 x 155 x 175 mm

Dimensions (complete package): 180 x 180 x 225 mm



## 11. Accessories, spare parts

### Nosiboo Pro Accessory Set:

Accessory pack consisting of Nosiboo Pro spare parts  
<https://shop.nosiboo.eu/>



ACS-01-01 blue

- \* 1 Colibri head
- \* 2 nose tips
- \* 1 tube
- \* 1 air mesh
- \* 1 brush



ACS-01-02 pink

- \* 1 Colibri head
- \* 2 nose tips
- \* 1 tube
- \* 1 air mesh
- \* 1 brush



ACS-01-03 green

- \* 1 Colibri head
- \* 2 nose tips
- \* 1 tube
- \* 1 air mesh
- \* 1 brush

ENG

Parts can be ordered from the Specialist service station:

Attract Kft. H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Hungary Tel.: +36 72 551 642 (Mo-Fr: 8 am – 4 pm)  
**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**



Power cord EU  
NO-01-022-A6-0WE1



Power cord UK  
NO-01-022-A6-0WM3



Connecting unit  
NO-01-050-H2-7BXX \* blue  
NO-01-050-H2-7PXX \* pink  
NO-01-050-H2-7GXX \* green

# International warranty card

The guarantee is valid for 24 months after the purchase date. It will be only validated if the device was used according to its intended purpose and does not bear signs of damage. Warranty is validated at the authorised distributor of the device. (The authentic distributor invoice has to be presented.) The distributor of the Nosiboo Pro device is obliged to promptly handle customer complaints based on the aspects included in chapters Troubleshooting guide and Malfunction management guide of the User manual. The distributor of the device is obliged to keep a written record about the troubleshooting. This can be done within the framework of the distributor's internal documentation or in the warranty card supplied with the User manual. It has to contain the perceived malfunction, the date and the unique serial number to be found on the label on the bottom of the device.

## To be completed by the distributor

Name and address of distributor:

Serial number of the Nosiboo Pro nasal aspirator:  
(to be found on the bottom of the device, on the label)

Purchase date:

Type of malfunction:

Date of malfunction:

Countersignature of distributor:  
(date, signature and seal)

## To be completed by the service

Date of receiving:

Serviced parts:

New serial number:

Date of returning:

Countersignature and seal of service:

Warranty period of the replaced parts is 12 months.

## To be completed by the distributor

Name and address of distributor:

Serial number of the Nosiboo Pro nasal aspirator:  
(to be found on the bottom of the device, on the label)

Purchase date:

Type of malfunction:

Date of malfunction:

Countersignature of distributor:  
(date, signature and seal)

## To be completed by the service

Date of receiving:

Serviced parts:

New serial number:

Date of returning:

Countersignature and seal of service:

Warranty period of the replaced parts is 12 months.

*The expressed warranty does not affect the consumer's implied warranty rights!*

**Nosiboo Pro is a hygienic medical device. You may only exercise your right of withdrawal if the device is undamaged and the protective foil on the nose tip is intact. Due to hygienic reasons, we do not replace the device if the packaging has been opened.** Guiding and applicable legislation: Directive 2011/83/EU § 16 (e) of the European Parliament and of the Commission, Austrian Republic: FAGG: § 18 (1) 5, Hungary: 45/2014. (II. 26.) Government decree § 29 (1) (e)

**Manufacturer and specialist service station:** Attract Kft. Hungary, H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 Tel: +36 72 551 642 (Mo-Fr: 8 am – 4 pm)

**E-mail:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Inhaltsverzeichnis

Packungsinhalt	19
Vorwort	19
Warn- und Sicherheitszeichen	19
Wichtige Sicherheitsvorschriften	20
1. Verwendung	21
2. Produktmerkmale	22
3. Inbetriebnahme	22
4. Gebrauchsanweisung	22
5. Was tun bei einem defekten Gerät?	24
6. Wartung und Lagerung	27
7. Reinigung	27
8. Wichtige Informationen über die Reduzierung elektromagnetischer Störungen	28
9. Umweltschutz	28
10. Technische Daten	28
11. Zubehör, Ersatzteile	29

**DER NOSIBOO PRO IST EIN  
HYGIENE- UND MEDIZINPRODUKT**

**Sie können das betreffende  
Rückgaberecht nur dann aus-  
üben, wenn das Gerät und die  
Schutzfolie des Collibri Kopfes  
unversehrt sind.**

**Richtungsweisende und gültige Rechtsvorschriften:** Richtlinie 2011/83/EU § 16 (e) des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates, Österreich: FAAG: § 18 (1) 5, Ungarn: 45/2014.(II. 26.) Regierungsverordnung § 29 (1) (e).

**Bitte registrieren sie ihren Nosiboo Pro** und wir schenken Ihnen einen Gutscheincode. Der Gutscheincode kann im Nosiboo-Webshop eingelöst werden. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

## Packungsinhalt

\* Collibri Kopf \* Netzkabel \* Bedienungsanleitung \* Gerätgehäuse \* Schlauch \* Ersatz-Saugspitze \* Quick Guide

## Vorwort

Liebe Kunden,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des Nosiboo Pro kinderfreundlichen Nasensaugers. Sie erwerben mit ihm nicht nur ein medizinisches Gerät für Zuhause, sondern auch ein Stück Meisterdesign, nämlich den Sieger des PTPA, KSCI, Red Dot Design Awards 2014 und des German Design Awards 2016.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie den Nasensauger jahrelang erfolgreich benutzen und die Gesundheit Ihrer Kinder bewahren können.



**Lesen sie bitte die Bedienungsanleitung  
aufmerksam durch bevor sie das Gerät benutzen!**

**Attract Kft. ist ein nach ISO 13485 zertifizierter Hersteller  
von Medizinprodukten. Dieses Produkt ist ein MDD-Legacy-  
Gerät (MDD Legacy Device).**

**Actor EUDAMED No.: HU-MF-00004252**

## Warn- und Sicherheitszeichen

Sie können die folgenden Zeichen in der Bedienungsanleitung und auf dem Etikett des Gerätes auffinden:



**HERSTELLER: ATTRACT KFT.**  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1 – Ungarn

T +36 72 551 642 [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)  
[www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)

DMR-07/A05/1/V13 \* Gültig: 01. 04. 2022. \* Seite: 19/128

## Verklaring



Anwendungsteile Typ BF(erhöhter Schutz gegen elektrischen Schlag)

**REF**

• Artikelnummer (Bestellungsnummer)



• Warnung!



• Schutzklasse II (doppelte Isolierung)

**SN**

• Seriennummer



• Gefährlicher Abfall



• Medizinprodukt Klasse IIa

**GTIN**

• GTIN – Global Trade Item Number/ Barcode (UDI-DI)



• Name und Adresse des Herstellers

**LOT**

• LOS-Nr. (Produktionslosnummer)



• Lesen Sie die Bedienungsanleitung!

**IP21**

• Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ab 12,5 mm. Kein Schutz gegen Wasser.



• Nur für den Heimgebrauch



• Trocken halten!

## Wichtige Sicherheitsvorschriften



### Warnung:

**Wenn die unten aufgelisteten Gefahrensituationen nicht vermieden werden, können diese zu tödlichem Unfall oder zur Verletzung des Bedieners führen!**

Sicherheitsvorschriften bezüglich der allgemeinen Verwendung

- \* Das Gerät dient zum Absaugen des Nasensekrets bei Kindern! Es darf für andere Zwecke nicht benutzt werden!
- \* Es ist **VERBOTEN** das Gerät im Badezimmer oder in einer feuchten, nassen Umgebung zu benutzen!
- \* Falls Flüssigkeit oder Festkörper ins Gerätgehäuse eindringen, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden! In diesem Fall suchen Sie einen Fachservice auf!
- \* Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden!
- \* Benutzen Sie das Gerät in stabiler Position, stellen Sie es auf eine waagerechte Oberfläche!
- \* Legen Sie das Kind nicht auf den Rücken und halten Sie die freie Nasenöffnung nicht zu während Sie das Gerät benutzen!
- \* Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in der Näher von Kindern oder Menschen mit reduzierten körperlichen oder mentalen Fähigkeiten!
- \* Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in der Näher von großen Haustieren (Hunde, Katzen), die das Gerät umkippen können!
- \* Das Netzkabel kann sich leicht um den Nacken des Kindes wickeln!
- \* Das Gerät darf in einer sauerstoffreichen Umgebung (unter klinischen Bedingungen) nicht benutzt werden!
- \* Um die übermäßige Inanspruchnahme des Gerätes zu vermeiden, und um die Gesundheit Ihres Kindes zu bewahren, schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten ab. Nach einer Zwangsabschaltung kann das Gerät erneut eingeschaltet werden. Im Falle von Überhitzung verhindert die Elektronik für etwa 50 Minuten die Benutzung des Gerätes. Eine detaillierte Erklaring der Schaltelektronik finden Sie unter Kapitel 4.
- \* Vergewissern Sie sich vor der Nutzung, dass alle Einheiten richtig angeschlossen worden sind!
- \* Vergewissern Sie sich vor der Nutzung des Gerätes, dass Sie nach der Reinigung den Flanschenschlauch (trocken) in den Colibri Kopf eingesetzt haben.
- \* Der Colibri Kopf und das Gerät dürfen nicht ohne den Flanschenschlauch benutzt werden.
- \* Benutzen Sie das Gerät nicht ohne den Filter!
- \* Benutzen Sie nicht mehr als 5 ml isotonische Kochsalzlösung. Wenn die Kochsalzlösung in den Schlauch kommt, kann diese das Gerät beschädigen.
- \* Der Anschlusspunkt des Colibri Kopfes soll während der Nutzung nach unten zeigen.

- \* Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn in den Schlauch Sekret oder isotonische Kochsalzlösung eindringt, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, leeren Sie den Colibri Kopf, reinigen und trocknen Sie den Colibri Kopf und den Schlauch, kontrollieren und wechseln Sie den Filter, wenn dieser nass oder verstopft ist.
- \* Vergewissern Sie sich vor der Nutzung, dass das Gerätgehäuse, der Schlauch und der Colibri Kopf nicht beschädigt oder gebrochen sind! Verwenden Sie nicht das Gerät, wenn darauf Beschädigungen auffindbar sind! Wechseln Sie vor der erneuten Nutzung den beschädigten Teil! (Die Liste der Ersatzteile finden Sie im Kapitel 11 unter „Zubehör, Ersatzteile“.)
- \* Wenn nach der Nutzung des Gerätes an der Nase des Kindes allergische Hautausschläge oder Rötungen erscheinen, stellen Sie die Nutzung des Gerätes sofort ein! Suchen Sie mit Ihrem Kind einen Arzt auf!
- \* Benutzen Sie mit dem Gerät nur den Schlauch und den Colibri Kopf, die vom Hersteller mitgeliefert worden sind!
- \* Benutzen Sie niemals den Colibri Kopf in Verbindung mit einem anderen Gerät!

#### *Sicherheitsvorschriften bezüglich des Anschlusses an das Stromnetz*

- \* Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen! Brechen Sie es nicht, legen Sie keine schweren Objekte darauf, da ein beschädigtes Kabel Stromschlag verursachen kann!
- \* Halten Sie das Gerät und das Netzkabel fern von strahlenden Hitzequellen (z.B. Herd, Heizkörper), da diese die Isolierung des Gerätegehäuses beschädigen können!
- \* Das Gerät darf nur mit trockenen Schlauch und Colibri Kopf benutzt werden.
- \* Entfernen Sie nicht die Befestigungsschrauben des Gerätegehäuses! Bauen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke um!
- \* Es ist verboten das Gerät zu verwenden, wenn auf dem Gerätegehäuse oder auf dem Netzkabel durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung Brüche oder Risse entstanden sind.
- \* Bei einem unerwarteten Betriebsausfall oder bei einer Fehlfunktion soll das Gerät sofort abgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose entfernt werden!

#### *Sicherheitsvorschriften bezüglich wiederkehrender Verwendung des Gerätes*

- \* Desinfizieren Sie den Colibri Kopf nach jeder Nutzung!
- \* Lassen Sie die Teile des zerlegten Colibri Kopfes nicht in der Reichweite von Kindern, da sie die Teile in den Mund nehmen und verschlucken können!

#### *Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen*

- \* Lesen und befolgen Sie die Anweisungen des Kapitels „Wichtige Informationen über die Reduzierung elektromagnetischer Störungen“!
- \* Lesen und befolgen Sie die Anweisungen des Kapitels „Umweltschutz“, wenn Sie das Gerät oder bestimmte Teile davon ordnungsgemäßensorgen möchten!

## 1. Verwendung

Der kinderfreundliche Nasensauger Nosiboo Pro (das Gerät) dient zum Absaugen des Nasensekrets bei Kindern.

Das zum Absaugen benötigte Vakuum und die Luftströmung werden von einer speziell für diesen Zweck entwickelten Saugvorrichtung erzeugt. Diese Saugvorrichtung wird durch den Schlauch mit dem Colibri Kopf verbunden. Der Colibri Kopf hat eine patentierte Form, die es verhindert, dass das Sekret in die Saugvorrichtung gelangt.

#### *Verwendungszweck:*

- \* Freihalten der Atemwege und die Sicherung der Nasenatmung im Säuglingsalter
- \* Vorbeugung gegen durch das Schnupfen hervorgerufene Komplikationen im Kindesalter und die Beschleunigung der Genesung durch das Absaugen des Nasensekrets
- \* Milderung von allergischen oder Allergie ähnlichen Reaktionen im Kindesalter durch das Absaugen des Nasensekretes

GER

*Zu behandelnde Patientengruppe:*

- \* Kinder (vorwiegend im Kleinkinderalter, jünger als 6 Jahre), die nicht fähig sind, ihr eigenes Nasensekret mit gezieltem Nasenputzen selber zu entfernen

*Krankheit, Zustände, die eine Behandlung mit Nosiboo Pro erfordern (Indikationen):*

- \* Verstopfte Nasenöffnungen freihalten
- \* Behandlung von Erkältung und Schnupfen und die ergänzende Behandlung der Entzündung der superinfizierten Nebenhöhlen
- \* Ergänzende Behandlung von allergischen und allergieähnlichen Entzündungen im Hals-, Nasen- und Ohrbereich

*Situationen, in denen das Gerät nicht benutzt werden darf (Kontraindikationen):*

- \* Hämophilie
- \* Bei häufigen Nasenblutungen, die von den erweiterten Blutgefäßen der Schleimhaut der Nasenseidewand ausgelöst werden
- \* Während der Behandlung mit Blutverdünnungsmittel
- \* Im Fall von angeborenen Fehlbildungen des Hals- Nasen- und Ohrbereiches (z.B. Lippen-Kiefer-Gaumensegel-Spalte)

*Idealer Bediener des Nosiboo Gerätes:*

- \* Alter: erwachsene Person älter als 18 Jahre
- \* Geschlecht: nicht von Relevanz
- \* Kenntnisse: soll generell seinem Alter entsprechende Kenntnisse haben
- \* Bildung: min. Grundschule, die ordnungsgemäße Gerätbenutzung erfordert keine spezielle Kenntnisse
- \* Wichtiger Hinweis: Vor dem Gebrauch des Gerätes unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung lesen!

## 2. Produktmerkmale

**Abb. 1 – Nosiboo Pro, der kinderfreundliche Nasensauger**

## 3. Inbetriebnahme

*Montage des Colibri Kopfes*

1. Reinigen und trocknen Sie sorgfältig die Komponenten des Colibri Kopfes (siehe Kapitel „Reinigung“ und „Wartung und Lagerung“)!
2. Setzen Sie den Flanschenschlauch in das Saugteilgehäuse mit dem Anschluss zum Schlauch.
3. Setzen Sie die zweite Hälfte des Saugteilgehäuses auf!
4. Schließen Sie die elastische Saugspitze an den Colibri Kopf an.
5. Fügen Sie ein Ende des Schlauches mit dem Colibri Kopf zusammen!

*Anschluss des Gerätes*

6. Vergewissern Sie sich, dass der Filter hinter dem Verbindungsteil korrekt eingesetzt ist.
7. Schließen Sie das freie Ende des Schlauches an das Gerätegehäuse an!
8. Schließen Sie das passende Ende des Netzkabels an den Steckkontakt im unteren Teil des Gerätegehäuses, stecken Sie dann das andere Ende des Netzkabels in die Steckdose!

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## 4. Gebrauchsanweisung

Platzieren Sie das Gerät vor der Verwendung so, dass Sie das Netzkabel einfach aus der Steckdose ziehen können! Mit dem Abdrücken des Bedienknopfes oben auf dem Gerätegehäuse können Sie das Ein- und Ausschalten betätigen, mit dem Verdrehen des Bedienknopfes die Intensität der Saugkraft steuern. Die Regulierbarkeit und die dem kleinen Patienten angemessene Saugkraft garantieren, dass die Eltern keine sekundären Veränderungen in der Nase des Kindes verursachen können. Bevor Sie das Gerät einschalten, sollten Sie mit Hilfe von Abbildung 2. (Regulierung der Saugkraft) ermittelt haben, welche Saugkraft zum Alter Ihres Kindes passt.

### Abb. 2 – Regulierung der Saugkraft

Der Minimalwert auf der Skala ist für Neugeborenen bestimmt, der Mittelwert für Säuglinge, und der Maximalwert ist optimal für Kleinkinder und Vorschulkinder. Die Effizienz des Gerätes wird durch die Dickflüssigkeit des Sekrets, durch das Ausmaß der Krankheit und durch die individuelle Anatomie Ihres Kindes beeinflusst. Bei dünnflüssigem Nasensekret soll das Gerät auf einem niedrigeren Wert, bei dickflüssigem Sekret auf einem höheren Wert als üblich benutzt werden.

Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden, geben Sie deswegen das betriebsbereite Gerät nie in die Hände von Kindern!

Vorteilhaft ist die stabile Sitzposition des Kindes während der Nutzung des Gerätes. Nehmen Sie Ihren Säugling auf den Schoß. Ein Kleinkind kann gegen die Rücklehne gestützt festgehalten werden. Ältere Kinder können auf Anweisung alleine gerade und stabil sitzen. Manchmal ist es hilfreich, den Rücken mit einem Kissen zu stützen.



Das Kind darf nicht auf den Rücken gelegt werden! Keinesfalls sollte die freie Nasenöffnung zugehalten werden! Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen am hinteren Teil des Gerätes frei funktionieren können! Achtung! Durch die Lüftungsöffnungen kann heiße Luft durchströmen!

Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus, nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben, und die Kühlungsphase vorbei ist!

Führen Sie den desinfizierten und trockenen Colibri Kopf in die Nasenöffnung des Kindes und schalten Sie das Gerät durch Abdrücken des Knopfes ein (das Gerät saugt nun mit der zuvor eingestellten Intensität).

### Abb. 3 – Richtige Positionierung des Colibri Kopfes

Führen Sie den Colibri Kopf in die Nasenöffnung ein, wobei die Spitze leicht nach unten und leicht gegen Außen zeigen sollte. Wenn Sie den Colibri Kopf sanft bewegen, erreichen Sie die Öffnung zur Kieferhöhle. Dabei werden die Schleimhaut an der Nasenmuschel und die Kapillare der Nasenscheidewand nicht verletzt.

Selten kann es vorkommen, dass die Nasenlöcher eines Neugeborenen zu klein sind, um die Saugspitze einzuführen. In diesem Fall platzieren Sie bitte die Saugspitze so, dass das Nasenloch vollständig abgedeckt wird. Die Wirksamkeit des Nasensaugers reicht aus, um die Nasengänge richtig zu reinigen.

Der Anschlusspunkt des flexiblen Schlauches soll während der Nutzung nach unten zeigen.

Der patentierte Colibri Kopf kann bis zu 5 ml dünnflüssige Flüssigkeit aufnehmen und verhindern, dass das abgesaugte Nasensekret in den Schlauch gelangt.

Bei der Auflösung des eingetrockneten oder dickflüssigen Sekrets hilft eine isotonische Flüssigkeit. Verwenden Sie höchstens 5 ml davon, da die in den Schlauch gelangte Flüssigkeit das Gerät beschädigen kann!

Nach der Anwendung der isotonischen Flüssigkeit sollte man einige Minuten warten, das auslaufende flüssige Nasensekret abwischen und den Saugvorgang mit Nosiboo Pro wiederholen.

*Nasentropfen und andere vom Arzt empfohlene Produkte sollten erst nach dem Nasensaugen verwendet werden!*

**Die vorgeschlagene Einsatzdauer des Nasensaugers beträgt 10 Sekunden je Nasenöffnung.**

Falls Sie das Nasensaugen unterbrechen müssen, schalten Sie bitte das Gerät aus. Wenn nach dem manuellen Abschalten der Motor sich komplett abgestellt hat, kann das Gerät erneut eingeschaltet werden. Nach einem Verwendungszyklus von 15 Minuten schaltet sich das Gerät zwar automatisch ab, kann aber erneut eingeschaltet werden. Bei übermäßiger Inanspruchnahme oder bei der Behinderung der Lüftung/Kühlung des Gerätes stellt der Thermoschalter das Gerät automatisch ab und lässt es etwa 50 Minuten lang nicht wieder einschalten.



Verwenden Sie den Nasensauger nicht zur Nasenspülung!

Nosiboo Pro kann täglich mehrmals verwendet werden. Das Ziel ist es, die Aufrechterhaltung der ruhigen Atmung des Kindes zu sichern. Es wird empfohlen, die Atemwege des Kindes jeweils nach seinem Aufwachen, vor dem Essen und vor dem Schlafengehen zu reinigen.

Man darf dem Kind nie wehtun, die Methode sollte ihm spielerisch und mit viel Geduld bekannt gemacht werden.

Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung mit dem Abdrücken des Knopfes immer aus!

Nach dem Ausschalten läuft der Motor noch für eine kurze Zeit, um sich abzukühlen.

Ziehen Sie das Gerät nicht aus der Steckdose solange der Motor läuft!

Decken Sie die Lüftungsöffnungen im hinteren Teil des Gerätes nicht ab solange das Gerät benutzt wird!

Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus, nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben, und die Kühlungsphase vorbei ist.

*Empfohlener Leistungsbereich:*

- \* 0,04-0,08 bar. Die niedrigeren Werte sollten bei Säuglingen, die höheren Werte bei vierjährigen oder älteren Kindern verwendet werden.
- \* Die Intensität der Saugkraft wird hauptsächlich von der Dichte des Sekrets und vom Ausmaß der Krankheit beeinflusst.

## 5. Was tun bei einem defekten Gerät?

Wenn Sie während der Benutzung des Nosiboo Pro Nasensaugers eine Fehlfunktion oder einen Defekt vermuten, lesen Sie bitte das folgende Kapitel aufmerksam durch. Als Erstes hilft Ihnen die Anleitung zur Fehlersuche, in welcher konkrete Fehlererscheinungen bzw. zu deren Behebung Lösungsvorschläge aufzufinden sind. Wenn die von Ihnen bemerkte Fehlfunktion am Gerät weiterhin bestehen sollte, hilft Ihnen/Ihrem Fachhändler/dem offiziellen Nosiboo Pro-Vertreiber das Unterkapitel Anleitung zur Fehlerbehandlung weiter. Anhand dieses Kapitels können Sie mit dem zuständigen Vertriebspersonal einen möglichen Defekt des Gerätes lokalisieren und die Gültigkeit Ihres Garantieanspruches ermitteln. Wir bitten Sie beim Verdacht jeglicher Fehlfunktionen des Nosiboo Pro Gerätes, das erwähnte Kapitel aufmerksam durchzulesen.

Der Hersteller haftet nicht für den Fehler von Produkten, die aus nicht autorisierten Importquellen stammen!



Anleitung zur Fehlersuche

Fehler	Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät und an die Steckdose (230 V) an.
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Das Gerät hat sich wegen Überbeanspruchung aus Sicherheitsgründen ausgeschaltet.	Um die Gesundheit Ihres Kindes zu bewahren, sollten Sie das Nasensaugen für eine Weile unterbrechen. Das Gerät kann nach etwa 50 Minuten wieder eingeschaltet werden.
Die Saugkraft des Gerätes hat sich verringert.	Der Colibri Kopf hat sich verstopft oder er wurde falsch zusammengebaut.	Zerlegen und reinigen Sie den Colibri Kopf. Nach dem Trocknen bauen Sie diesen der Bedienungsanleitung entsprechend wieder zusammen.
Die Saugkraft des Gerätes hat sich verringert.	Der Filtereinsatz hat sich abgenutzt.	Wechseln Sie den Filtereinsatz gemäß dem Kapitel „Wartung und Lagerung“.
Sekret/Flüssigkeit ist in den Schlauch eingedrungen.	Falsche Positionierung des Colibri Kopfes. Der Anschluss des Schlauches hat während der Nutzung nicht nach unten gezeigt.	Schalten Sie das Gerät aus, reinigen und trocknen Sie den Colibri Kopf und den Schlauch. Überprüfen Sie den Filtereinsatz und wechseln Sie diesen aus falls nötig.
Sekret/Flüssigkeit ist in den Schlauch eingedrungen.	Es wurde zu viel isotonische Kochsalzlösung verwendet.	Reduzieren Sie die Menge unter 5 ml. Schalten Sie das Gerät aus, reinigen und trocknen Sie den Colibri Kopf und den Schlauch. Überprüfen Sie den Filtereinsatz und wechseln Sie diesen aus falls nötig.

GER

Wenn Sie alle Instruktionen der Anleitung zur Fehlersuche befolgt haben, und das Gerät weiterhin nicht richtig funktioniert, prüfen Sie zusammen mit dem Fachpersonal des zuständigen Vertreibers die einzelnen Schritte im (folgenden) Unterkapitel Anleitung zur Fehlerbehandlung.

Anleitung zur Fehlerbehandlung

*Die Garantieüflichkeit dauert 24 Monate lang ab dem Erwerbtag des Nosiboo Pro Gerätes. Sie tritt nur dann in Kraft, wenn das Gerät bestimmungsgemäß benutzt wurde und es sichtlich keine Außenbeschädigungen aufweist. Zunächst muss das Vorliegen eines Defektes klargestellt werden, und ob der defekter Gerätezustand durch eigenes Verschulden des Gerätebenutzers oder ohne sein Verschulden zustande gekommen ist. Der Hersteller des kinderfreundlichen Nasensaugers Nosiboo Pro garantiert im Falle der bestimmungsgemäßen Verwendung eine Garantie mit einer Gültigkeitsdauer von 24 Monaten. Die untenstehenden Prüfschritte kann jeder Benutzer zuhause selbst befolgen, bzw. nach dem Vorlegen der betreffenden Rechnung oder des ausgefüllten Garantiescheines zusammen mit dem offiziellen Nosiboo Pro-Vertreiber oder mit seinem offiziellen Service-Vertreter durchführen. Der Vertreiber oder die mit der Fehlersuche beauftragte juristische Person ist dazu verpflichtet, den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Garantieschein auszufüllen oder das von ihm benutzte offizielle Garantieformular auszustellen. Der Vorgang der Fehlerbehandlung muss genau dokumentiert werden. Die Dokumentation muss innerhalb von 24 Stunden nach der Kundenbeschwerde dem Hersteller weitergeleitet werden.*

## Fehlersuche

## Fehlerbeschreibung

## Garantiepflicht

### Besichtigung

Die Integrität des Etiketts unten am Gerät.

Ein beschädigtes Etikett weist auf das unbefugte Öffnen des Gerätegehäuses hin.

Wegen nicht bestimmungsgemäßer Verwendung gilt für das beschädigte Gerät keine Garantie.

Sonstige äußerliche Beschädigungen auf dem Gerätegehäuse: Kratzer, Einbeulungen, Außen Spuren, die auf Schläge oder Aufsprennung des Gerätegehäuses hinweisen. Sichtbare Kratzer um die Befestigungsschrauben herum. Andere Verformungen des Gerätegehäuses.

Die äußerlichen Beschädigungen auf dem Gerätegehäuse weisen auf das unbefugte Öffnen des Gerätegehäuses hin.

Wegen nicht bestimmungsgemäßer Verwendung gilt für das beschädigte Gerät keine Garantie.

Am oder um den Filter herum auffindbare starke Verunreinigungen. Die Beschädigung der Filteröffnung hinter dem austauschbaren Filterteil. Sichtbare Hinweise auf starke Verunreinigungen im Gerätegehäuse.

Die unmäßige Verunreinigung des Filters und Verschmutzungen innerhalb des Gerätegehäuses weisen auf die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes hin.

Wegen nicht bestimmungsgemäßer Verwendung gilt für das beschädigte Gerät keine Garantie.

Jegliche Verunreinigungen des flexiblen Schlauches.

Verunreinigungen im flexiblen Schlauch weisen auf die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes hin.

Wegen nicht bestimmungsgemäßer Verwendung gilt für das beschädigte Gerät keine Garantie.

### Manuelle Kontrolle

Bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen, kontrollieren Sie den Steckkontakt im unteren Teil des Gerätegehäuses.

Wenn der Steckkontakt im unteren Teil des Gerätegehäuses, der zum Anschluss des Netzkabels dient beschädigt, eingerissen, von Hand bewegbar oder sogar entfernbar ist, sind das Einschalten und die Verwendung des Gerätes lebensgefährlich! Derartige Defekte wurden durch Einwirkungen von Außen verursacht und ziehen keine Garantiepflicht nach sich.

Wegen nicht bestimmungsgemäßer Verwendung gilt für das beschädigte Gerät keine Garantie.

Jegliche Beschädigungen des Bedienknopfes am oberen Teil des Gerätegehäuses.

Wenn der Bedienknopf erkennbar beschädigt ist, klemmt, schlottert oder vom Gerätegehäuse getrennt ist, entstand der Gerätedefekt durch Einwirkungen von Außen. Diese ziehen keine Garantiepflicht nach sich. Das Einschalten und die Verwendung des Gerätes sind lebensgefährlich!

Wegen nicht bestimmungsgemäßer Verwendung gilt für das beschädigte Gerät keine Garantie.

### Unter spannung setzen / Einschalten

Das Gerät wird mit dem in der Originalverpackung mitgelieferten Netzkabel an das Stromnetz angeschlossen und unter Spannung gesetzt.

Wenn das Gerät unter diesen Bedingungen nicht eingeschaltet werden kann, ist der nicht vertragspflichtige Tausch des Netzkabels ratsam. Derartige Defekte wurden durch Einwirkungen von Außen verursacht und ziehen keine Garantiepflicht nach sich.

Wegen nicht bestimmungsgemäßer Verwendung gilt für das beschädigte Gerät keine Garantie.

Das Gerät kann ordnungsgemäß unter Spannung gesetzt und eingeschaltet werden, doch nach dessen Einschalten sind Anomalien in seiner Funktionsweise erkennbar, bzw. das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.

Falls Sie während des Gerätebetriebes anomale und atypische Erscheinungen bemerken (im Gegensatz zur gebrauchstüblichen Funktionsweise), z.B. schwache Saugkraft, Rauch- oder Geruchentwicklung, unüblich lautes Ratteln und Surren, Zucken des Gerätes, oder wenn das Gerät einen Kurzschluss oder Unbedienbarkeit durch den Bedienknopf aufweist, bzw. nach etwa 15 Minuten sich automatisch nicht abschaltet.

**Wenn sie am Gerät während des Betriebs diese anomale und atypische Erscheinungen bemerken, und es gemäß den vorher erwähnten Instruktionen nach Besichtigung und manueller Kontrolle keine äußerliche Beschädigungen aufweist, dann gilt für das offiziell erworbene Gerät die sofortige Garantie.**

### Garantiepflicht

Der Vertreter des Nosiboo Pro Gerätes ist dazu verpflichtet, die Kundenbeschwerden bezüglich des Gerätebetriebes sofort entgegenzunehmen. Diese sind gemäß den Unterkapiteln in der Bedienungsanleitung Anleitung zur Fehlersuche bzw. Anleitung zur Fehlerbehandlung zu lokalisieren. Der Vertreter ist dazu verpflichtet, die Fehlersuche schriftlich zu dokumentieren. Die Dokumentation muss die Beschreibung des Defektes, das Beschwerdedatum und die Seriennummer des Gerätes (siehe Etikett am unteren Teil des Gerätes) beinhalten.

### Fachservice:

Attract Kft.  
H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Ungarn  
Tel.: +36 72 551 642 (Mo-Fr: 8:00-16:00 Uhr)  
E-Mail: customerservice@nosiboo.com

## 6. Wartung und Lagerung

Erst wenn die Kühlung sich abgeschaltet hat, darf das Netzkabel aus dem Gerät und aus der Steckdose entfernt werden! Trennen Sie den Schlauch vom Gerät und vom Saugteil. Der Verbindungsteil am Gehäuse verbirgt einen Filter. Dieser schützt das Gerät vor dem Eindringen von Staub und Feststoffen. Falls die Saugleistung des Gerätes sich vermindert, überprüfen Sie den Filter. Nur wenn er stark beschmutzt und verstopft ist, sollte er gewechselt werden. (Die Liste der Ersatzteile finden Sie im Kapitel „Zubehör, Ersatzteile“.)

### Abb. 1 – Filterwechsel

Das Gerätegehäuse sollte mit einem trockenen weichen Tuch gereinigt werden.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Chemikalien!

Lagern Sie das Gerät an einer geschlossenen, trockenen Stelle, der vor Staub und Beschädigungen geschützt ist (z.B. in einem Schrank)!

Wenn Sie das Gerät bei mehreren Kindern benutzen, ist es empfehlenswert, bei jedem Kind einen eigenen Saugteil zu benutzen und jeden einzelnen den eigenen Saugteil separat aufzubewahren.

Nicht in der Nähe von Heizkörpern aufbewahren!

## 7. Reinigung

1. Entfernen Sie die Saugspitze und den Schlauch vom Saugkopf durch einfaches Ziehen. Danach kann der Saugkopf in zwei Teile zerlegt werden.
2. Spülen Sie den Flanschschlauch, die Saugspitze und die Teile des Saugkopfes in lauwarmem Spülwasser. Lassen Sie die Einzelteile danach trocknen.

### Abb. 4 – Reinigung des Colibri Kopfes

3. Das Gerätegehäuse darf nur mit einem trockenen weichen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie bei dessen Reinigung keine Chemikalien oder Flüssigkeiten.
4. Reinigen Sie den Schlauch nur von außen. Vorsicht: bitte den Schlauch nicht abwaschen!

## 8. Wichtige Informationen über die Reduzierung elektromagnetischer Störungen

Die drahtlosen Heimnetzwerkgeräte, Handys und schnurlosen Telefone können den Betrieb der Medizingeräte beeinflussen, da zwischen den Geräten elektromagnetische Interferenz auftreten kann. Die elektromagnetische Interferenz kann im Betrieb von Medizingeräten Störungen verursachen, und dies kann zu Gefahrsituationen führen.


Aus den oben genannten Gründen dürfen Medizingeräte nicht mit anderen Geräten interferieren.

Um die elektromagnetische Kompatibilität zu sichern, hat man die nötigen Voraussetzungen in Normen festgelegt. Diese Normen bestimmen die Schutzstufen von Medizingeräten und den Maximalwert der von den Medizingeräten emittierten elektromagnetischen Strahlung.

Nosiboo Pro, der kinderfreundliche Nasensauger entspricht den Vorschriften der EN 60601-1-2:2007. Die folgenden Regeln sollen während der Nutzung trotzdem befolgt werden:

- \* Benutzen Sie kein Handy, kein schnurloses Telefon und keine Geräte mit starker elektromagnetischer Strahlung in der Nähe des Gerätes! Andernfalls könnte ein Fehler im Gerät auftreten, welcher zu unerwarteten Gefahrsituation führen könnte.
- \* Es ist empfehlenswert zwischen diesen Geräten 5 m Abstand zu halten! Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den korrekten Betrieb des Gerätes, falls dieser Abstand kürzer sein sollte!

## 9. Umweltschutz

Am Ende der Lebensdauer des Produkts sollte es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, da Elektrogeräte als Sondermüll behandelt werden. Dies wird mit folgendem Zeichen auf der Produktverpackung angezeigt: 

Die Entsorgung des Colibri Kopfes bedeutet kein besonderes Umweltrisiko und darf daher mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden.

## 10. Technische Daten

Einstellbare Motorleistung: 200-390 W  
 Herstellbare Druckdifferenz: 0,04-0,08 bar  
 Herstellbare Luftströmung: 54 l/min  
 Energieversorgung: 230 V, 50-60 Hz  
 Schutzart: IP21  
 Schutzklasse: II  
 Typ der Anwendungsteile: BF  
 Gewicht (Gerätegehäuse): 972 g  
 Betriebsart: kein kontinuierlicher Betrieb  
 Betriebslänge: on 15 Minuten/ung. off 50 Minuten  
 Lärmpegel: max. 70 dB  
 Thermoschalter Auslösetemperatur: 95°C

Durchschnittstemperatur des Gerätegehäuses: 30-35°C nach 1 Minute  
 Dauer der kontinuierlichen Anwendung: max. 15 Minuten  
 Betriebstemperaturbereich: -10°C... + 40°C  
 Relative Luftfeuchtigkeit bei Betrieb: max. 75%  
 Lager- und Transporttemperatur: -20°C... +65°C  
 Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit: 10-95%  
 Geplante Lebensdauer des Gerätegehäuses (elektrische Teile): 3 Jahre  
 Geplante Lebensdauer des Colibri Kopfes: 3 Monate  
 Durchmesser des in die Nase eingeführten Teils am Colibri Kopf: min. 5,6 mm  
 Länge des in die Nase eingeführten Teils am Colibri Kopf: min. 32 mm  
 Anwendungsteile: das ganze Gerätegehäuse  
 Größe (Gerätegehäuse, BxHxT): 200 x 155 x 175 mm  
 Größe (komplette, verpackte Einheit): 180 x 180 x 225 mm

## 11. Zubehör, Ersatzteile

### Nosiboo Pro Accessory Set:

Dieses Accessory Set beinhaltet ergänzendes Zubehör zum kinderfreundlichen Nasensauger Nosiboo Pro  
<https://shop.nosiboo.eu/>



ACS-01-01 blau

- \* 1 Colibri Kopf
- \* 2 Saugspitzen
- \* 1 Schlauch
- \* 1 Ersatzfilter
- \* 1 Bürste



ACS-01-02 pink

- \* 1 Colibri Kopf
- \* 2 Saugspitzen
- \* 1 Schlauch
- \* 1 Ersatzfilter
- \* 1 Bürste



ACS-01-03 grün

- \* 1 Colibri Kopf
- \* 2 Saugspitzen
- \* 1 Schlauch
- \* 1 Ersatzfilter
- \* 1 Bürste

### Ersatzteile bestellen Sie in unserem Fachservice:

Attract Kft. H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Ungarn Tel.: +36 72 551 642 (Mo-Fr: 8:00-16:00 Uhr)

**E-Mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**



Netzkabel EU  
NO-01-022-A6-0WE1



Netzkabel UK  
NO-01-022-A6-0WM3



Verbindungsteil  
NO-01-050-H2-7BXX \* blau  
NO-01-050-H2-7PXX \* pink  
NO-01-050-H2-7GXX \* grün

# Internationaler Garantieschein

Die Garantiegültigkeit dauert 24 Monate lang ab dem Erwerbtag des Nosiboo Pro Gerätes. Sie tritt nur dann in Kraft, wenn das Gerät bestimmungsgemäß benutzt wurde und es sichtlich keine Außenbeschädigungen aufweist. Ihre Geltendmachung erfolgt durch Vorweisen des betreffenden Kaufbeleges beim zuständigen offiziellen Vertreter des Gerätes. Der Vertreter des Nosiboo Pro Gerätes ist dazu verpflichtet, die Kundenbeschwerden bezüglich des Gerätebetriebes sofort entgegenzunehmen. Diese sind gemäß den Unterkapiteln in der Bedienungsanleitung Anleitung zur Fehlersuche bzw. Anleitung zur Fehlerbehandlung zu lokalisieren. Der Vertreter ist dazu verpflichtet, die Fehlersuche schriftlich zu dokumentieren. Die Dokumentation muss die Beschreibung des Defektes, das Beschwerdedatum und die Seriennummer des Gerätes (siehe Etikett am unteren Teil des Gerätes) beinhalten.

## Wird durch den vertreiber ausgefüllt

Name und Adresse des Vertreibers:

Seriennummer des Nosiboo Pro Gerätes:  
(siehe Etikett am unteren Teil des Gerätes)

Kaufdatum:

Beschreibung des Defektes:

Datum des Defektes:

Signatur des Vertreibers:  
(Datum, Unterschrift und Siegel)

## Vom Service auszufüllen

Eingangsdatum:

Reparierte Teile:

Neue Seriennummer:

Datum der Rücksendung:

Gegenzeichnung und Stempel des Service:

Die Garantiedauer der ausgetauschten Teile beträgt  
12 Monate.

## Wird durch den vertreiber ausgefüllt

Name und Adresse des Vertreibers:

Seriennummer des Nosiboo Pro Gerätes:  
(siehe Etikett am unteren Teil des Gerätes)

Kaufdatum:

Beschreibung des Defektes:

Datum des Defektes:

Signatur des Vertreibers:  
(Datum, Unterschrift und Siegel)

## Vom Service auszufüllen

Eingangsdatum:

Reparierte Teile:

Neue Seriennummer:

Datum der Rücksendung:

Gegenzeichnung und Stempel des Service:

Die Garantiedauer der ausgetauschten Teile beträgt  
12 Monate.

*Die Garantie beeinflusst das Recht des Verbrauchers auf die gesetzlich geregelte Gewährleistung nicht!*

**Der Nosiboo Pro ist ein Hygiene- und Medizinprodukt. Sie können das betreffende Rückgaberecht nur dann ausüben, wenn das Gerät und die schutzfolie der Saugspitze unversehrt sind. Aus hygienegründen kann das Gerät nicht mehr umgetauscht werden, wenn die Schutzfolien ganz oder teilweise beschädigt sind. Richtungsweisende und gültige Rechtsvorschriften:** Richtlinie 2011/83/EU § 16 (e) des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates, Österreich: FAAG: § 18 (1) 5, Ungarn: 45/2014. (II. 26.) Regierungsverordnung § 29 (1) (e)

**Hersteller und Fachservice:** Attract Kft. H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Ungarn Tel.: + 36 (72) 551 642 (Mo-Fr: 8:00-16:00 Uhr)

**E-Mail:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

# MANUAL DEL USUARIO

## Índice

Contenido del paquete	31
Prefacio	31
Símbolos de advertencia y de seguridad	31
Información importante de seguridad	32
1. Áreas de uso	33
2. Descripción del aparato	34
3. Puesta en marcha	34
4. Utilización del aparato	34
5. ¿Qué hacer en caso de fallos?	36
6. Mantenimiento y almacenamiento	39
7. Limpieza	39
8. Precauciones para la reducción de la interferencia electromagnética	40
9. Notas medioambientales	40
10. Datos técnicos	40
11. Accesorios, piezas de recambio	41

**NOSIBOO PRO ES UN DISPOSITIVO MÉDICO HIGIÉNICO**

**Usted puede ejercer su derecho de desistimiento sólo si el dispositivo y la película protectora de la cabeza Colibrí están intactos.**

**Directrices y legislación vigente:** Directiva del Parlamento Europeo y de la Comisión Europea 2011/83/EU § 16 (e), República de Austria: FAGG: § 18 (1) 5, Hungría: Reglamento del Gobierno 45/2014. (II. 26.).

**Registre su aparato** y le enviaremos un cupón que le permite comprar un producto con descuento. El cupón puede ser utilizado en la tienda online del fabricante de Nosiboo Pro. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

## Contenido del paquete

- \* Cabeza Colibrí \* Cable de alimentación \* Manual del usuario \* Caja del aparato \* Tubo de succión \* Pico nasal de recambio
- \* Guía rápida

## Prefacio

Estimado Cliente:

Gracias por la compra de nuestro aspirador nasal Nosiboo Pro galardonado con los premios KSC1, PTPA, Red Dot y German Design. Por favor, lea con atención la siguiente información para asegurar el uso eficaz del aspirador nasal durante muchos años y de este modo cuidar la salud de sus hijos.



**Antes de utilizar el aparato, por favor, lea con atención la siguiente información.**

**La empresa Attract Kft. (S.L.) es un fabricante de dispositivos médicos con certificado ISO 13485. Este producto es un dispositivo heredado de MDD (MDD Legacy Device).**

**Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252**

## Símbolos de advertencia y de seguridad

En la etiqueta del producto y en las instrucciones de uso se ven los siguientes símbolos:

## Significado



Partes tocables tipo BF (una mayor protección contra las descargas eléctricas)



Dispositivo de clase II (doble aislamiento)



Dispositivo médico clase IIa



Nombre y dirección del fabricante



Leer las instrucciones de uso



Sólo para uso doméstico



Número del artículo (número del pedido)



Número de serie (Número de fabricación)



GTIN - Código comercial global del artículo (UDF-DI)



Número de LOTE (identificador de fabricación)



La cubierta impide el ingreso de objetos de más de 12,5 mm. La cubierta no protege contra el ingreso de agua.



¡Manténgalo seco!



Advertencia



Residuo peligroso

## Información importante de seguridad



### Advertencia:

**De no evitar las siguientes situaciones potencialmente peligrosas pueden ocurrir lesiones graves incluidos accidentes fatales.**

### Instrucciones generales

- \* El aparato sólo sirve para la eliminación de las secreciones nasales de los niños. No se puede utilizar para otros fines.
- \* Está prohibido el uso del aparato en el cuarto de baño o en ambientes húmedos.
- \* En caso de ingreso de sustancia líquida o sólida en el aparato, deje de utilizarlo y consulte su Centro de Servicios.
- \* Sólo debe ser manejado por adultos.
- \* Usar el aparato en una posición estable, en una superficie plana.
- \* No acostar al niño durante la aspiración y no taponar la fosa nasal libre.
- \* No dejar el aparato al alcance de niños o personas con reducidas capacidades físicas/mentales sin vigilancia.
- \* No dejar el aparato al alcance de animales grandes (perro, gato) que puedan voltearlo.
- \* El cable de alimentación puede enrollarse fácilmente alrededor del cuello de los niños.
- \* No usar el aparato en ambiente rico en oxígeno (en circunstancias clínicas).
- \* Para evitar el uso excesivo y por la salud de su hijo el aparato se apagará automáticamente después de 15 minutos. Después del apagado forzado es posible reiniciar la succión. En caso de sobrecalentamiento el dispositivo no permite la reutilización durante aprox. 50 minutos. Para obtener más información véase el Capítulo 4 del Manual del usuario.
- \* Antes de usar el aparato asegúrese de que cada unidad esté conectada correctamente en su lugar.
- \* Antes de usar el aparato verifique si ha colocado el tubo con cuello (seco) en la cabeza Colibri después de limpiarlo.
- \* No usar el aparato y la cabeza Colibri sin el tubo con cuello.
- \* No usar el aparato sin la malla de aire.
- \* En caso de aplicar una solución salina no utilizar una cantidad mayor de 5 ml porque su penetración en el tubo de succión puede dañar el aparato.
- \* Durante el uso el punto de conexión del tubo de succión de la cabeza Colibri debe apuntar hacia abajo.
- \* Si la secreción nasal o la solución salina entra en el tubo de succión, apague el aparato inmediatamente, desconéctelo, vacíe la cabeza Colibri, limpie y seque la cabeza Colibri y el tubo, y verifique la malla de aire. En caso de que la malla de aire se haya mojado o tapado, cámbiela antes del siguiente uso.
- \* Antes del uso verifique que el aparato, el tubo de succión y la cabeza Colibri no estén deteriorados o rotos. No use el aparato si encuentra algún defecto. Cambie las unidades rotas. (La lista de las piezas de recambio se encuentra en el capítulo "Accesorios y piezas de recambio".)



- \* Si después del uso del aparato aparecen erupciones alérgicas o manchas rojas en la nariz del niño, no vuelva a utilizar el aparato y consulte a su médico.
- \* Sólo utilizar el tubo de succión y la cabeza Colibrí originales.
- \* No conectar la cabeza Colibrí a otro aparato.

#### *Conexión a la red eléctrica*

- \* Proteger el cable de alimentación de los daños. No doblarlo ni colocar objetos pesados sobre ello, ya que el cable dañado puede causar una descarga eléctrica.
- \* Mantener el aparato y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor radiante (por ejemplo, estufas, radiadores, convectores), ya que estos pueden causar daño en el aislamiento.
- \* Usar el aparato sólo con el tubo de conexión y cabeza Colibrí secos.
- \* No quitar los tornillos de montaje de la caja. No transformar el aparato para otro propósito.
- \* Se prohíbe el uso del aparato si en la caja o en el cable de alimentación se halla alguna grieta o ruptura debido al uso incorrecto.
- \* En caso de cualquier fallo inesperado o funcionamiento anormal, apague el aparato inmediatamente y desconéctelo de la red eléctrica.

#### *Antes de volver a usar el aparato*

- \* Desinfecte la cabeza Colibrí antes de cada uso.
- \* No dejar las piezas de la cabeza Colibrí desmontada al alcance de niños porque pueden ponerlas en la boca y tragarlas.

#### *Precauciones generales*

- \* Lea y siga las instrucciones del capítulo "Precauciones para la reducción de la interferencia electromagnética".
- \* Lea y siga las instrucciones del capítulo "Notas medioambientales" si quiere tirar el aparato o alguna de sus piezas a la basura.

## 1. Áreas de uso

El aspirador nasal Nosiboo Pro sirve exclusivamente para la eliminación de la secreción nasal de los niños.

La presión diferencial requerida para la aspiración y el flujo de aire se producen por el dispositivo desarrollado específicamente para este propósito. La cabeza Colibrí se conecta al dispositivo de succión a través de un tubo. La cabeza Colibrí de diseño patentado impide el ingreso de la secreción en el dispositivo.

#### *Usos:*

- \* asegurar la respiración nasal de lactantes
- \* prevenir las complicaciones que puedan desarrollarse por el catarro infantil y ayudar una curación más rápida de la enfermedad eliminando la secreción nasal
- \* aliviar los síntomas alérgicos de la infancia a través de la eliminación de la secreción nasal

#### *Pacientes a tratar:*

- \* niños (menores de 6 años de edad) que no son capaces de eliminar la secreción nasal con sonarse la nariz.

#### *Enfermedad, condición que requiere el tratamiento (indicación):*

- \* eliminación de la obstrucción de las fosas nasales
- \* tratamiento de un estado de catarro y resfriado, tratamiento adicional de los senos paranasales inflamados
- \* tratamiento adicional de un estado de inflamación alérgica.

Casos en que no se puede usar el aparato (contraindicaciones):

- \* hemofilia
- \* dilatación de los vasos sanguíneos en la mucosa del tabique nasal – en caso de epistaxis frecuentes
- \* durante el uso de anticoagulantes
- \* malformaciones congénitas (por ejemplo, paladar hendido)

Usuario recomendado:

- \* Edad: adulto mayor de 18 años
- \* Sexo: no es característico (puede ser mujer u hombre)
- \* Conocimientos: conocimientos generales correspondientes a la edad del usuario
- \* Formación académica: mínimo enseñanza primaria, no se necesita conocimiento técnico especial para el uso del aparato
- \* Aviso: es importante el conocimiento del Manual del usuario incluido en el embalaje

## 2. Descripción del aparato

**Ilustración 1 – El aspirador nasal Nosiboo Pro para niños**

## 3. Puesta en marcha

*Montaje de la cabeza Colibri*

1. Limpiar y secar las piezas de la cabeza Colibri (Véase el Capítulo „Limpieza" y „Mantenimiento y almacenamiento")
2. Introducir el tubo con cuello en la cubierta de la cabeza Colibri con conector
3. Colocar en su lugar la pieza lateral de la cabeza Colibri sin conector
4. Pulsar la punta flexible de la cabeza a la brida correspondiente
5. Conectar el tubo de conexión a la cabeza Colibri

*La conexión del aparato*

6. Comprobar si la malla de aire detrás del conector costal esté en su lugar.
7. Conectar la parte libre del tubo a la caja del aparato
8. Conectar el cable de alimentación de 230V al enchufe en la parte inferior de la parte trasera de la caja del aparato, luego enchufar el otro final del cable a la corriente.

El aparato está apto para el servicio.

## 4. Utilización del aparato

Antes de usar el aparato colocarlo de tal modo que pueda ser desenchufado fácilmente de la red eléctrica. Para encender o apagar el aparato se presiona el botón encima de la caja; al girarlo a la derecha o izquierda se puede ajustar la potencia de succión. La ajustabilidad asegura que con la selección conveniente de la potencia de succión los padres no causen lesiones secundarias en la nariz. Consultar la ilustración 2 (ajuste de la potencia de succión) antes de encender el aparato para elegir el nivel de flujo de aire correspondiente a la edad del niño.

**Ilustración 2 – Ajuste de la potencia de succión**

Para recién nacidos se recomienda el nivel mínimo de la escala, para bebés – el nivel medio y para niños de mayor edad – el nivel máximo. La eficacia del dispositivo se ve afectada por la densidad de la secreción nasal, la extensión de la enfermedad y la propia anatomía del niño. En caso de una secreción nasal más atenuada ajuste un nivel más bajo de lo normal, y en caso de una secreción más densa ajústelo a un nivel más alto.

El aparato está destinado a ser utilizado sólo por adultos, por esto no debemos dejar el aparato conectado en mano de niños.

Usar el aparato manteniendo al niño en una posición sentada estable. Sentar al niño en su regazo y abrazarle, o recostarlo en una almohada o en una butaca reclinable.



¡No acostar al niño y no tapar el orificio nasal libre!  
Asegúrese de que las rejillas de ventilación traseras estén libres!  
Precaución! A través de las rejillas puede escapar aire caliente!  
Desenchufar el dispositivo después de que se haya apagado completamente y haya terminado la fase de enfriamiento!

Introducir la cabeza Colibri previamente desinfectada y secada en el orificio nasal del niño, y encender el aparato empujando el botón de control (el aparato empieza a funcionar en el nivel previamente ajustado).

### **Ilustración 3 – Posición correcta de la cabeza Colibri**

Introducir la cabeza Colibri en el orificio nasal un poco hacia abajo y hacia afuera en la dirección del globo ocular. Manteniéndola en esta posición se puede mover la cabeza Colibri suavemente. Con este método es accesible la apertura que conduce a los senos y no se afectarán la mucosa del concha nasal o los capilares del tabique nasal.

En casos poco frecuentes, es posible que los orificios nasales de un recién nacido sean demasiado pequeños para introducir el final de la boquilla. En tal caso, coloque el final de la boquilla de manera que se tape todo el orificio nasal. La eficacia del aspirador nasal es suficiente para limpiar las fosas nasales de forma adecuada.

Durante el uso el punto de conexión del tubo de succión debe apuntar hacia abajo.

La cabeza Colibri de diseño patentado es capaz de contener 5 ml de líquido diluido e impide la penetración de la secreción nasal en el tubo de aspiración.

Las soluciones fisiológicas ayudan a ablandar las secreciones nasales secas y muy espesas. En caso de aplicarlas no use una cantidad de más de 5 ml porque entrando en el tubo de succión pueden causar daños al aparato.

Después de la aplicación de la solución en las fosas nasales espere unos minutos y elimine las secreciones que han salido de la nariz con un pañuelo. Use el aspirador nasal solamente después de esto.

*¡Siempre use descongestivos nasales u otro producto recomendado por un médico después de la aspiración de la nariz!*

**La duración recomendada de la aspiración es de unos 10 segundos en cada fosa nasal.**

Si tiene que interrumpir la aspiración, apague el aparato. Una vez que el motor se haya detenido por completo, es posible reiniciarlo. El dispositivo se detiene después de un uso continuo de 15 minutos, pero es posible reiniciarlo. En caso de un uso excesivo o ventilación insuficiente el interruptor térmico apaga el dispositivo y por razones de seguridad no permite reiniciarlo durante 50 minutos.



¡No utilice el aspirador nasal para lavar la nariz!

El aspirador nasal Nosiboo Pro puede ser utilizado varias veces al día. Su objetivo general es proporcionar a los niños una respiración tranquila. Es recomendable limpiar las vías respiratorias de los pequeños después de despertarse, antes de comer y dormir.

¡Nunca le cause dolor al niño! ¡Hágale conocer el tratamiento con paciencia, jugando!

Después de su uso apague el aparato presionando el botón de control.

Después de apagar el aparato, el motor sigue funcionando durante un cierto tiempo para un enfriamiento adecuado.

No desenchufe el aparato hasta que no se pare por completo.

Durante el uso no tape los respiraderos de la parte de atrás de la caja del aparato.

Desenchufar el dispositivo después de que se haya apagado completamente y haya terminado la fase de enfriamiento.

*Nivel de potencia recomendado:*

- \* 0,04 – 0,08 bar. Use los valores bajos en caso de bebés y valores altos en caso de niños de más de 4 años de edad.
- \* La potencia de succión se ve afectada por la densidad de la secreción nasal y la magnitud de la enfermedad.

## 5. ¿Qué hacer en caso de fallos?

Si durante el uso del aparato Nosiboo Pro Usted sospecha de algún mal funcionamiento, por favor, lea los siguientes dos capítulos. Como primer paso, La guía de solución de problemas le ofrecerá una posible solución de los problemas concretos. Para la solución de cada problema se halla una recomendación en el cuadro. Si esto no le soluciona el problema de modo adecuado, La guía de manejo de fallos le ayudará a Usted, a su comerciante y/o al distribuidor del aparato para que pueda localizar el error lo antes posible o comprobar la necesidad y la posibilidad del cambio del producto de acuerdo a su garantía. En caso de notar algún mal funcionamiento, por favor, lea detalladamente los capítulos mencionados del manual.

El fabricante no asume la responsabilidad por los defectos de productos procedentes de fuentes de importación no oficiales.

Guía de solución de problemas

Problema	Causa	Recomendación
El aparato no se enciende.	El aparato no está conectado a la red eléctrica.	Conecte el cable de alimentación al aparato, luego a la red eléctrica de 230V.
El aparato no se enciende.	Por el uso excesivo el aparato se ha apagado automáticamente por motivos de seguridad.	Por la salud de su hijo interrumpa la aspiración. Podrá usar el aparato nuevamente en aprox. 50 minutos.
La potencia de succión ha disminuido.	La cabeza Colibri se ha tapado o está mal montada.	Desmonte y limpie la cabeza Colibri. Después de secarla móntela de acuerdo a lo descrito en el Manual de usuario.
La potencia de succión ha disminuido.	La malla de aire se ha gastado.	Cambie la malla de aire de acuerdo al capítulo de "Mantenimiento y almacenamiento" del Manual de usuario.
Secreción o líquido han penetrado en el tubo de succión.	Posición incorrecta de la cabeza Colibri. El punto de conexión del tubo de succión no apuntaba hacia abajo durante el uso.	Apague el aparato, limpie y seque la cabeza Colibri y el tubo de succión. Examine la malla de aire, y en caso de que sea necesario, cámbiela.
Secreción o líquido han penetrado en el tubo de succión.	Cantidad excesiva de la solución fisiológica.	Disminuya la cantidad de la solución fisiológica a menos de 5 ml. Apague el aparato, limpie y seque la cabeza Colibri y el tubo de succión. Examine la malla de aire en caso de que sea necesario, cámbiela.

SPA

En caso de que el aparato no funcione correctamente a pesar de llevar a cabo lo descrito en la Guía de solución de problemas, consulte La guía de manejo de fallos con el vendedor/distribuidor del aparato.

Guía de manejo de fallos

*La garantía es válida durante 24 meses a partir de la fecha de adquisición del aparato. La garantía puede ser ejercida si el aparato fue usado de acuerdo a su función y no lleva ningún indicio de daño físico. Como siguiente paso, se debe aclarar la situación del fallo, si ha surgido por culpa del usuario o por otro motivo. El fabricante otorga una garantía de 24 meses si el aparato fue usado de acuerdo a su función. Usted podrá realizar las tareas de abajo en casa o con el vendedor o con su representante presentando la tarjeta de garantía completada o la factura. El distribuidor o la persona jurídica encargada de comprobar el defecto está obligado a rellenar la tarjeta de garantía que se encuentra en el Manual del usuario o emitir una documentación propia de garantía, documentar debidamente el proceso de la búsqueda de fallos y tramitarlo al fabricante dentro de un intervalo de 24 horas.*

## Búsqueda de fallos

## Descripción detallada

## Garantía

### Inspección

Integridad de la etiqueta en la parte inferior de la caja del aparato.

Los daños en la etiqueta indican la apertura de la caja del aparato.

Por el uso incorrecto del aparato la garantía no es válida.

Daños físicos en la caja del aparato: rasguños, abolladuras, daños mecánicos, rasguños alrededor de los tomillos.

Los daños en la caja del aparato indican la apertura de la caja.

Por el uso incorrecto del aparato la garantía no es válida.

Fuertes indicios de contaminación en la malla de aire o en sus alrededores. La apertura detrás de la malla de aire se ha dañado, o sustancia extraña ha entrado en el aparato o indicios de ello.

La contaminación excesiva de la malla de aire y la contaminación que ha entrado en la caja del aparato indican el uso incorrecto del aparato.

Por el uso incorrecto del aparato la garantía no es válida.

Cualquier tipo de contaminación del tubo de succión.

La contaminación que ha entrado en el tubo de succión indica el uso incorrecto del aparato.

Por el uso incorrecto del aparato la garantía no es válida.

### Control manual

Antes de poner en marcha el aparato controle la conexión del cable de alimentación con el aparato.

Si el conector del aparato (no el cable de alimentación) se ha roto, se mueve o sale, la puesta en marcha del aparato es mortalmente peligroso. Los fallos de este carácter se han generado por efectos externos, por esto la garantía no los cubre.

Por el uso incorrecto del aparato la garantía no es válida.

Cualquier fallo del botón de control.

Si el botón de control se ha dañado, está atascado, flojo o se ha caído, el error se ha generado por efectos externos, por esto la garantía no lo cubre. La puesta en marcha y el uso del aparato es mortalmente peligroso.

Por el uso incorrecto del aparato la garantía no es válida. Si durante el uso se notan fenómenos diferentes a lo "habitual" y el aparato no lleva indicios de daños externos.

### Conectar a la corriente/Encender

La conexión del aparato a la corriente se hace con la ayuda del cable de alimentación original que pertenece al aparato.

Si bajo estas condiciones el aparato no se enciende, es necesario cambiar el cable de alimentación. El fallo de este carácter se ha generado por efectos externos, por esto la garantía no lo cubre.

Por el uso incorrecto del aparato la garantía no es válida.

El aparato ha sido conectado a la corriente correctamente pero después de encenderlo se nota un mal funcionamiento.

Si durante el uso se notan fenómenos diferentes a lo „habitual", por ejemplo el aparato tiene fuerza de succión débil, humea, tiene un olor fuerte, hace ruidosos traqueteos o zumbidos diferentes a lo habitual, vibra, tiene cortocircuito, no se puede controlar por el botón de control, o no se apaga después de 15 minutos.

**Si durante el uso se notan fenómenos diferentes a lo "habitual" y el aparato no lleva indicios de daños externos indicados en los puntos A y B, el cliente tiene derecho a exigir la garantía.**

### Obligaciones de garantía

El vendedor del aparato Nosiboo Pro está obligado al tratamiento inmediato de las quejas en relación con el funcionamiento del aparato de acuerdo con lo detallado en los capítulos de Guía de solución de problemas y la Guía de manejo de fallos del Manual del usuario. El vendedor del aparato está obligado a documentar la búsqueda de defectos en forma escrita. Puede hacerlo en su documentación propia o en la tarjeta de Garantía que se encuentra en el Manual del usuario. De todos modos, la documentación tiene que contener el fallo detectado, la fecha y el número de serie individual que se encuentra en la etiqueta en la parte inferior de la caja del aparato.

### Contacto del Centro de Servicios especializado

Attract Kft.  
H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 – Hungría  
Tfno.: +36 72 551 642 (de lunes a viernes: de 8:00 a 16:00)  
E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 6. Mantenimiento y almacenamiento

Desconecte al aparato, desenchufe el cable de alimentación del conector y del aparato solamente después de la parada completa del enfriamiento. Desconecte el tubo del aparato y de la cabeza Colibrí. Hay una malla de aire detrás del conector costal que previene que objetos sólidos y polvo penetren en la caja del aparato. En caso de que la calidad de funcionamiento del aparato baje, se recomienda examinar la malla de aire. Si el filtro está sucia o tapada, reemplácela. (Hay una lista de repuestos en la sección "Accesorios, repuestos").

### **Ilustración 1 – Reemplazo de la malla de aire**

Limpia la caja del aparato con un paño seco y suave, no usar ningún producto de limpieza o productos químicos.

Guardar el dispositivo en un lugar cerrado y protegido del polvo y daños (por ejemplo, en un armario).

En caso de tener más hijos, es recomendable usar una cabeza Colibrí para cada niño y guardar las cabezas Colibrí separadas y diferenciándolas.

No guardar el aparato cerca de fuentes de calor radiante.

## 7. Limpieza

1. Remover el tubo y el pico nasal, y desarmar la cabeza Colibrí.
2. Lavar el tubo con cuello, el pico nasal y la cabeza Colibrí en agua tibia con detergente de lavavajillas y secarlos.

### **Ilustración 4 – Limpieza de la cabeza Colibrí**

3. Limpiar el bastidor del aparato con una toalla seca y suave; no se debe usar líquidos, detergentes o químicos.
4. Limpiar el tubo con una toalla de ser necesario. No se debe lavar el tubo.

## 8. Precauciones para la reducción de la interferencia electromagnética

Los dispositivos electrónicos inalámbricos en el hogar, los teléfonos móviles y los teléfonos inalámbricos pueden afectar la operación de los dispositivos médicos, ya que puede ocurrir interferencia electromagnética entre ellos. La interferencia electromagnética puede causar problemas en el funcionamiento de los dispositivos médicos generando así una situación de peligro.

Por lo de arriba indicado, los dispositivos médicos no deben interferir con otros dispositivos.

Para asegurar la compatibilidad electromagnética los requisitos necesarios fueron regulados. Las normas determinan el nivel de protección de los dispositivos y el valor máximo de las emisiones electromagnéticas.

El aspirador nasal Nosiboo Pro corresponde a las prescripciones de la norma EN 60601-1-2:2007. A pesar de esto, respete las siguientes normas durante el uso del aparato:

- \* No use teléfono móvil o teléfono inalámbrico u otro dispositivo con fuertes emisiones electromagnéticas cerca del aparato. En caso contrario puede causar mal funcionamiento, que puede generar una situación de peligro.
- \* Es recomendable mantener una distancia de por lo menos 5 m entre los dispositivos. Si esta distancia es menor, controle el funcionamiento del aparato.

## 9. Notas medioambientales

Una vez terminada la vida útil del aparato no lo tire a la basura doméstica normal, ya que los artículos electrónicos se consideran residuo peligroso. Esto se señala en el embalaje con el siguiente símbolo:



La cabeza Colibri no representa un riesgo serio para el medio ambiente, por eso es posible tratarla como basura doméstica.

## 10. Datos técnicos

Potencia ajustable del motor: 200-390 W  
 Presión diferencial: 0,04-0,08 bar  
 Caudal del aire: 54 l/min  
 Alimentación: 230 V, 50-60 Hz  
 Clase IP: IP21  
 Clase de protección: II  
 Tipo de las partes tocables: BF  
 Partes tocables: la caja entera  
 Modo de funcionamiento: no continuo  
 Período continuo de uso: max 15 min.  
 Peso (la caja del aparato): 972 g  
 Nivel de intensidad del sonido: max. 70 dB

Límite de la temperatura de disparo del interruptor térmico: 95 °C  
 Temperatura media de la caja: 30-35 °C después de 1 minuto de uso continuo  
 Intervalo de temperatura de funcionamiento: -10 °C... +40 °C  
 Humedad relativa de funcionamiento: max. 75%  
 Temperatura de almacenamiento y transporte: -10 °C...+65 °C  
 Humedad relativa de almacenamiento y transporte: 10...95%  
 Vida útil estimada de la caja del aparato (partes eléctricas): 3 años  
 Vida útil estimada de la cabeza Colibri: 3 meses  
 Diámetro del pico de la cabeza Colibri introducible en la nariz: min. 5,6 mm  
 Longitud del pico de la cabeza Colibri introducible en la nariz: min. 32 mm  
 Tiempo de funcionamiento: 15 min encendido / aprox. 50 min apagado  
 Dimensiones (caja, ancho x alto x fondo): 200 x 155 x 175 mm  
 Dimensiones (completas, producto embalado): 180 x 180 x 225 mm



## 11. Accesorios, piezas de recambio

### Nosiboo Pro Accessory Set:

Conjunto de accesorios con repuestos Nosiboo Pro  
<https://shop.nosiboo.eu/>



ACS-01-01 azul

- \* 1 cabeza Colibri
- \* 2 picos nasales
- \* 1 tubo de succión
- \* 1 malla de aire
- \* 1 cepillo



ACS-01-02 rosa

- \* 1 cabeza Colibri
- \* 2 picos nasales
- \* 1 tubo de succión
- \* 1 malla de aire
- \* 1 cepillo



ACS-01-03 verde

- \* 1 cabeza Colibri
- \* 2 picos nasales
- \* 1 tubo de succión
- \* 1 malla de aire
- \* 1 cepillo

SPA

### Los accesorios pueden adquirirse en el Centro de Servicios:

Attract Kft. H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Hungría Tfno.: +36 72 551 642 (de lunes a viernes: de 8:00 a 16:00)  
**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**



Cable de alimentación EU  
NO-01-022-A6-0WE1



Cable de alimentación UK  
NO-01-022-A6-0WM3



Conector costal  
NO-01-050-H2-7BXX \* azul  
NO-01-050-H2-7PXX \* rosa  
NO-01-050-H2-7GXX \* verde

# Tarjeta internacional de garantía

La garantía es válida durante 24 meses desde la fecha de adquisición del aparato. La garantía puede ser ejercida si el aparato fue usado de acuerdo a su función y no lleva ningún indicio de daño físico. La garantía se ejerce del distribuidor oficial del aparato presentando la factura original. El vendedor del aparato Nosiboo Pro está obligado al tratamiento inmediato de las quejas en relación con el funcionamiento del aparato de acuerdo con lo detallado en los capítulos Guía de solución de problemas y Guía de manejo de fallos del Manual del usuario. El vendedor del aparato está obligado a documentar la búsqueda de errores en forma escrita. Puede hacerlo en su documentación propia o en la tarjeta de Garantía que se encuentra en el Manual del usuario. De todos modos, la documentación tiene que contener el fallo notado, la fecha y el número individual de serie que se encuentra en la etiqueta en la parte inferior de la caja del aparato.

## A rellenar por el distribuidor

Nombre y dirección del distribuidor:

Número de serie del aspirador nasal Nosiboo Pro:  
(se encuentra en la etiqueta en la parte inferior del aparato)

Fecha de la compra:

Carácter del fallo:

Fecha del fallo:

Notas del distribuidor:  
(fecha, firma y sello)

## A rellenar por el servicio

Fecha de recepción:

Piezas reparadas:

Nuevo número de serie:

Fecha de devolución:

Firma y sello del servicio

El período de garantía de las piezas reemplazadas es de 12 meses.

## A rellenar por el distribuidor

Nombre y dirección del distribuidor:

Número de serie del aspirador nasal Nosiboo Pro:  
(se encuentra en la etiqueta en la parte inferior del aparato)

Fecha de la compra:

Carácter del fallo:

Fecha del fallo:

Notas del distribuidor:  
(fecha, firma y sello)

## A rellenar por el servicio

Fecha de recepción:

Piezas reparadas:

Nuevo número de serie:

Fecha de devolución:

Firma y sello del servicio

El período de garantía de las piezas reemplazadas es de 12 meses.

*La garantía del fabricante no afecta los derechos legales de garantía del consumidor.*

**Nosiboo Pro es un dispositivo médico higiénico. Usted puede ejercer su derecho de desistimiento sólo si el dispositivo y la película protectora del pico nasal están intactos. Productos con película abierta no se cambian por razones de higiene. Directrices y legislación vigente:** Directiva del Parlamento Europeo y de la Comisión Europea 2011/83/EU § 16 (e), República de Austria: FAGG: § 18 (1) 5, Hungría: Reglamento del Gobierno 45/2014. (II. 26.)

**Centro de servicios especializado:** Atract Kft. H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Hungría Telf.: +36 72 551 642 (De lunes a viernes: de 8:00 a 16.00)  
**E-mail:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

# MANUEL D'UTILISATION

## Table des matières

Contenu de l'emballage	43
Préface	43
Signes précurseurs et de sécurité	44
Précautions de sécurité importantes	44
1. Utilisation prévue	45
2. Introduction du produit	46
3. Mise en service	46
4. Utilisation de l'appareil	46
5. Pannes et problèmes	48
6. Entretien et stockage	51
7. Nettoyage	51
8. Informations importantes concernant la réduction des interférences électromagnétiques	52
9. Environnement	52
10. Spécifications techniques	52
11. Accessoires et pièces de rechange	53

**LE NOSIBOO PRO EST UN  
PRODUIT MÉDICAL D'HYGIÈNE**

**Le droit de rétractation ne  
peut s'exercer que si l'appa-  
reil n'est pas endommagé  
et que le film de protection  
de la tête Colibri est intact !**

**Directives européennes et législation en vigueur :** L'article 16 point (e) de la directive 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil européen, République d'Autriche : FAGG : article 18 paragraphe 1, point 5, Hongrie : article 29, paragraphe 1, point (e) du décret gouvernemental no 45/2014. (II. 26.)

**Enregistrez votre appareil** et nous vous envoyons un coupon de réduction en cadeau. Vous pouvez utiliser votre coupon dans la boutique en ligne de Nosiboo Pro. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

## Contenu de l'emballage

- \* Tête Colibri \* Cordon d'alimentation \* Manuel d'utilisation \* Boîtier de l'appareil \* Tube d'aspiration \* Embout nasal de rechange
- \* Guide de démarrage rapide

## Préface

Chère Cliente, cher Client !

Nous vous félicitons pour avoir choisi d'acheter le mouche-bébé Nosiboo Pro lauréat du prix « KSCI », « PTPA », « Red Dot » et « German Design Awards ».

Veillez lire attentivement ce mode manuel d'utilisation afin de pouvoir utiliser ce mouche-bébé et prévenir les maladies pendant des années.



**Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement  
ce manuel d'utilisation avant l'utilisation de  
l'appareil.**

## Signes précurseurs et de sécurité

Sur l'étiquette de l'appareil et dans le manuel d'utilisation vous trouvez les symboles suivants :

**Attract Kft. est un fabricant de dispositifs médicaux certifié  
ISO 13485. Ce produit est un dispositif hérité MDD (MDD  
Legacy Device).**

**Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252**



## Explication



• Pièces appliquées de type BF (protection élevée contre les chocs électriques)

**REF**

• Référence produit (numéro de commande)



• Avertissement !



• Instrument de classe II (double isolation)

**SN**

• Numéro de série (numéro de production)



• Déchets dangereux

**MD**

• Dispositif médical de classe IIa

**GTIN**

• GTIN - Numéro d'article du commerce mondial (UDI-DI)



• Nom et l'adresse du fabricant

**LOT**

• Numéro de LOT (identifiant de production)



• Veuillez lire le manuel d'utilisation !

**IP21**

• Le boîtier est conçu pour empêcher la pénétration d'objet de plus de 12,5mm de diamètre, mais pas contre la pénétration de liquides.



• Uniquement destiné à un usage domestique



• Gardez l'appareil à l'abri de l'humidité !

## Précautions de sécurité importantes



### Avertissement :

**Si les situations dangereuses suivantes ne sont pas évitées, des blessures ou même des accidents graves peuvent se produire.**

### Usage général

- \* L'appareil est conçu pour le nettoyage du nez des enfants ! Toute autre utilisation est interdite !
- \* L'usage de l'appareil en environnement humide (salle de bain, ...) est INTERDIT !
- \* Dans le cas de pénétration des liquides ou d'objets dans le boîtier, n'utilisez plus l'appareil et contactez le service après-vente !
- \* L'appareil ne doit être utilisé que par un adulte.
- \* Utilisez l'appareil dans une position stable, posé sur une surface horizontale !
- \* Pendant l'usage de l'appareil ne couchez pas l'enfant et ne bloquez pas la narine libre !
- \* Ne pas laisser des enfants ou des personnes avec des capacités physiques ou mentales réduites utiliser l'appareil sans surveillance !
- \* Ne laissez pas l'appareil sans surveillance à proximité d'animaux de grande taille qui peuvent le renverser !
- \* Le câble d'alimentation peut facilement s'enrouler autour du cou de l'enfant !
- \* Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement riche en oxygène (application clinique) !
- \* Afin d'éviter l'usage exagéré et pour la sécurité de votre enfant l'appareil s'éteint automatiquement 15 minutes après la mise en marche. Après cette coupure automatique l'appareil peut être rallumé. Pour éviter une température excessive l'usage est bloqué par le système électronique pendant 50 minutes. Voir la description détaillée du chapitre 4 de ce manuel.
- \* Avant l'usage, contrôlez que toutes les pièces de l'appareil sont bien connectées !
- \* Avant l'usage contrôlez qu'après le nettoyage vous avez bien inséré le tube d'aspiration (sec) dans l'intérieur de la tête Colibri.
- \* N'utilisez pas la tête et l'appareil sans le tube d'aspiration avec collet !
- \* N'utilisez pas l'appareil sans le maillage d'air !
- \* Si vous utilisez un sérum physiologique, n'ajoutez pas plus de 5 ml, parce que le sérum peut pénétrer dans le tube d'aspiration et endommager l'appareil.
- \* Le point de connexion du tube d'aspiration de la tête Colibri doit être orienté vers le bas pendant l'utilisation.
- \* Si le mucus nasal ou le sérum physiologique a pénétré le tube d'aspiration, arrêtez l'appareil immédiatement, débranchez l'appareil, puis videz, rincez et séchez la tête et le tube, vérifiez le maillage d'air; s'il est mouillé ou bouché, remplacez-le avant le prochain usage !
- \* Vérifiez avant l'usage si le boîtier de l'appareil, le tube d'aspiration et la tête Colibri ne sont pas endommagés ou cassés ! Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas ! Remplacez la partie endommagée ! (Veuillez trouver la liste des pièces de rechange dans le chapitre « Accessoires et pièces de rechange ».)

- \* Si après avoir utilisé l'appareil vous découvrez boutons ou érythème sur la peau de votre enfant, n'utilisez plus l'appareil ! Consultez votre médecin avec votre enfant !
- \* Utilisez avec l'appareil uniquement le tube d'aspiration et la tête fournis par le fabricant !
- \* N'utilisez pas la tête branchée sur un autre appareil !

#### *Branchement au secteur*

- \* Protégez le cordon d'alimentation contre tout mauvais traitement ! Attention de ne pas endommager le cordon, ne posez pas d'objets lourds dessus parce qu'un câble rompu peut provoquer des chocs électriques !
- \* Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur (p.ex. radiateur, cheminée) parce que cela peut endommager l'isolation !
- \* Veuillez utiliser l'appareil exclusivement avec le tube d'aspiration et la tête Colibri sec !
- \* Ne pas enlever les vis de fixation du boîtier de l'appareil ! Ne pas utiliser cet appareil pour des usages autres que ceux conseillés dans ce manuel.
- \* L'usage de l'appareil est interdit en cas de bris ou fissures sur le boîtier ou le cordon d'alimentation résultant d'une mauvaise utilisation.
- \* En cas de défaillances imprévues, arrêtez immédiatement l'appareil et interrompez l'alimentation électrique en débranchant l'appareil de la prise de courant !

#### *Précautions avant la réutilisation*

- \* Désinfectez la tête après chaque usage !
- \* Ne laissez pas les pièces désassemblées de la tête Colibri près de l'enfant parce que les pièces peuvent être avalées !

#### *Précautions générales*

- \* Lisez et suivez les instructions dans le chapitre « Informations importantes concernant la réduction des interférences électromagnétiques ».
- \* Si vous envisagez de jeter l'appareil ou une partie de l'appareil, lisez et suivez les instructions dans le chapitre « Observations environnementales ».

## 1. Utilisation prévue

Le mouche-bébé Nosiboo Pro est prévu uniquement pour enlever le mucus nasal des enfants.

Le vide et le débit d'air nécessaire pour le nettoyage est créé par un appareil de succion exclusivement développé pour cet objectif. Cet appareil d'aspiration est branché sur la tête Colibri avec un tube d'aspiration. La construction brevetée de la tête Colibri empêche la pénétration du mucus nasal dans l'appareil d'aspiration.

#### *Destination prévue :*

- \* faciliter la respiration nasale des bébés
- \* prévenir des complications causées par le rhume banal et permettre une guérison plus rapide en enlevant le mucus nasal
- \* soulager les symptômes allergiques chez les enfants en enlevant le mucus nasal

#### *Groupe de patients à traiter :*

- \* enfants (généralement à un âge inférieur 6 ans) qui ne parviennent pas à enlever le mucus nasal en se mouchant

#### *Maladies et condition nécessitant un traitement (indication) :*

- \* élimination d'obstruction nasale
- \* traitement du rhume banal et des infections des sinus maxillaires
- \* traitement complémentaire des allergies

*Contre-indications :*

- \* hémophilie
- \* vaisseaux dilatés de la muqueuse de la cloison nasale – saignements de nez fréquents
- \* traitements médicamenteux aux anticoagulants
- \* malformations congénitales (p.ex. fissure palatine)

*Utilisateur recommandé :*

- \* Age : adultes de plus de 18 ans
- \* Sexe : inapplicable (femmes ou hommes)
- \* Connaissances : connaissances générales en fonction de l'âge
- \* Education : enseignement primaire; aucune connaissance spéciale n'est nécessaire pour l'usage du produit.
- \* Connaissance du manuel d'utilisation compris dans l'emballage de l'appareil.

## 2. Introduction du produit

**Figure 1 – Mouche-bébé Nosiboo Pro adapté aux enfants**

## 3. Mise en service

*Assemblage de la tête Colibri*

1. Nettoyez et séchez les parties de la tête (voir chapitre « Nettoyage et l'entretien »).
2. Insérez le tube d'aspiration avec collet dans le boîtier de la tête.
3. Placez la pièce du côté de la tête à sa place.
4. Poussez l'embout nasal flexible sur la bordure de la tête.
5. Branchez le tube d'aspiration sur la tête.

*Connexion de l'appareil*

6. Vérifiez que le maillage d'air derrière la pièce de connexion est en place.
7. Connectez l'extrémité libre du tube d'aspiration avec le boîtier.
8. Branchez une extrémité du cordon d'alimentation de 230 V dans la prise sur le dos de l'appareil en bas, puis insérez l'autre extrémité dans une prise électrique.

L'appareil est prêt à être utilisé.

## 4. Utilisation de l'appareil

Avant l'usage, placez l'appareil de façon à pouvoir le débrancher facilement de la prise ! Vous pouvez allumer ou éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton en haut du boîtier, et contrôler la puissance d'aspiration en le tournant à droit ou gauche. Ce système ajustable garantit qu'en choisissant la puissance d'aspiration appropriée les parents ne peuvent pas causer des déformations secondaires dans le nez. Avant d'allumer l'appareil, consultez la figure 2 (Ajuster la puissance d'aspiration) pour choisir le flux d'air correspondant à l'âge de l'enfant.

**Figure 2 – Ajuster la puissance d'aspiration**

La valeur minimale est recommandée pour les nouveau-nés, la valeur moyenne pour les bébés, et la valeur maximale pour les enfants plus âgés. L'efficacité de l'appareil est fortement influencée par la consistance du mucus, le type de la maladie, et l'anatomie unique de votre enfant. Si le mucus est d'une consistance faible, vous pouvez utiliser l'appareil avec une puissance d'aspiration moins forte; et plus forte si la consistance est plus épaisse.

L'appareil ne doit être manipulé que par des adultes, ne laissez pas votre enfant jouer avec l'appareil !

Utilisez l'appareil en gardant l'enfant dans une position assise stable. Placez l'enfant sur vos genoux ou posez l'enfant dans une chaise en soutenant son dos avec un oreiller.



Ne couchez pas l'enfant et ne bloquez pas la narine libre !  
Les ouvertures de ventilation de l'appareil ne doivent pas être bloquées !  
Attention ! Air chaud peut s'échapper par des ouvertures !  
Lorsqu'il est totalement éteint et que la phase de refroidissement est terminée, débrancher l'appareil !

Insérez la tête Colibri nettoyée et séchée dans la narine de l'enfant et allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de régulation (l'appareil utilise la puissance d'aspiration réglée précédemment).

### **Figure 3 – Le positionnement correct de la tête Colibri**

Insérez la tête Colibri dans la narine en appuyant vers le bas et l'extérieur, vers le globe oculaire. Ici vous pouvez déplacer doucement la tête Colibri. À l'aide de cette méthode vous permettez l'ouverture du sinus maxillaire sans endommager la muqueuse des cornets aiaux ou les capillaires de la cloison nasale.

Il peut arriver que les narines d'un nouveau-né soient encore trop petites pour y insérer l'embout nasal. Dans ce cas, posez la pointe de l'embout au nez de façon qu'elle couvre complètement l'entrée de la narine. La puissance d'aspiration du mouche-bébé est suffisante pour nettoyer correctement les voies nasales.

Le point de connexion du tube d'aspiration doit être orienté vers le bas pendant l'usage.

La construction brevetée de la tête Colibri permet de maintenir un liquide même d'une consistance moins concentrée jusqu'à 5 ml en prévenant la pénétration du mucus dans le tube d'aspiration.

Le mucus nasal concentré et sec peut être dissout avec des solutions physiologiques. Si vous utilisez des solutions, n'ajoutez pas plus de 5 ml parce que la solution peut pénétrer le tube d'aspiration et endommager l'appareil.

Après avoir injecté le sérum physiologique, attendez quelques minutes et enlevez le mucus coulant du nez avec un mouchoir, puis utilisez l'aspirateur nasal.

*Les gouttes nasales ou autres médicaments suggérés par le médecin doivent être utilisés toujours après l'aspiration !*

**La durée recommandée de l'aspiration est de 10 secondes par narine.**

Si vous êtes obligé d'interrompre l'aspiration, éteignez l'appareil. Dès que le moteur s'est arrêté complètement, vous pouvez recommencer la durée de traitement. L'appareil s'arrête après l'utilisation continue de 15 minutes, mais il est possible de le redémarrer. Dans le cas d'un usage exagéré ou d'une ventilation insuffisante l'appareil s'éteint automatiquement, pour les raisons de sécurité il n'est pas possible de le redémarrer.



N'utilisez pas le mouche-bébé pour un lavage nasal !

Vous pouvez utiliser le mouche-bébé Nosiboo Pro plusieurs fois par jours, le but général de son emploi étant la bonne respiration de votre enfant. Il est recommandé de libérer les voies respiratoires après le réveil, avant les repas et avant de dormir.

Ne causez aucune douleur à l'enfant, faites découvrir l'appareil à votre enfant en jouant.

Après l'usage éteignez toujours l'appareil en appuyant sur le bouton de contrôle !

Le moteur continue son opération pour un temps donné afin d'assurer un refroidissement adéquat.

Ne débranchez pas l'appareil jusqu'à son arrêt complet !

Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation en arrière de l'appareil pendant l'opération !

Lorsqu'il est totalement éteint et que la phase de refroidissement est terminée, débrancher l'appareil.

*Gamme de performance recommandée :*

- \* 0,04 à 0,08 bar. Utilisez les valeurs les moins élevées pour les bébés, les plus élevées pour les enfants de 4 ans ou plus.
- \* L'intensité d'aspiration est fortement influencée par la consistance du mucus et le type de la maladie.

## 5. Pannes et problèmes

Si vous soupçonnez des pannes pendant l'utilisation de l'appareil Nosiboo Pro, nous vous prions de bien vouloir lire les deux chapitres suivants. Premièrement le Guide de dépannage vous donnera des suggestions pour résoudre les problèmes rencontrés. Dans le tableau ci-dessus vous allez voir les problèmes avec des suggestions de dépannage. Si ces suggestions ne suffisent pas, veuillez consulter le Guide de gestion des dysfonctionnements afin de localiser le problème le plus vite possible. Veuillez lire attentivement les chapitres mentionnés.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de la défaillance des produits provenant de sources d'importation non autorisées !



Guide de dépannage

Problème	Raison	Suggestion
L'appareil ne se met pas en marche.	Le connecteur réseau n'est pas branché.	Branchez le cordon d'alimentation à la prise de l'appareil, puis la fiche secteur dans une prise de 230 V.
L'appareil ne se met pas en marche.	Après une utilisation excessive l'appareil s'est éteint automatiquement pour des raisons de sécurité.	Pour la santé de l'enfant, interrompez l'utilisation de l'appareil. Après env. 50 minutes vous pouvez utiliser l'appareil de nouveau.
La puissance d'aspiration a diminuée.	La tête est bloquée ou l'assemblage n'est pas correct.	Désassemblez et nettoyez la tête, puis assemblez la tête sèche en suivant les instructions fournies dans le manuel d'utilisation.
La puissance d'aspiration a diminuée.	Le maillage d'air est usé.	Échangez le maillage d'air en suivant les instructions fournies dans le chapitre « Entretien et stockage ».
Mucus ou liquide dans le tube d'aspiration.	Positionnement incorrecte de la tête. Le point de connexion du tube d'aspiration ne pointe pas vers le bas pendant l'usage.	Eteignez l'appareil, puis nettoyez et séchez la tête et le tube d'aspiration. Examinez le maillage d'air, échangez-le si nécessaire.
Mucus ou liquide dans le tube d'aspiration.	Vous avez utilisé trop de sérum physiologique.	Utilisez une quantité inférieure à 5 ml. Éteignez l'appareil, puis nettoyez et séchez la tête et le tube d'aspiration. Examinez le maillage d'air, échangez-le si nécessaire.

FRA

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement après avoir consulté les suggestions ci-dessus, consultez le Guide de gestion des dysfonctionnements avec le distributeur/commerçant de l'appareil.

Guide de gestion des dysfonctionnements

*La garantie est valable pendant 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie est uniquement valable si l'appareil a été utilisé conformément à sa destination et ne porte pas des dommages visibles. Dans l'étape suivante, il faut vérifier l'existence du dysfonctionnement. Puis il faut vérifier si le dysfonctionnement a été causé par l'utilisateur ou non. Le fabricant fournit une garantie de 24 mois en cas d'une utilisation conforme de l'appareil. Chaque utilisateur peut effectuer les contrôles suivants à la maison ou chez le distributeur ou son mandataire après la présentation de la carte de garantie ou de la facture. Le distributeur ou son mandataire sont obligés de remplir la carte de garantie fournie avec le manuel d'utilisation ou la documentation de garantie qu'ils utilisent. Ils doivent précisément documenter le processus de dépannage et envoyer cette documentation au fabricant dans un délai de 24 heures.*

## Dépannage

## Description détaillée

## Tâches de garantie

### Contrôle visuel

L'intégrité de l'étiquette sur le dessous de l'appareil.

Les signes de dommages sur l'étiquette indiquent l'ouverture du boîtier.

Pour cause d'une mauvaise utilisation la garantie n'est pas valide.

Autre signes de dommage sur le boîtier : rayures, bosselures, signes de meurtrissures et rayures autour des vis.

Les signes de dommage sur le boîtier indiquent son ouverture.

Pour cause d'une mauvaise utilisation la garantie n'est pas valide.

Signes des contaminations fortes sur ou autour du maillage d'air. Dommages sur l'ouverture derrière le maillage d'air, traces des matériaux étrangers dans l'appareil.

Les contaminations fortes et les matériaux étrangers dans le boîtier indiquent une mauvaise utilisation de l'appareil.

Pour cause d'une mauvaise utilisation la garantie n'est pas valide.

Toute sorte de contamination du tube d'aspiration.

Les contaminations présentes dans le tube d'aspiration indiquent une mauvaise utilisation de l'appareil.

Pour cause d'une mauvaise utilisation la garantie n'est pas valide.

### Contrôle manuel

Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez la connexion du cordon d'alimentation avec l'appareil.

Si la connexion (pas le cordon d'alimentation) est endommagée, déplacée ou enlevée, l'utilisation de l'appareil peut mettre la vie de l'utilisateur en danger ! Les dommages de ce type résultent d'un impact externe et ne sont pas couverts par la garantie.

Pour cause d'une mauvaise utilisation la garantie n'est pas valide.

Un dommage de tout autre type de bouton de contrôle en haut du boîtier.

Si le bouton de contrôle est endommagé, déplacé, coincé ou absent, le dysfonctionnement est due à des causes extérieures et la garantie n'est pas valable. Dans ce cas l'utilisation de l'appareil peut mettre la vie de l'utilisateur en danger !

Pour cause d'une mauvaise utilisation la garantie n'est pas valide.

### La mise sous tension / allumer

Pour la mise sous tension de l'appareil utilisez le cordon d'alimentation original fourni avec l'appareil.

Si l'appareil ne démarre pas dans ces conditions, il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation. Les dommages de ce type résultent d'un impact externe et ne sont pas couverts par la garantie.

Pour cause d'une mauvaise utilisation la garantie n'est pas valide.

La mise sous tension est possible mais après l'allumage de l'appareil il y a une anomalie.

Si pendant l'usage de l'appareil il y a des phénomènes « inhabituels », p.ex. puissance d'aspiration faible, fumée, odeur forte, des bruits ou sons de bourdonnement, circuit qui est coupé, incapacité du réglage en utilisant le bouton de contrôle ou l'appareil ne s'arrête pas après 15 minutes.

**Si pendant l'usage de l'appareil il y a des phénomènes « inhabituels » et le boîtier ne comporte pas des signes de dommages extérieurs mentionnés dans les premiers deux points, l'acheteur est éligible à la garantie.**

### Tâches de garantie

Le distributeur de l'appareil Nosiboo Pro est obligé de traiter les plaintes des clients immédiatement basées sur les aspects inclus dans les chapitres Guide de dépannage et Guide de gestion des dysfonctionnements dans le Manuel d'utilisation. Le distributeur de l'appareil est obligé de consigner par écrit les mesures de dépannage prises. Cette tâche peut être effectuée dans le cadre de la documentation interne du distributeur ou avec la carte de garantie fournie dans le Manuel d'utilisation. Toutes réclamations doivent contenir le dysfonctionnement découvert, la date précise et le numéro de série sur l'étiquette apposée sur le fond de l'appareil.

### Données de contact du service après-vente

Attract Kft.  
H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 – Hongrie  
Tél: +36 72 551 642 (du L. au V. : de 8h à 16h)  
E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 6. Entretien et stockage

Débranchez l'appareil seulement après la fin du processus de refroidissement ! Un maillage d'air qui se trouve derrière la pièce de connexion empêche la pénétration d'objet solide et de poussière dans le boîtier de l'appareil. En cas de baisse inattendue des performances, il est recommandé d'examiner le maillage d'air. S'il est sale ou obstrué, le remplacer par un maillage d'air de rechange. (Une liste des pièces de rechange est disponible dans la section « Accessoires et pièces de rechange »).

FRA

### Figure 1 – Remplacement du maillage d'air

Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec et doux, n'utilisez pas de détergents ni de produits chimiques !

Gardez l'appareil dans un endroit sec et fermé, à l'abri de la poussière et des dommages (p.ex. dans une armoire) !

Si vous avez plusieurs enfants, il est recommandé d'utiliser des têtes différentes en les gardant bien marquées et séparées.

Gardez l'appareil à l'écart de la chaleur !

## 7. Nettoyage

1. Retirer le tube et l'embout nasal, puis démonter le boîtier Colibri.
2. Laver le tube d'aspiration avec collet, l'embout nasal et le boîtier Colibri à l'eau tiède et au liquide vaisselle, puis laisser sécher.

### Figure 4 – Nettoyage de la tête Colibri

3. Nettoyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec; ne pas utiliser de solutions liquides, de détergents ou de produits chimiques.
4. Essuyer le tube avec un chiffon au besoin. Ne pas laver le tube.

## 8. Informations importantes concernant la réduction des interférences électromagnétiques

Les équipements de réseau sans fil domestiques, les téléphones portables et sans fil peuvent influencer le fonctionnement des équipements médicaux, à cause des interférences électromagnétiques entre ces équipements. L'interférence électromagnétique peut causer des perturbations dans le fonctionnement des équipements médicaux en créant des situations dangereuses.

A cause des raisons susmentionnées, les équipements médicaux ne doivent pas interférer avec des autres équipements.

Afin de garantir la compatibilité électromagnétique, les exigences nécessaires sont fixées dans des normes. Ces normes définissent le niveau de protection des équipements médicaux et la valeur maximale de la radiation électromagnétique émise par ces équipements.

Le mouche-bébé Nosiboo Pro est conforme aux exigences fixées par la norme EN 60601-1-2:2007. Malgré cela, veuillez suivre les instructions suivantes pendant l'utilisation de l'appareil :

- \* N'utilisez pas des téléphones portables ou sans fil et d'autres équipements émettant des radiations électromagnétiques fortes près de l'appareil ! Sinon, vous risquez le dysfonctionnement de l'appareil, entraînant des risques.
- \* Il est recommandé de garder une distance d'au minimum de 5 mètres entre les équipements. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil si cette distance est plus courte !

## 9. Environnement

Ne jetez pas l'appareil au terme de son cycle de vie avec les ordures ménagères parce que les produits électroniques sont considérés comme des déchets dangereux. C'est marqué sur l'emballage du produit par le symbole suivant :



La tête Colibri ne présente pas un danger grave pour l'environnement et peut donc être jetée avec les ordures ménagères.

## 10. Spécifications techniques

Puissance réglable du moteur : 200-390 W

Pression différentielle réglable : 0,04-0,08 bar

Débit d'air réglable : 54 l/min

Alimentation : 230 V, 50-60 Hz

Classe IP : IP21

Classe de protection : II

Type des pièces appliquées : BF

Pièces appliquées : le boîtier entier

Type de fonctionnement : non continu

Durée de fonctionnement : on 15 min / off env. 50 min.

Durée de fonctionnement continu : max. 15 min.

Niveau de bruit : max. 70 dB

Température de déclenchement de l'interrupteur thermique : 95 °C

Température moyenne du boîtier : 30-35 °C après une minute d'utilisation

Plage de température de fonctionnement : de -10 °C à +40 °C

Humidité relative de fonctionnement : max. 75%

Température de stockage et de transport : -20 °C...+65 °C

Humidité relative de stockage et de transport : 10...95%.

Cycle de vie prévu pour le boîtier (pièces électriques) : 3 ans

Cycle de vie prévu pour la tête Colibri : 3 mois

Diamètre du bec insérable dans le nez : min. 5,6 mm

Longueur du bec insérable dans le nez : min. 32 mm

Poids (boîtier) : 972 g

Dimensions (boîtier, L x H x L) : 200 x 155 x 175 mm

Dimensions (l'emballage complet) : 180 x 180 x 225 mm

## 11. Accessoires et pièces de rechange

### Nosiboo Pro Accessory Set:

Ensemble d'accessoires composé de pièces de rechange pour Nosiboo Pro  
<https://shop.nosiboo.eu/>



ACS-01-01 bleu

- \* 1 tête Colibri
- \* 2 embouts nasaux
- \* 1 tube d'aspiration
- \* 1 maillage d'air
- \* 1 brosse



ACS-01-02 rose

- \* 1 tête Colibri
- \* 2 embouts nasaux
- \* 1 tube d'aspiration
- \* 1 maillage d'air
- \* 1 brosse



ACS-01-03 vert

- \* 1 tête Colibri
- \* 2 embouts nasaux
- \* 1 tube d'aspiration
- \* 1 maillage d'air
- \* 1 brosse

Les pièces de rechange peuvent être commandées auprès du service après-vente :

Attract Kft. H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Hongrie Tél: +36 72 551 642 (du L. au V. : de 8h à 16h)

**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**



Cordon d'alimentation EU  
NO-01-022-A6-0WE1



Cordon d'alimentation UK  
NO-01-022-A6-0WM3



Pièce de connexion  
NO-01-050-H2-7BXX \* bleu  
NO-01-050-H2-7PXX \* rose  
NO-01-050-H2-7GXX \* vert

FRA

# Carte de garantie internationale

La garantie est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie peut être seulement validée si l'appareil a été utilisé conformément à sa destination et ne porte pas des dommages visibles. La validation de la garantie peut être effectuée avec la facture authentique chez le distributeur officiel de l'appareil. Le distributeur de l'appareil Nosiboo Pro est obligé de traiter les plaintes des clients immédiatement basées sur les aspects inclus dans les chapitres Guide de dépannage et Guide de gestion des dysfonctionnements dans le Manuel d'utilisation. Le distributeur de l'appareil est obligé de consigner par écrit les mesures de dépannage prises. Cette tâche peut être effectuée dans le cadre de la documentation interne du distributeur ou avec la carte de garantie fournie dans le Manuel d'utilisation. Toutes réclamations doivent contenir le dysfonctionnement découvert, la date précise et le numéro de série sur l'étiquette apposée sur le fond de l'appareil.

## À remplir par le distributeur

Nom et adresse du distributeur :

Numéro de série de l'appareil Nosiboo Pro :  
(étiquette sur le fond de l'appareil)

Date d'achat :

Type de dysfonctionnement :

Date de dysfonctionnement :

Attestation du distributeur :  
(date, signature et cachet)

## À remplir par le service

Date de réception :

Pièces réparées :

Nouveau numéro de série :

Date de retour :

Signature et cachet du service :

La période de garantie des pièces remplacées est  
de 12 mois.

## À remplir par le distributeur

Nom et adresse du distributeur :

Numéro de série de l'appareil Nosiboo Pro :  
(étiquette sur le fond de l'appareil)

Date d'achat :

Type de dysfonctionnement :

Date de dysfonctionnement :

Attestation du distributeur :  
(date, signature et cachet)

## À remplir par le service

Date de réception :

Pièces réparées :

Nouveau numéro de série :

Date de retour :

Signature et cachet du service :

La période de garantie des pièces remplacées est  
de 12 mois.

*Cette garantie n'influence pas les droits du consommateur réglés par la loi !*

**Le Nosiboo Pro est un produit médical d'hygiène. Le droit de rétraction ne peut s'exercer que si l'appareil n'est pas endommagé et que le film de protection de l'embout nasal est intact ! Pour des raisons d'hygiène nous ne pouvons pas remplacer le produit dont le film de protection a été descellé. Directives européennes et législation en vigueur :** L'article 16 point (e) de la directive 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil européen, République d'Autriche : FAGG : article 18 paragraphe 1, point 5, Hongrie : article 29, paragraphe 1, point (e) du décret gouvernemental no 45/2014. (II. 26.)

**Fabricant et service après-vente :** Attract Kft. H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Hongrie Tél: +36 72 551 642 (du L. au V. : de 8h à 16h)

**E-Mail:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## Tartalomjegyzék

Csomagolás tartalma	55
Előszó	55
Figyelmeztető és biztonsági jelek	55
Fontos biztonsági előírások	56
1. Felhasználási terület	57
2. A készülék bemutatása	58
3. Üzembe helyezés	58
4. A készülék használata	58
5. Meghibásodással kapcsolatos teendők	60
6. Karbantartás és tárolás	63
7. Tisztítás	63
8. Fontos információk az elektromágneses interferencia csökkentéséhez	64
9. Környezetvédelmi megjegyzések	64
10. Műszaki adatok	64
11. Tartozékok, tartalék alkatrészek	65

**A NOSIBOO PRO HIGIÉNÉS  
ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ**

**Elállási jogával akkor élhet,  
ha a készülék sértetlen  
állapotban van és a  
Colibri fej fóliázása is  
sértetlen!**

**Iránymutató és hatályos jogszabályok:** Európai Parlament és Európai Bizottság irányelve 2011/83/EU § 16 (e), Osztrák Köztársaság: FAGG: § 18 (1) 5., Magyarország: 45/2014. (II.26.) Korm. rendelet § 29 (1) (e).

**Regisztrálja készülékét** és egy kedvezményes vásárlásra jogosító kupont küldjön ajándékba. A kupon a Nosiboo Pro gyártói webshopjában érvényesíthető. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

## Csomagolás tartalma

\* Colibri fej \* Hálózati kábel \* Használati útmutató \* Készülékház \* Szívócső \* Tartalék szipkavég \* Első lépések

## Előszó

Kedves Vásárló!

Gratulálunk az általunk gyártott KSCI, PTPA, Red Dot és German Design-díjas Nosiboo Pro orrszívó készülék megvásárlásához.

Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót, hogy még évekig sikeresen használhassa ezt a gyermekbarát orrszívót, és óvja gyermekei egészségét.



**A készülék használata előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!**

## Figyelmeztető és biztonsági jelek

A készülék címkéjén és a használati utasításban az alábbi szimbólumokkal találkozhat:

**Az Attract Kft. ISO 13485 tanúsítvánnyal rendelkező orvostechnikai eszközgyártó. Ez a termék MDD öröklött eszköz (MDD Legacy Device).**

**Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252**

## Jelmagyarázat



BF típusú megérintható részek  
(fokozott áramütés elleni védelem)

**REF**

Cikkszám (megrendelési szám)



Figyelmeztetés!



II osztályú eszköz (kettős szigetelés)

**SN**

Sorozatszám (gyártási szám)



Veszélyes hulladék



IIa osztályú orvostechnikai eszköz

**GTIN**

GTIN – Globális kereskedelmi  
árazonosító szám (UDI-DI)



A gyártó neve és címe

**LOT**

LOT szám (gyártási azonosító)



Olvassa el a használati útmutatót!

**IP21**

A burkolat 12,5 mm-nél nagyobb  
tárgyak készülékbe jutása ellen véd.  
A burkolat nem véd folyadék  
behatolása ellen.



Kizárólag otthoni használatra



Tartsa szárazon!

## Fontos biztonsági előírások



**Figyelmeztetés:**

**Ha az alábbi lehetséges veszélyes helyzeteket nem kerüljük el, akár végzetes baleset vagy a felhasználó sérülése is történhet!**

Az általános használattal kapcsolatos biztonsági előírások

- \* A készülék kizárólag gyermekek orvadalékának kiszívására készült! Egyéb célokra nem használható!
- \* A készüléket fürdőszobában, párás, vizes környezetben használni TILOS!
- \* Amennyiben folyadék, vagy szilárd anyag jut a készülékházba, ne használja tovább a készüléket és forduljon szakszervizhez!
- \* A készüléket csak felnőtt személy használhatja!
- \* A készüléket stabil helyzetben, vízszintes felületre állítva használja!
- \* A készülék használata során ne fektesse le a gyermekeket, és a szabad ornyílást ne fogja be!
- \* Ne hagyja a készüléket őrzetlenül gyermekek vagy csökkent testi/értelmi képességű emberek közelében!
- \* Ne hagyja a készüléket őrzetlenül nagy testű háziállatok (kutya, macska) közelében, amik a készüléket felboríthatják!
- \* A hálózati kábel könnyen a gyermekek nyakára tekeredhet!
- \* A készüléket oxigéndús környezetben (klinikai körülmények között) nem lehet használni!
- \* A túlzott használat elkerülése miatt és gyermeke épsége érdekében a készülék a bekapcsolás után 15 perc múlva automatikusan lekapcsol. A kényszerlekapcsolás után a szívás újraindítható. Túlmelegedés esetén az elektronika kb. 50 percig nem enged az újabb használatot. Részletesebb tájékoztató a Használati utasítás 4. fejezetében található.
- \* Használat előtt győződjön meg róla, hogy minden egység megfelelően a helyére van-e csatlakoztatva!
- \* Használat előtt győződjön meg róla, hogy a Colibri fej belsejében található galléros szívócsövet tisztítás után (szárazon) visszahelyezte-e a Colibri fejbe.
- \* A galléros szívócső nélkül ne használja a Colibri fejet, és a készüléket!
- \* A szűrőelem nélkül ne használja a készüléket!
- \* Fiziológias oldat alkalmazása esetén 5 ml-nél nagyobb mennyiséget ne használjon, mert a szívócsőbe jutva kárt tehet a készülékben.
- \* A Colibri fej szívócsővének csatlakozási pontja lefelé mutasson használat közben.
- \* Amennyiben a szívócsőbe kiszivott váladék, vagy fiziológias oldat kerül, azonnal állítsa le a készüléket, csatlakoztassa le a hálózatról, ezután ürítse ki a fejet, tisztítsa és zártsa ki a fejet és a szívócsövet, ellenőrizze a szűrőbetétet, és amennyiben átnedvesedett vagy elfülmódított, cserélje ki a következő használat előtt!
- \* Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülékház, a szívócső és a Colibri fej nem sérült vagy repedt! Ha sérülést talál ne használja a készüléket! A sérült elemet cserélje ki! (A tartalék alkatrészek listáját a „Tartozékok és alkatrészek” című részben találja.)



- \* Ha a készülék használata után a gyermek orrán allergiás kiütések, bőrpír jelenik meg, ne alkalmazza ismét a készüléket! Forduljon orvoshoz gyermekével!
- \* A készülékhez csak a gyártó által biztosított szívócsövet és fejet használja!
- \* Ne használja a Colibri fejet másik készülékhez csatlakoztatva!

#### Csatlakoztatás a villamos hálózathoz

- \* A hálózati kábelét óvja a sérüléstől! Ne törje meg, ne helyezzen rá más nehéz tárgyat, mert a sérült kábel áramütéshez vezethet!
- \* A készüléket és a hálózati kábelét tartsa távol sugárzó hőforrástól (pl. kályha, radiátor, konvektor), mert ez a szigetelés sérüléséhez vezethet!
- \* Csak száraz összekötő csővel és Colibri fejjel használja a készüléket!
- \* A készülékház rögzítő csavarjait ne távolítsa el! Ne alakítsa át a készüléket más célra!
- \* Tilos a készüléket üzemeltetni, ha a nem rendeltetésszerű használatból adódóan a készülékházon vagy a hálózati kábelben repedés, törés található.
- \* Váratlan meghibásodás, rendellenes működés esetén azonnal kapcsolja ki, majd a 230V-os csatlakozó kihúzásával áramtalanítsa a készüléket!

#### Újra használat előtt

- \* A Colibri fejet minden használat után fertőtlenítsen!
- \* A tisztítás során szét szerelt Colibri fej darabjait ne hagyja gyermek által hozzáférhető helyen, mert azokat a szájába veheti, lenyelheti!

#### Általános óvintézkedések

- \* Olvassa el és kövesse a „Fontos információk az elektromágneses interferencia csökkentéséhez” című rész utasításait!
- \* Olvassa el és kövesse a „Környezetvédelmi megjegyzések” című rész utasításait, ha a készüléket vagy annak bármely részét ki akarja dobni!

## 1. Felhasználási terület

A Nosiboo Pro gyermekbarát orrszívó készülék kizárólag a gyermekek orrviladékának kiszívására készült.

A kiszíváshoz szükséges vákuum és légszállítás létrehozása a kimondottan erre a célra kifejlesztett szívóeszközzel történik. Ehhez a szívóeszközhöz egy szívócsövön keresztül csatlakozik az orra illeszthető Colibri fej. A Colibri fej szabadalmaztatott kialakítása megakadályozza a viladék szívóeszközbe jutását.

#### Rendeltetési cél:

- \* csecsemőkori orrlégzés biztosítása
- \* a gyermekkori nátha hatására kialakuló szövődmények megelőzése és a betegség gyorsabb gyógyulásának elősegítése az orrviladék eltávolításával
- \* gyermekkori allergiás jellegű tünetek enyhítése az orrviladék eltávolításával

#### Kezelendő betegcsoport:

- \* azon gyermekek (jellemzően 6 évnél fiatalabbak), akik nem képesek orrfújással saját maguk az orrviladék eltávolítására

#### Betegség, kezelésre szoruló állapot (indikáció):

- \* ornyílás eldugulásának megszüntetése
- \* megfázásos náthás állapot és felülfertőzött melléküregek gyulladásának kiegészítő kezelése
- \* allergiás gyulladással járó állapot kiegészítő kezelése

HUN

Olyan helyzetek, amelyekben nem alkalmazható az eszköz (kontraindikáció):

- \* vérzékenység
- \* orrsővény nyálkahártya tágult erei miatt – gyakori orrvérzéses panaszok esetén
- \* vérhígító hatású készítmények alkalmazásának ideje alatt
- \* veleszületett fejlődési rendellenesség esetén (pl. szájpadhasadék)

Javasolt felhasználó:

- \* Kor: 18 évnél idősebb felnőt
- \* Nem: nem jellemző (lehet nő vagy férfi)
- \* Ismeretek: a korára jellemző általános ismeretekkel rendelkező
- \* Iskola végzettség: min. általános iskolai végzettség, speciális szaktudásra a termék használatához nincs szükség
- \* Fontos: a készülék csomagolásában mellékelt Használati Útmutató ismerete

## 2. A készülék bemutatása

### 1. ábra – Nosiboo Pro gyermekbarát orrszívó

## 3. Üzembe helyezés

Colibri fej összeszerelése

1. A Colibri fej elemeit tisztítsa és szárítsa meg (lásd. Tisztítás és Karbantartás és tárolás fejezetet)!
2. Illessze bele a galléros szívócsövet a csatlakozóval ellátott szjpkaburkolatba!
3. Tegye a helyére a Colibri fej csatlakozó nélküli oldalelemét!
4. Nyomja az illeszkedő peremre a rugalmas szjpkavéget!
5. Csatlakoztassa a szívócső egyik végét a Colibri fejhez!

Készülék csatlakoztatása

6. Ellenőrizze, hogy a csatlakozóelem mögötti szűrőbetét a helyén van-e!
7. Csatlakoztassa a szívócső szabad végét a készülékházhoz!
8. Csatlakoztassa a 230V-os hálózati kábel egyik felét a készülékház hátuljának alsó felén található aljzatba, majd másik felét a hálózati csatlakozóba (konnektorba)!

A készülék üzemképes.

## 4. A készülék használata

A készüléket úgy helyezze el használat előtt, hogy a hálózati csatlakozó dugót egyszerűen ki tudja húzni a fali csatlakozó aljzatból (konnektorból)! A készülékház tetején található kezelőgomb lenyomásával a be- és kikapcsolást, jobbra-balra tekerésével a szerkezet szívó erejét tudja szabályozni. A szabályozhatóság garantálja, hogy a megfelelő szívóerő kiválasztásával a szülő semmilyen másodlagos elváltozást ne okozhasson az orrban. Bekapcsolás előtt a 2. ábrán (szívóerő beállítása) tájékozódjon a gyermek korának megfelelő légszállítás mértékéről.

### 2. ábra – szívóerő beállítása

A skála minimum értéke újszülötteknek, középpértéke csecsemőknek, maximum értéke kisgyermekeknek és óvodásoknak ajánlott. A készülék hatékonyságát nagyban befolyásolja a váladék sűrűsége, a betegség mértéke, és gyermekünk egyedi anatómiája. Hígabb orrváladék esetén a szokásosnál alacsonyabb fokozaton használja a készüléket, sűrű váladék esetén pedig a megszokottnál nagyobb fokozatra állítsa be.

A készüléket csak felnőttek kezelhetik, ezért ne adjuk a gyermek kezébe az üzemképes orrszívó készüléket!

A gyermeket stabil ülőhelyzetben tartva használja a készüléket. A kicsit ölje fogva karolja át, vagy hátát párnával megtámasztva ültesse fel, esetleg helyezze döntött támlás pihenőszékbe.



Ne fektesse le a gyermeket, és a szabad ornyílást ne fogja be! Használat után ne hagyja a készüléket hálózatra csatlakoztatva! Ügyeljen rá, hogy a készülék hátoldali szellőzőnyílásai szabadok legyenek! Vigyázat, a nyílásokon forró levegő távozhat!

Az előzőleg fertőtlenített és megszáritott Colibri fejet illesse a gyermek ornyílásába, majd kapcsolja be a készüléket a kezelőgomb lenyomásával (az előre beállított értéken indul el a készülék).

### 3. ábra – Colibri fej megfelelő tartása

A Colibri fejet vezesse be az ornyílásba, kissé lefelé és a szemgolyó irányába kissé kifelé tolva. Ezen a ponton tartva finoman mozgathatja a Colibri fejet. Ezzel a módszerrel elérhető az arcüregbe vezető nyílás, és nem sérül az orrkagyló nyálkahártyája vagy az orrsővény hajszálerei. A szívócső csatlakozási pontja lefelé mutasson a használat közben.

Ritkán előfordulhat, hogy az újszülöttek ornyílása még túl kicsi a szipkavég behelyezéséhez. Ilyenkor tartsa a szipkát az ornyílás közelében úgy, hogy teljesen lefedje azt. Az orrszívó teljesítménye elegendő ahhoz, hogy megfelelően kitisztítsa az orrjáratokat.

A szabadalmaztatott kialakítású Colibri fej 5 ml hígabb folyadékot is képes magában tartani, és megakadályozza, hogy az orrváladék a szívócsőbe jusson.

A beszáradt és nagyon sűrű orrváladék feloldásában segítenek a fiziológiás oldatok. Alkalmazásuk esetén 5 ml-nél nagyobb mennyiséget ne használjon, mert a szívócsőbe jutva károsodást okozhat a készülékben!

Az oldat bevétele után várjon néhány percet, az orrból kifolyt váladékot pl. egy papír zsebkendő segítségével távolítsa el, és csak ezután használja az orrszívót.

*Az orrcseppet vagy más, orvos által javasolt készítményt mindig az orrszívás után alkalmazza!*

**Az orrszívás javasolt ideje 10-10 másodperc ornyílásonként.**

Ha meg kell szakítanunk az orrszívást, kapcsoljuk le a készüléket. Amikor a motor teljesen leállt, újraindíthatjuk. A készülék 15 perc folyamatos használat után leáll, de újraindítható. Túlzott használat, vagy a nem megfelelő szellőzés biztosítása esetén a hőkapcsoló leállítja a készüléket és biztonsági okokból kb. 50 percre nem engedi újraindítni azt.



Az orrszívót ne használja ormosásra!

A Nosiboo Pro gyermekbarát orrszívó készüléket naponta többször is használhatja, általános cél, hogy gyermeke nyugodt légzését biztosítsa. Ébredés után, etetés és alvás előtt célszerű a kicsik légutait szabadabbá tenni.

A gyermeknek soha ne okozzon fájdalmat, türelmesen, játszva ismertesse meg vele a módszert.

Használat után a készüléket minden esetben a kezelőgomb lenyomásával kapcsolja ki!

A kikapcsolás után a motor adott ideig még működik a megfelelő hűtés miatt.

Ne csatlakoztassa le a készüléket a 230V-os hálózatról a teljes leállásig!

A készülékház hátulján kialakított szellőzőnyílásokat ne takarja le működés közben!

Használat után ne hagyja a készüléket hálózatba csatlakoztatva!

*Javasolt teljesítménytartomány:*

- \* 0,04-0,08 bar. A tartomány alsó értékeit csecsemő, felső értékét 4 éves vagy idősebb gyermek esetében alkalmazza.
- \* A szívóhatás mértékét nagyban befolyásolja a váladék sűrűsége, és a betegség mértéke.

## 5. Meghibásodással kapcsolatos teendők

Ha a Nosiboo Pro készülék használata során meghibásodásra gyanakszik, kérjük, olvassa el a következő két fejezetet. Első lépésben a Hibaelhárítási útmutató nyújt a készülékkel kapcsolatos konkrét problémákra megoldási javaslatot. A táblázatban adott problémához adott hibaelhárítási javaslatot talál. Ha mindez nem nyújt megoldást a fellépő rendellenességre, a Hibakezelési útmutató nyújt segítséget Önnek/kereskedőjének/a készülék forgalmazójának, hogy mihamarabb lokalizálja a meghibásodást. Kérjük, észlelt meghibásodás esetén részletesen tanulmányozza az említett fejezeteket.

A gyártó a nem hivatalos importorrásból származó termékek meghibásodásaiért felelősséget nem vállal!

Hibaelhárítási útmutató

Probléma	Ok	Javaslat
A készülék nem kapcsol be.	A hálózati csatlakozó nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati kábelt a készülékhez, majd a 230V-os csatlakozóhoz.
A készülék nem kapcsol be.	A készülék a túlzott idejű használat miatt biztonsági okokból automatikusan kikapcsolt.	Gyermeke egészsége érdekében szakítsa meg az orrszívást. A készülék kb. 50 perc elteltével ismét használható.
A készülék szívóereje lecsökkent.	A Colibri fej eltömődött, vagy helytelenül szerelték össze.	Szedje szét, és tisztítsa ki a Colibri fejet. Szárítás után szerelje össze a Használati útmutatóban leírtak alapján.
A készülék szívóereje lecsökkent.	A szűrőbetét elhasználódott.	Cserélje ki a szűrőbetétet a Használati útmutató „Karbantartás és tárolás” című fejezete alapján.
A szívócsőbe váladék, folyadék jutott.	Colibri fej helytelen tartása. A szívócső csatlakozási pontja nem lefelé mutatott a használat közben.	Állítsa le a készüléket, majd tisztítsa ki és szárítsa meg a Colibri fejet és a szívócsövet. Ellenőrizze a szűrőbetétet, szükség esetén cserélje ki.
A szívócsőbe váladék, folyadék jutott.	Túlzott mennyiségű fiziológiás oldat használata.	Csökkentse a fiziológiás oldat mennyiségét 5 ml alá. Állítsa le a készüléket, majd tisztítsa ki és szárítsa meg a Colibri fejet és a szívócsövet. Ellenőrizze a szűrőbetétet, szükség esetén cserélje ki.

HUN

Amennyiben a felsorolt hibaelhárítási útmutatóban leírtak elvégzése után sem működik megfelelően a készülék, ellenőrizze a Hibakezelési útmutatót a készülék forgalmazójával/értékesítőjével.

Hibakezelési útmutató

A készülékre a megvásárlásától számított 24 hónap garancia (12 hónap jótállás, 12 hónap gyártói szavatosság) érvényes rendeltetésnek megfelelő használat mellett. Érvényesítése csak akkor lép életbe, ha a készüléket rendeltetésének megfelelően használták és az külsérelmi nyomokat nem visel. A következő lépésben tisztázandó a meghibásodás fennállása és, hogy a meghibásodás a felhasználó önhibájából vagy önhibáján kívül keletkezett-e. Az alábbi teendőket minden felhasználó elvégezheti otthon, illetve a kitöltött jótállási jegy és vagy a megőrzött számla bemutatásával a forgalmazó kereskedővel vagy annak megbízottjával. A forgalmazó vagy az általa hibafelméréssel megbízott jogi személy köteles a Használati útmutatóban mellékelt jótállási jegyet kitölteni vagy az általa használt garanciális dokumentációt kiállítani, a hibakeresés folyamatát pontosan dokumentálni és a gyártónak 24 órán belül továbbítani.

## Hibakeresés

## Részletes leírás

## Garanciális teendők

### Szemrevételezés

A készülék alján található címke épsége.

A címkén felfedezett sérülési nyomok a készülékház megbontására utalnak.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

Egyéb külsérelmi nyomok a készülékházon: karcolások, horpadások, ütésnyomok, fészegetések, csavarok körüli karcolások.

A készülékházon található külsérelmi nyomok a készülékház megbontására utalnak.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

Szűrőelem vagy a szűrőelem környékén található erős szennyeződési nyomok. A szűrőelem mögött található nyílás sérülése, a készülékbe jutott idegenanyag vagy arra utaló nyomok.

A szűrőelem mértéktelen szennyezettsége, a készülékházba jutott szennyeződések a készülék nem rendeltetésszerű használatára utalnak.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

Szívócső bármilyen jellegű szennyezettsége.

A szívócsőbe jutott szennyeződés a készülék nem rendeltetésszerű használatára utal.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

### Manuális ellenőrzés

Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, ellenőrizze a hálózati kábel csatlakozását a készüléken.

Ha a készüléken található (nem a hálózati kábel) csatlakozó beszakadt, mozgatható, kiemelhető, a készülék bekapcsolása és üzemeltetése életveszélyes! Az ilyen jellegű meghibásodás külső behatásra keletkezett, ezért nem minősül garanciálisnak.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

A készülék tetején található kezelőgomb bármilyen jellegű meghibásodása.

Ha a készülék tetején található kezelőgomb sérült, beszorult, lötyög vagy leesett, a meghibásodás külső hatásra keletkezett, ezért nem minősül garanciálisnak. A készülék bekapcsolása és további használata életveszélyes!

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

### Feszültség alá helyezés/bekapcsolás

A készülék feszültség alá helyezése a készülékhez tartozó gyári hálózati kábellel történik.

Ha a készülék ilyen feltételek mellett nem indul be, a hálózati kábel cseréje indokolt. Az ilyen jellegű meghibásodás külső hatásra keletkezett, ezért nem minősül garanciálisnak.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

A készülék feszültség alá helyezése sikeres, de a készülék beindítása után rendellenesség észlelhető.

Ha a készülék üzemeltetése alatt a „szokásostól” eltérő jelenségeket tapasztalunk, pl. gyenge szívás, erős szagot áraszt, szokatlanul hangosan berreg vagy kattog, rángatózik, zárlatos, nem szabályozható a kezelőgombon keresztül, illetve kb. 15 perc után nem kapcsol le.

**Ha a készülék üzemeltetése alatt a „szokásostól” eltérő jelenségeket tapasztalunk és a készülék az első két pont szerint nem mutat külsérelmi nyomokat, akkor a vásárló azonnali garanciális szervizre jogosult.**

### Garanciális teendők

A Nosiboo Pro készülék forgalmazója köteles a készülék működésével kapcsolatos vevői reklamációk azonnali kezelésére a Használati útmutatóban foglalt Hibaelhárítási útmutató és Hibakezelési útmutató fejezetekben ismertetett szempontok szerint. A garanciális feltételek fennállása esetén a készülék azonnal javítandó, vagy cserélendő. A készülék forgalmazója köteles a garanciális hibakeresésről írásos feljegyzést készíteni. Ez történhet a forgalmazó belső dokumentáció vagy a Használati útmutatóban mellékelt jótállási jegy keretein belül. Mindenféleképpen tartalmaznia kell az észlelt meghibásodást, a pontos dátumot és a készülék alján található címkén szereplő egyedi sorszámot.

### Szakszerviz elérhetősége

Attract Kft.  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1.  
Tel.: +36 72 551 642 (H-P: 8.00-16.00 óráig)  
E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 6. Karbantartás és tárolás

Csak a hűtés teljes leállása után áramtalanítsa, húzza ki a vezetékét a hálózati csatlakozóból és készülékből!

A csövet csatlakoztassa le a készülékről és a Colibri fejről. A készülékház csatlakozó eleme mögött található szűrőelem megakadályozza a szilárd tárgyak és por készülékbe kerülését. A készülék teljesítményének csökkénese esetén ellenőrizze a szűrőelemet. Ha erősen szennyezett, vagy eltömődött, cserélje azt. (A cserélhető alkatrészek listáját megtalálja a „Tartozékok, tartalék alkatrészek” fejezetben.)

### 1. ábra – szűrőelem cseréje

A készülékházat tiszta, száraz kendővel tisztítsa, ne használjon fertőtlenítőt, vegyszert!

Tartsa a készüléket zárt helyen, védve a portól és egyéb sérülésektől!

Több gyermek esetén külön Colibri fej használata javasolt. Ezeket tárolja egymástól elkülönítve!

Ne tartsa a készüléket hőforrás közelében!

## 7. Tisztítás

1. Húzza le a szívócsövet és a szipkavéget a Colibri fejről, majd azt nyissa kétfelé.

2. Mossa el a galléros szívócsövet, a szipkavéget, és a Colibri fej részeit langyos, mosogatószeres vízben, majd hagyja őket megszáradni.

### 4. ábra – Colibri fej tisztítása

3. A készüléket száraz, puha kendővel törölje le; tisztításakor ne használjon semmiféle folyadékot, vagy vegyszert.

4. Törölje meg a szívócsövet, de ne mossa el.

## 8. Fontos információk az elektromágneses interferencia csökkentéséhez

A vezeték nélküli otthoni hálózati eszközök, a mobiltelefonok és a vezeték nélküli telefonok hatással lehetnek a gyógyászati berendezések működésére, mivel elektromágneses interferencia léphet fel az eszközök között. Az elektromágneses interferencia a gyógyászati berendezések működésében zavarokat okozhat, és emiatt veszélyhelyzet jöhet létre.

A fentiek miatt gyógyászati berendezéseknek nem szabad interferálniuk egyéb berendezésekkel.

Az elektromágneses kompatibilitás biztosítása érdekében szabványokban rögzítették a szükséges követelményeket. A szabványok meghatározzák a gyógyászati berendezések védelembeli szintjét és az általuk kibocsátható elektromágneses sugárzás legnagyobb értékét.

A Nosiboo Pro gyermekbarát orrszívó készülék megfelel az EN 60601-1-2:2007 előírásainak. Ennek ellenére tartsa be a következő szabályokat a készülék működtetése során:

- \* Ne használjon mobiltelefont vagy vezeték nélküli telefont, illetve más erős elektromágneses sugárzást kibocsátó eszközt a készülék közelében! Ellenkező esetben a készülék működésében hiba következhet be, amely veszélyhelyzetet eredményezhet.
- \* Ajánlját a készülékek közötti legalább 5 méter távolságot tartani! Ellenőrizze a készülék megfelelő működését ha ez a távolság ennél kisebb!

## 9. Környezetvédelmi megjegyzések

A készülék élettartamának végén ne dobja azt normál háztartási hulladékok közé, mivel az elektronikai termékek veszélyes hulladéknak minősülnek. Ezt a következő jellel jelöltük a termék csomagolásán:



A Colibri fej nem jelent komolyabb környezeti kockázatot, ezért háztartási hulladékként elhelyezhető.

## 10. Műszaki adatok

Beállítható motorteljesítmény: 200-390 W

Előállítható nyomáskülönbség: 0,04-0,08 bar

Előállítható légszállítás: 54 l/min

Hálózati adatok: 230 V, 50-60 Hz

IP osztály: IP21

Érintésvédelmi osztály: II

Megérinthető részek típusa: BF

Megérinthető részek: a teljes készülékház

Működési mód: nem folyamatos működésű

Működési időtartam: 15 perc bekapcsolva/kb. 50 perc kikapcsolva

Folyamatos használati időtartam: max 15 perc

Hőkapcsoló kioldási hőmérséklet határa: 95 °C

Átlagos házhőmérséklet: 30-35 °C 1 perc folyamatos használatkor

Zajszint: max. 70 dB

Használati hőmérséklet tartomány: -10 °C... +40 °C

Használati relatív páratartalom: max. 75%

Tárolási, szállítási hőmérséklet: -20 °C ... +65 °C

Tárolási, szállítási relatív páratartalom: 10...95%

A készülékház (elektromos részek) tervezett élettartama: 3 év

A Colibri fej tervezett élettartama: 3 hónap

Colibri fej orra illeszthető részének átmérője: min. 5,6 mm

Colibri fej orra illeszthető részének hossza: min. 32 mm

Tömeg (készülékház): 972 g

Méret (készülékház, szél. x mag. x mély.): 200 x 155 x 175 mm

Méret (komplett, csomagolt egység): 180 x 180 x 225 mm



## 11. Tartozékok, tartalék alkatrészek

### Nosiboo Pro Accessory Set:

Nosiboo Pro alkatrészekből összeállított kiegészítő csomag  
<https://shop.nosiboo.eu/>



ACS-01-01 kék

- \* 1 Colibri fej
- \* 2 szípkavég
- \* 1 szívócső
- \* 1 szűrőelem
- \* 1 kefe



ACS-01-02 pink

- \* 1 Colibri fej
- \* 2 szípkavég
- \* 1 szívócső
- \* 1 szűrőelem
- \* 1 kefe



ACS-01-03 zöld

- \* 1 Colibri fej
- \* 2 szípkavég
- \* 1 szívócső
- \* 1 szűrőelem
- \* 1 kefe

### Alkatrészek megrendelhetők a Szakszervizben:

Attract Kft. 7622 Pécs, Siklósi út 1/1. Tel.: +36 72 551 642 (H-P: 8.00-16.00 óráig)  
**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**



Hálózati kábel EU  
NO-01-022-A6-0WE1



Hálózati kábel UK  
NO-01-022-A6-0WM3



Csatlakozóelem  
NO-01-050-H2-7BXX \* kék  
NO-01-050-H2-7PXX \* pink  
NO-01-050-H2-7GXX \* zöld

# jótállási jegy

Nosiboo Pro

**Gyártó:** Attract Kft.  
H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

\* Termék neve: Nosiboo Pro gyermek orrszívó készülék

\* Termék típusa (REF): NO-01-01, NO-01-02, NO-01-03

\* Termék gyártási száma (SN): Lásd a készülék alján található címkén

\* Vásárlás időpontja:

A számla kiállításával egyező nap

\* Kereskedő pecsétje és aláírása: lásd számla

Az Ön által a Magyar Köztársaság területén vásárolt termékre a forgalomba hozó a 270/2020. (VI. 12.) Korm. rendelet az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet, valamint az egyes javító-karbantartó szolgáltatásokra vonatkozó kötelező jótállásról szóló 249/2004. (VIII. 27.) Korm. rendelet szerint 12 hónap garanciát (jótállást) és plusz 12 hónap szavatosságot vállal, mely a vásárlás (üzembe helyezés) napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezi üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk vásárlásának napja. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti, és nem korlátozza.

**Figyelem!** Jótállási igényét a jótállási jegyen feltüntetett központi vevőszolgálatnál jelezheti és érvényesítheti.

**A termék háztartási használatra készült! A közületi felhasználás, termelő tevékenység, illetve a rendeltetésellenes üzemeltetés következtében fellépő, a fűzővel elhasználódás során bekövetkező meghibásodásokra a jótállási feltételek nem vonatkoznak!**

## Fontos tudnivalók!

- \* A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
- \* Forgalmazó a vonatkozó rendelet előírásainak megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikus átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel a rendelt jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.
- \* Követelje meg a forgalmazótól a vásárlás napjának pontos feltüntetését a jótállási jegyen.
- \* Elveszett jótállási jegyet pótolni nem tudunk.
- \* Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.
- \* A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, forlész, vagy átirás, változott adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
- \* A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy a fogyasztó részére történő átadásnak nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvénytelenségét.

## A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok:

A fogyasztót a Ptk. 6:157. § - 6:166. §-ában, valamint a 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályai illetik meg: A Ptk. szerint a fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a gyártóval közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelemből eredő kárát a fogyasztó felelős. A termékszavatossági jogokat a termék tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti a gyártóval szemben. A vevőt a Ptk. 6:159. § (2) bekezdése rendelkezése alapján négyféle ún. szavatossági jog illeti meg: a kijavítás / a kicserélés / az árleszállítás / a vételár-visszatérítési igény (ún. elállás). Kellékszavatossági igénye alapján a jogosult választása szerint:

- \* kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott kellékszavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettként - másik kellékszavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a kellékszavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; vagy
- \* az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének a törvényben foglaltak szerinti feltételeinek nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

A Ptk. tartalmazza azt a szabályt, miszerint jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

## A fogyasztó kinél, mikor jelentheti be a jótállási igényét:

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási időnek azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni. A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határideje a terméknek, vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kicseréltek) termékre (termékekre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

## Eljárás víta esetén:

Vita esetén a fogyasztó a helyi békéltető testülethez, valamint az illetékes városi Bírósághoz fordulhat.

## A jótállási kötelezettség kizárása:

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó, vagy a kijelölt szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be. A rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót (Használati útmutatót) mellékelünk, és kérjük az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leirtaktól eltérő használat, helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk.

A Nosiboo Pro és Nosiboo Go higiénés orvostechnikai eszköz. Elállási jogával akkor élhet, ha a készülék sértetlen állapotban van és a szipkavég fóliázása is sértetlen! Megbontott fóliájú terméket higiénés okokból nem cserélünk vissza. Iránymutató és hatályos jogszabályok:

Európai Parlament és Európai Bizottság irányelve 2011/83/EU § 16 (e), Osztrák Köztársaság: FAGG: § 18 (1) 5., Magyarország: 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet § 29 (1) € 270/2020. (VI. 12.) Korm. rendelet az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet, valamint az egyes javító-karbantartó szolgáltatásokra vonatkozó kötelező jótállásról szóló 249/2004. (VIII. 27.) Korm.rendelet.

## Központi vevőszolgálat:

A termék meghibásodása, vagy rendellenes működése esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a központi vevőszolgálatunkkal. A vevőszolgálat tájékoztatja Önt, hogy hol található az Önhez legközelebbi szerviz a javítottas elvégzéséhez.

A műszaki változás jogát fenntartjuk, előfordulhat, hogy a szervizelt, vagy cserekészülék más műszaki tulajdonságokkal rendelkezik.

**Telefon: +36 72 551 642 • E-mail: customerservice@nosiboo.com • Web: www.nosiboo.eu**

### A disztribútor tölti ki

A disztribútor neve és címe:

A termék típusa (REF):  
(ld. a körmatricát a készülék alján)

A készülék gyártási száma (SN):  
(ld. a körmatricát a készülék alján)

Vásárlás dátuma:

Hibaleírás:

Hiba keletkezésének időpontja:

A disztribútor aláírása:  
(Dátum, aláírás és pecsét)

### A szerviz tölti ki

Beérkezés dátuma:

Szervizelt elemek:

Új szériaszám:

Visszaküldés időpontja:

A szerviz aláírása, bélyegzője:

A cserélt alkatrészek garanciaideje 12 hónap

### A disztribútor tölti ki

A disztribútor neve és címe:

A termék típusa (REF):  
(ld. a körmatricát a készülék alján)

A készülék gyártási száma (SN):  
(ld. a körmatricát a készülék alján)

Vásárlás dátuma:

Hibaleírás:

Hiba keletkezésének időpontja:

A disztribútor aláírása:  
(Dátum, aláírás és pecsét)

### A szerviz tölti ki

Beérkezés dátuma:

Szervizelt elemek:

Új szériaszám:

Visszaküldés időpontja:

A szerviz aláírása, bélyegzője:

A cserélt alkatrészek garanciaideje 12 hónap

# MANUALE D'ISTRUZIONI

## Indice

Il contenuto della confezione	68
Introduzione	68
Simboli d'avvertenza e sicurezza	68
Istruzioni importanti relative alla sicurezza	69
1. Destinazione d'uso	70
2. Componenti dell'unità	71
3. Installazione	71
4. Modalità di utilizzo	71
5. Problemi e soluzioni	73
6. Manutenzione e conservazione	76
7. Pulizia	76
8. Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)	77
9. Corretto smaltimento del prodotto	77
10. Dati tecnici	77
11. Accessori e altre parti di ricambio	78

**NOSIBOO PRO È UN DISPOSITIVO MEDICO IGIENICO**

**Lei può esercitare il diritto di recesso dal momento che il dispositivo ed il film della testa Colibri sono intatti.**

**Direttive e norme giuridiche vigenti:** Norme del Parlamento Europeo e della Commissione Europea 2011/83/EU § 16 (e), Repubblica d'Austria: FAGG: § 18 (1) 5., Ungheria: 45/2014. (II. 26.) decreto governativo § 29 (1) (e)

**Registri il Suo apparecchio** e noi Le inviamo un buono che Le permette di comprare con sconto. Il buono si può usare nel webshop di Nosiboo Pro, produttore. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

## Il contenuto della confezione

- \* Testa Colibri \* Cavo di alimentazione \* Manuale d'istruzioni \* Unità principale \* Tubo flessibile
- \* Beccuccio anatomico \* Guida rapida

## Introduzione

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del nostro prodotto, l'aspiratore nasale Nosiboo Pro, premiato da KSCI, PTPA, Red Dot e German Design. La preghiamo di leggere attentamente il seguente manuale d'istruzioni per un uso efficace e duraturo di questo dispositivo adatto ai bambini e difendendone la loro salute.



**Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.**

**Atract Kft. è un produttore di dispositivi medici con la certificazione ISO 13485. Questo prodotto è un dispositivo legacy MDD (MDD Legacy Device).**

**Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252**

## Simboli d'avvertenza e sicurezza

Sull'etichetta e nel manuale d'istruzione sono indicati i seguenti simboli:



## Legenda simboli



• Parte applicata di tipo BF (protezione elevata contro folgorazione)



• Apparecchio con Classe di isolamento 2



• Dispositivo medico di classe IIa



• Nome e indirizzo del produttore



• Leggere attentamente il manuale di istruzioni



• Solo per uso domestico



• Codice dell'articolo (numero dell'ordine)



• Numero di serie



• GTIN – Numero di articolo del commercio globale



• Numero LOT (lotto di produzione)



Protetto contro l'ingresso di oggetti solidi più grandi di 12,5 mm e protetto contro acqua gocciolante



• Tenere al riparo da acqua e umidità.



• Avvertenza



• Rifiuto pericoloso

ITA

## Istruzioni importanti relative alla sicurezza



**Avvertenza:** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare errore fatale o lesioni gravi.

### Precauzione d'uso

- \* Il presente dispositivo deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come aspirante nasale per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è vietato!
- \* È vietato usare il dispositivo nel bagno, in ambiente umido e bagnato.
- \* Il dispositivo e il cavo di alimentazione non sono impermeabili. Non far cadere acqua o altri liquidi sui componenti. Qualora su questi componenti si dovesse rovesciare del liquido o altre materiale solido dovesse entrare nel dispositivo, non usarlo più e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- \* Questo dispositivo può essere utilizzato solo da persone adulte.
- \* Posizionate e utilizzate sempre il dispositivo su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- \* Non sdraiare il bambino e non chiudere la narice libera.
- \* Non lasciare l'apparecchio incustodito vicino ai bambini o alle persone con ridotte capacità fisiche/mentali.
- \* Non lasciare l'apparecchio incustodito vicino a grandi animali domestici che potrebbero ribaltare il dispositivo.
- \* L'avvolgimento del cavo di alimentazione attorno al collo dei neonati o bambini può causare soffocamento.
- \* Non usare l'apparecchio in ambiente ricco di ossigeno, nè in circostanze cliniche.
- \* Per evitare il sovraultilizzo e proteggere la salute del bambino il dispositivo si spegne automaticamente dopo 15 minuti di utilizzo. Dopo lo spegnimento forzato si può far ripartire l'aspirazione. In caso di surriscaldamento un dispositivo elettronico non permette il riutilizzo per circa 50 minuti. Ulteriori informazioni nel manuale d'istruzioni 4° capitolo.
- \* Prima di usarlo, si assicuri che dopo la pulizia del tubicino dotato del colletto non sia rimasto-muco e che esso (asciutto) sia inserito correttamente nel beccuccio aspirante Colibri.
- \* Prima dell'utilizzo, assicurarsi che dopo la pulizia del tubicino con colletto esso sia inserito correttamente nella testa Colibri.
- \* Non utilizzare il dispositivo senza filtro.
- \* Senza il tubicino con colletto non usare la testa Colibri e il dispositivo.
- \* La capacità della testa Colibri è di 5 ml di liquido. Non superare questa dose perchè il liquido entrando nel tubo flessibile potrebbe danneggiare il dispositivo.
- \* Durante l'uso il punto di collegamento della testa Colibri deve puntare verso il basso.
- \* In caso in cui entrase liquido (secrezione oppure soluzione fisiologica) nel tubo flessibile, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica. Svotare la testa Colibri, pulire e asciugare la custodia e il tubo flessibile. Controllare il tubicino con colletto e se risulta bagnato o otturato, cambiarlo prima del riutilizzo.

- \* Prima di ogni utilizzo ispezionare sempre il dispositivo e i suoi componenti e verificare che non sussistano problemi. Non usare il dispositivo in presenza dei eventuali danni. Ricambiare le parti danneggiate. (L'elenco dei pezzi di ricambio si trova nel capitolo „Accessori e altre parti di ricambio“)
- \* Se dopo l'uso del dispositivo sul naso del bambino si manifestano delle irritazioni o eritema, non utilizzare più l'apparecchio. Consultare il medico!
- \* Con il dispositivo utilizzare unicamente il tubo flessibile e la custodia di plastica a forma di Colibri forniti dal produttore.
- \* Non utilizzare la testa Colibri collegato ad un altro dispositivo.

#### *Collegamento alla rete elettrica*

- \* Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danneggiamenti! Non appoggiare alcun oggetto pesante sul cavo di alimentazione perchè il cavo rotto può causare folgorazione.
- \* Non esporre il dispositivo e i rispettivi componenti a temperature eccessivamente calde, vicino ai fonti di calore (camino, radiatore, convettore), perchè potrebbe danneggiare l'isolamento.
- \* Utilizzare l'apparecchio solo con il tubo flessibile e con il beccuccio Colibri se essi risultano asciutti.
- \* Non smontare il dispositivo, non togliere le viti dal rivestimento del motore. Non trasformare il dispositivo per uso diverso.
- \* È vietato usare l'apparecchio se si presentano crepe o rotture sul dispositivo o sul cavo di alimentazione.
- \* In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo immediatamente e non manometterlo. Per isolare il dispositivo dalla rete elettrica, staccare la spina dalla presa di alimentazione.

#### *Prima del riutilizzo*

- \* Dopo ogni utilizzo disinfettare la testa Colibri.
- \* Durante la pulizia non lasciare la testa Colibri smontata alla portata dei bambini perchè i piccoli pezzi possono essere ingeriti, ingoiati.

#### *Precauzione d'uso*

- \* Leggere e seguire attentamente il relativo capitolo: Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC).
- \* In caso di smaltimento leggere e seguire attentamente le regole delle norme ambientali nel relativo capitolo.

## 1. Destinazione d'uso

L'aspiratore nasale Nosiboo Pro è stato sviluppato per tenere pulito e libero il nasino dei bambini.

La forza per aspirare e la velocità di emissione viene prodotta con un'aspiratore speciale sviluppato per questo scopo. Il beccuccio aspirante Colibri è collegato con questo aspiratore tramite il tubo flessibile. Il beccuccio aspirante Colibri è una testa speciale brevettata che impedisce al muco di passare nel tubo flessibile.

#### *Finalità mediche:*

- \* assicurare la respirazione nasale ai neonati
- \* prevenire infezioni più gravi dovute dalla congestione nasale infantile e per risolvere rapidamente il problema del naso chiuso eliminando la secrezione nasale
- \* alleviare i sintomi di allergia infantile eliminando le secrezioni nasali

#### *Pazienti ai quali è destinato il prodotto:*

- \* Bambini (in genere al di sotto 6 anni) che non sono capaci in maniera autonoma di soffiare il proprio naso per riuscire a liberarsi dalle secrezioni nasali.

#### *Indicazioni all'uso del prodotto:*

- \* rimuovere l'intasamento nasale
- \* cura supplementare nei casi di infezioni dei seni paranasali e nel caso di raffreddore
- \* cura supplementare nel caso di allergia e infiammazione

Controindicazioni all'uso del prodotto:

- \* Emofilia, emorragia delle mucose
- \* I capillari troppo espansi della mucosa nasale - frequente rinorragia, sanguinamento
- \* Durante un trattamento per la prevenzione della coagulazione del sangue
- \* Malformazione congenita (per esempio: palatoschisi)

Utilizzatori ai quali è destinato il prodotto:

- \* Età: persone adulte con età superiore a 18 anni
- \* Sesso: non specificato
- \* Conoscenza: generale in base alla propria età
- \* Non è necessario avere conoscenze professionali per usare il dispositivo
- \* Importante: la conoscenza del manuale d'istruzioni fornito con la confezione del dispositivo

## 2. La descrizione del dispositivo

### 1. *illustrazione – Nosiboo Pro aspiratore nasale adatto per bambini*

## 3. Installazione

*Il montaggio della testa Colibri:*

1. Pulire bene e asciugare gli elementi della testa Colibri (Vedi i capitoli Pulizia e Manutenzione e conservazione).
2. Inserire il tubicino con colletto nella custodia di plastica con il terminale.
3. Chiudere la custodia di plastica con la restante parte.
4. Applicare il beccuccio anatomico nell'apposito vano.
5. Collegare un'estremità del tubo flessibile con il terminale della custodia di plastica

*Il collegamento del dispositivo*

6. Assicurarsi che il filtro alla fine del tubo connettivo sia al suo posto.
7. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile con l'unità principale.
8. Collegare il cavo di alimentazione da 230 V con il terminale del dispositivo che si trova in basso. Collegare l'altra estremità del cavo di alimentazione nella presa di corrente.

L'apparecchio è operativo.

## 4. Modalità di utilizzo

Prima dell'utilizzo, posizionare il dispositivo in modo tale che sia comodo lo scollegamento dalla presa di corrente. Con il pulsante di avviamento, regolatore di potenza che si trova sulla parte superiore del rivestimento del motore si può accendere e spegnere l'apparecchio e ruotandolo si può regolare la forza dell'aspirazione. La regolazione garantisce la scelta adeguata della forza dell'aspirazione in modo che il genitore non possa causare nessun tipo di deformazione all'interno del naso. Prima dell'utilizzo verificare dall'illustrazione No. 2 (regolazione della forza aspirante) la forza e la velocità di emissione scegliendo in base all'età del bambino.

### 2. *illustrazione – la regolazione della forza dell'aspirazione*

Il valore minimo della graduatoria è consigliato per i neonati, il valore medio è per i lattanti e il valore massimo è per i bambini (3-6 anni). L'efficienza dell'apparecchio è fortemente condizionata dalla consistenza della secrezione, dalla gravità della malattia e dall'anatomia individuale di vostro figlio. In caso di secrezione nasale più fluida usare l'apparecchio con una graduazione inferiore mentre nel caso fosse più densa usare una graduazione superiore al solito.

Questo dispositivo può essere utilizzato solo da persone adulte pertanto non lasciare l'apparecchio operativo nella mano del bambino.

I bambini più grandi restano in posizione di seduta stabile. I più piccoli devono essere abbracciati e presi sulle ginocchia o seduti e sostenuti con un cuscino dietro le spalle. Eventualmente posati in una sdraietta inclinata.



Non sdraiare il bambino e non chiudere la narice libera. Dopo l'utilizzo per isolare il dispositivo dalla rete elettrica, staccare la spina dalla presa di alimentazione. Fare attenzione che le grate retrostanti del ventilatore siano libere. Attenzione! Dal ventilatore può uscire aria calda.

Posizionare il beccuccio Colibri precedentemente disinfettato ed asciugato nella narice del bambino, poi accendere l'apparecchio premendo il pulsante adatto (così l'apparecchio si mette in marcia con i valori prestabiliti).

### **3. Illustrazione – La posizione corretta del beccuccio aspirante Colibri**

Posizionare il beccuccio aspirante Colibri nella narice ma leggermente in basso in direzione dell'occhio cercando di spingere dolcemente fuori. A questo punto è possibile muovere delicatamente il beccuccio aspirante Colibri. In questo modo si può raggiungere l'orifizio del seno mascellare e non si danneggia la mucosa del conetto nasale oppure i capillari del setto nasale.

In rare occasioni, le narici di neonati possono essere troppo piccole per inserire il beccuccio. In questo caso, tenere il beccuccio in un modo che la narice è completamente coperta. La potenza dell'aspiratore nasale è abbastanza per pulire i passaggi nasali efficacemente.

Durante l'uso il punto di collegamento del tubo flessibile deve puntare verso il basso.

Il beccuccio aspirante Colibri è una testa speciale brevettata che ha la capacità di contenere 5 ml di liquido fluido ed impedisce al muco di passare nel tubo flessibile.

Se il muco è troppo secco o denso è consigliabile installare una soluzione fisiologica non superiore ai 5 ml prima di utilizzare l'aspiratore, in modo da ammorbidirlo e rendere più semplice l'aspirazione. Non usare un dosaggio superiore di 5 ml perchè potrebbe entrare nel tubo flessibile e danneggiare il dispositivo.

Dopo quest'azione bisogna aspettare qualche minuto e pulire con un fazzoletto la secrezione fuoriuscita prima di usare il dispositivo.

*Le gocce nasali o altri prodotti consigliati dal medico devono essere usati sempre dopo l'aspirazione.*

**La durata consigliata dell'aspirazione nasale è di 10 secondi a narice.**

Nel caso in cui si deve interrompere l'aspirazione nasale bisogna spegnere il dispositivo. Quando il motore è completamente spento si può riaccendere. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 15 minuti di utilizzo ma si può riaccendere. In caso di sovrautilizzo oppure mancanza di ventilazione corretta l'interruttore termico spegne automaticamente il dispositivo e per motivi di sicurezza non permette di riaccendere lo stesso per 50 minuti.



Non usare l'aspiratore nasale per lavaggi nasali!



Il dispositivo può essere usato più volte al dì, lo scopo è di liberare le vie nasali al bambino.

È consigliato di usarlo al risveglio, prima dei pasti e del riposo.

Non fare mai del male al bambino, far conoscere l'uso dell'apparecchio giocando e con tanta pazienza.

Dopo l'utilizzo in ogni caso spegnere l'apparecchio con il pulsante di avviamento.

Dopo lo spegnimento il motore per un determinato tempo resta in funzione per il raffreddamento del dispositivo.

Non scollegare il dispositivo dalla rete elettrica di 230 V finchè non si spegne completamente.

Non coprire le prese d'aria sul retro del dispositivo mentre è in uso.

Scollegare il dispositivo dopo l'uso.

*Valori di potenza consigliata:*

- \* 0,04-0,08 bar. I valori minimi di questo intervallo in caso dei neonati e lattanti, i valori superiori possono essere applicati invece nei casi di bambini più grandi.
- \* L'efficienza dell'apparecchio è fortemente condizionata dalla consistenza della secrezione e dalla gravità della malattia.

ITA

## 5. Problemi e soluzioni

Se durante l'uso si sospetta un guasto del dispositivo Nosiboo Pro, La preghiamo di leggere i due capitoli successivi. In prima battuta „Il manuale di eliminazione dei guasti" offre una risoluzione per i casi concreti. Nella tabella a fronte di un problema specifico si trova una soluzione specifica per risolvere il guasto. In caso in cui tutto ciò non aiuta a risolvere il problema, il capitolo „Risoluzione dei problemi" può aiutare Lei/al Suo rivenditore/distributore dell'apparecchio per localizzare il guasto in tempi veloci ossia accertare l'eventualità o la ragionevolezza della garanzia. La preghiamo di consultare nei dettagli i capitoli succitati in caso di guasto.

Il produttore non è responsabile per il fallimento di prodotti provenienti da fonti di importazione non autorizzate!

Manuale di eliminazione dei guasti

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
Il dispositivo non si accende.	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Collegare il cavo di alimentazione prima al dispositivo poi alla rete elettrica da 230 V.
Il dispositivo non si accende.	Dopo il sovrutilizzo l'apparecchio si spegne automaticamente per motivi di sicurezza.	Per la salute del bambino bisogna interrompere l'aspirazione. L'apparecchio dopo circa 50 minuti sarà di nuovo utilizzabile.
La forza dell'aspirazione del dispositivo è ridotta.	La testa Colibri è otturata o non è montata correttamente.	Smontare e pulire la testa Colibri; dopo averla asciugata, rimontarla come descritto nel manuale d'istruzioni.
La forza dell'aspirazione del dispositivo è ridotta.	Il filtro ricambiabile è consumato.	Cambiare il filtro ricambiabile come descritto nel capitolo relativo „Manutenzione e conservazione” del manuale d'istruzioni.
Risulta secrezione o liquido nel tubo flessibile.	La posizione della testa Colibri non è corretta. Durante l'uso il punto di collegamento del tubo flessibile non punta verso il basso.	Spegnere e pulire l'apparecchio. Asciugare accuratamente la testa Colibri e il tubo flessibile. Controllare il filtro ricambiabile e al bisogno sostituirlo.
Risulta secrezione o liquido nel tubo flessibile.	Dosaggio eccessivo della soluzione fisiologica.	Ridurre la quantità della soluzione fisiologica sotto il 5 ml. Spegnere e pulire l'apparecchio. Asciugare accuratamente la testa Colibri e il tubo flessibile. Controllare il filtro ricambiabile e al bisogno sostituirlo.

Qualora l'apparecchio non riprendesse il corretto funzionamento nonostante le verifiche effettuate, rivolgersi al rivenditore del dispositivo per una precisa verifica.

*Risoluzione dei problemi*

*Il dispositivo è garantito 24 mesi dalla data di acquisto. La garanzia è valida finchè il dispositivo sia usato in modo corretto e non presenti danneggiamenti. Nel presente capitolo si chiarirà la presenza del guasto e la natura dello stesso (colpa dell'utilizzatore o meno). L'apparecchio è garantito 24 mesi dalla data d'acquisto con l'uso corretto. Ogni utilizzatore può eseguire i seguenti controlli al domicilio oppure può rivolgersi al suo rivenditore o ad un tecnico affidato dal rivenditore, presentando il certificato di garanzia riempito e/o lo scontrino fiscale, la fattura. Il rivenditore oppure la persona giuridica a cui è stata affidata l'ispezione è obbligato a compilare il certificato di garanzia (allegato nel Manuale d'istruzioni) o a rilasciare la documentazione di garanzia usata dal rivenditore stesso. Inoltre è obbligato a documentare precisamente il processo della ricerca di errore inoltrandolo al produttore in 24 ore.*

## Ricerca di errore

## Descrizione dettagliata

## Garanzia

### Ispezione visuale

L'integrità dell'etichetta che si trova in basso sul fondo del dispositivo.

I danneggiamenti dell'etichetta si riferiscono all'apertura dell'unità principale.

La garanzia non è valida per l'uso improprio del dispositivo.

Altri danneggiamenti sull'unità principale: sfregi, schiacciamenti, segni di percossa, sforzature, sfregi vicino alle viti.

I danneggiamenti sul rivestimento dell'unità principale si riferiscono all'apertura dell'unità stessa.

La garanzia non è valida per l'uso improprio del dispositivo.

Segni di sporco consistente intorno al filtro oppure al filtro. Il danneggiamento del foro che si trova dietro al filtro; presenza o eventuale sospetto di sostanza estranea nel dispositivo.

L'impurità rilevata nel filtro ricambiabile e lo sporco presente nel dispositivo si riferisce all'uso scorretto dello stesso.

La garanzia non è valida per l'uso improprio del dispositivo.

Qualunque genere di sporco nel tubo flessibile.

L'impurità rilevata nel tubo flessibile si riferisce all'uso scorretto del dispositivo.

La garanzia non è valida per l'uso improprio del dispositivo.

### Controllo manuale

Controllare il collegamento del cavo di alimentazione sul dispositivo prima dell'installazione.

Se il terminale (quello che si trova sul dispositivo e non il cavo di alimentazione) è danneggiato, mobile o rimovibile, l'avviamento e il funzionamento del dispositivo può essere letale. Questo tipo di guasto è dovuto a cause esterne e perciò non è considerato in garanzia.

La garanzia non è valida per l'uso improprio del dispositivo.

Qualsiasi genere di problema del pulsante di avviamento.

In caso in cui il pulsante sul dispositivo è rotto o inceppato, traballante o staccato, si considererà tale guasto dovuto a cause esterne e perciò non considerato in garanzia. L'avviamento e il funzionamento del dispositivo può essere letale.

La garanzia non è valida per l'uso improprio del dispositivo.

### Avviamento

Per mettere in tensione l'apparecchio bisogna usare il cavo di alimentazione originale del dispositivo.

Se con queste condizioni il dispositivo non si accende bisogna sostituire il cavo di alimentazione. Questo tipo di guasto è dovuto a cause esterne perciò non è considerato in garanzia.

La garanzia non è valida per l'uso improprio del dispositivo.

La messa in tensione dell'apparecchio è riuscita ma dopo l'avviamento del dispositivo si presenta un'anomalia.

Se durante l'uso del dispositivo si osservano fenomeni anormali (per esempio forza dell'aspirazione debole, fuoriuscita di fumo, presenza di cattivi odori, rombi o ticchettii energetici, si dibatte, è in cortocircuito, non è più regolabile tramite il pulsante d'avviamento ossia non si spegne automaticamente dopo circa 15 minuti.

**Se durante l'uso del dispositivo si osservano fenomeni anormali e il dispositivo non ha danneggiamenti visibili come descritto nei primi due capitoli, il consumatore ha diritto alla garanzia.**

## Garanzia

Il rivenditore del dispositivo Nosiboo Pro è obbligato a gestire immediatamente le lamentele dei consumatori per quanto concerne il funzionamento del dispositivo. Questo è spiegato nel manuale d'istruzioni nei relativi capitoli „Manuale di eliminazione dei guasti” e „Risoluzione dei problemi”. Il rivenditore è obbligato a registrare la ricerca del guasto. Questo atto può avvenire compilando un registro interno oppure tramite il certificato di garanzia (allegato nel Manuale d'istruzioni). In ogni caso deve contenere il guasto rilevato, la data esatta e il numero d'ordine dell'etichetta.

### *Il recapito del centro di assistenza*

Attract Kft.  
Ungheria, 7622 Pécs, Siklósi út 1/1  
Tel.: +36 72 551 642 (dal lunedì al venerdì: 8.00-16.00)  
E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 6. Manutenzione e conservazione

Scollegare il cavo di alimentazione della rete elettrica di 230 V solo dopo il totale raffreddamento del dispositivo. Scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo e dalla rete elettrica. Scollegare il tubo flessibile dal dispositivo e dalla testa Colibri. Dietro il raccordo della cuffia si trova un filtro che impedisce la penetrazione di oggetti solidi e polvere nell'apparecchio. Nel caso del calo della potenza, favorisca controllare il filtro. Se è fortemente sporco oppure ostruito, va cambiato. (La lista degli articoli di ricambio si trova nel capitolo „Accessori ed articoli di ricambio”.)

### **1. illustrazione – la sostituzione del filtro ricambiabile**

Per eliminare macchie o altri residui depositati sul rivestimento del motore utilizzare un panno asciutto e morbido.

Mai usare detergente liquido o chimico.

Tenere il dispositivo in luogo asciutto e chiuso privo di polvere (per esempio armadio).

Nel caso di uso per più bambini è consigliato utilizzare un beccuccio anatomico per ogni bambino. Conservarli separatamente.

Non tenere il dispositivo vicino a fonti di calore.

## 7. Pulizia

1. Tolga il tubicino flessibile e il beccuccio dalla testa Colibri, poi la può aprire in due.

2. Il tubicino flessibile, il beccuccio e le parti della testa Colibri vanno lavati in acqua tiepida con detersivo, poi messi da parte fino ad asciugarsi.

### **4. illustrazione – la pulizia della testa Colibri**

3. La pulizia del dispositivo va effettuata con un panno secco e morbido, senza alcun detergente o agente chimico.

4. Pulisca con il panno pure il tubicino, senza lavarlo.

## 8. Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)

A causa del numero sempre maggiore di dispositivi elettronici (computer, telefono, cellulari, ecc.) i dispositivi medici in uso potrebbero essere soggetti a interferenze elettromagnetiche prodotte da altre apparecchiature. Tali interferenze elettromagnetiche potrebbero determinare in funzionamento errato del dispositivo medico e creare una situazione potenzialmente non sicura.

I dispositivi medici, inoltre, non devono interferire con le altre apparecchiature. Per la conformità alle normative sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) e allo scopo di prevenire situazioni potenzialmente non sicure nell'utilizzo del prodotto, sono state implementate le norme contenute in EN 60601-1-2:2007. Tali standard definiscono i livelli di immunità alle interferenze elettromagnetiche, nonché i livelli massimi di emissioni elettromagnetiche per i dispositivi medici.

Il Nosiboo Pro aspiratore nasale adatto per bambini è conforme agli standard EN 60601-1-2:2007 per quanto concerne sia l'immunità che le emissioni. È necessario tuttavia osservare le precauzioni indicate di seguito:

- \* Non usare in prossimità di questo dispositivo medico telefoni mobili (cellulari) o altri dispositivi che generano forti campi elettrici o elettromagnetici. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato dell'unità e creare una situazione potenzialmente non sicura.
- \* Si consiglia di mantenere tali apparecchiature a una distanza minima di 5 metri. Verificare il corretto funzionamento del dispositivo se la distanza è inferiore.

## 9. Corretto smaltimento del prodotto

Alla fine della sua vita utile il dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani in quanto le apparecchiature elettromedicali sono considerate come rifiuti pericolosi. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente le apparecchiature elettromedicali, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile sbarato.



La testa Colibri non è pericolosa per l'ambiente quindi può essere smaltita come rifiuto domestico.

## 10. Dati tecnici

La regolabilità della potenza del motore: 200-390 W

Differenza di pressione erogata: 0,04-0,08 bar

Flusso operativo: 54l/min

Tensione: 230 V, 50-60 Hz

Classe IP: IP21

Apparecchio di classe II

Parte applicata di tipo: BF

Parti toccabili: tutto il rivestimento del motore

Modalità di funzionamento: funzionamento non continuo

Durata dell'utilizzo: On 15 min/approssimato Off 50 min

Massima durata del funzionamento: massimo 15 min

Limite della temperatura del protettore termico: 95 °C

Livello di pressione sonora: max. 70 dB

La temperatura media del dispositivo 30-35°C (utilizzando per 1 min.)

Temperatura di funzionamento: -10 °C... +40 °C

Umidità relativa di funzionamento: al massimo 75%

Temperatura di magazzino e trasporto: -20 °C...+65 °C

Umidità relativa di trasporto e magazzino: 10...95%

Durata prevista: Unità principale (parti elettriche): 3 anni

Durata prevista della testa Colibri: 3 mesi

Il diametro del beccuccio: minimo 5,6 mm

La lunghezza del beccuccio: minimo 32 mm

Peso dell'unità principale: 972 g

Dimensione (dispositivo, larghezza x altezza x profondità):

200x155 x175 mm

Dimensione (unità impacchettata, larghezza x altezza x profondità):

180 x 180 x 225 mm

## 11. Accessori e altre parti di ricambio

### Nosiboo Pro Accessory Set:

Pacchetto accessorio composto da ricambi Nosiboo Pro  
<https://shop.nosiboo.eu/>



ACS-01-01 azzurro

- \* 1 testa Colibri
- \* 2 beccucci
- \* 1 tubo flessibile
- \* 1 filtro ricambiabile
- \* 1 spazzola



ACS-01-02 rosa

- \* 1 testa Colibri
- \* 2 beccucci
- \* 1 tubo flessibile
- \* 1 filtro ricambiabile
- \* 1 spazzola



ACS-01-03 verde

- \* 1 testa Colibri
- \* 2 beccucci
- \* 1 tubo flessibile
- \* 1 filtro ricambiabile
- \* 1 spazzola

I ricambi possono essere ordinati al centro di assistenza:

Attract Kft. Ungheria, 7622 Pécs, Siklósi út 1/1 Tel.: +36 72 551 642 (dal lunedì al venerdì: 8.00-16.00)

**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**



Il cavo di alimentazione EU  
NO-01-022-A6-0WE1



Il cavo di alimentazione UK  
NO-01-022-A6-0WM3



Unità di raccordo  
NO-01-050-H2-7BXX \* azzurro  
NO-01-050-H2-7PXX \* rosa  
NO-01-050-H2-7GXX \* verde

# Certificato internazionale di garanzia

L'apparecchio è garantito 24 mesi dalla data d'acquisto. La garanzia è valida finché il dispositivo sia usato in modo corretto e non presenti danneggiamenti. La presente garanzia è valida ed applicabile solo dal rivenditore autorizzato. (Senza lo scontrino fiscale o fattura la garanzia non è valida.) Il rivenditore del dispositivo Nosiboo Pro è obbligato a gestire immediatamente le lamentele dei consumatori per quanto concerne il funzionamento del dispositivo. Questo è spiegato nel manuale d'istruzioni nei relativi capitoli „Manuale di eliminazione dei guasti” e „Risoluzione dei problemi”. Il rivenditore è obbligato a registrare la ricerca del guasto. Questo atto può avvenire compilando un registro interno oppure tramite il certificato di garanzia (allegato nel Manuale d'istruzioni). In ogni caso deve contenere il guasto rilevato, la data esatta e il numero d'ordine dell'etichetta.

## Da compilare dal rivenditore

Nome e indirizzo del rivenditore:

Numero di ordine dell'aspiratore nasale Nosiboo Pro:  
(si trova in basso sul dispositivo, sull'etichetta)

Data di acquisto:

Tipologia del guasto:

Data del guasto:

Timbro del rivenditore:  
(data, firma, timbro)

## Da compilare dal centro di assistenza

Data del ritiro:

Componenti riparati:

Nuovo numero di serie:

Data del rinvio:

Firma, timbro del centro di assistenza

La durata della garanzia per i ricambi: 12 mesi.

## Da compilare dal rivenditore

Nome e indirizzo del rivenditore:

Numero di ordine dell'aspiratore nasale Nosiboo Pro:  
(si trova in basso sul dispositivo, sull'etichetta)

Data di acquisto:

Tipologia del guasto:

Data del guasto:

Timbro del rivenditore:  
(data, firma, timbro)

## Da compilare dal centro di assistenza

Data del ritiro:

Componenti riparati:

Nuovo numero di serie:

Data del rinvio:

Firma, timbro del centro di assistenza

La durata della garanzia per i ricambi: 12 mesi.

*La garanzia estesa non condiziona i diritti del consumatore.*

**Nosiboo Pro è un dispositivo medico igienico. Lei può esercitare il diritto di recesso dal momento che il dispositivo ed il film del beccuccio sono intatti. Il prodotto con il rivestimento aperto, per motivi igienici, non si cambia. Direttive e norme giuridiche vigenti:** Norme del Parlamento Europeo e della Commissione Europea 2011/83/EU § 16 (e), Repubblica d'Austria: FAGG: § 18 (1) 5., Ungheria: 45/2014. (II. 26.) decreto governativo § 29 (1) (e)

**Il recapito del centro di assistenza:** Attract Kft. Ungheria, 7622 Pécs, Siklósi út 1/1 Tel: +36 72 551 642 (dal lunedì al venerdì: 8.00-16.00)

**E-mail:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

# NÁVOD NA POUŽITIE

## Obsah

Obsah balenia	80
Predslov	80
Upozorňujúce a bezpečnostné znaky	80
Dôležité bezpečnostné predpisy	81
1. Oblasť použitia	82
2. Predstavenie prístroja	83
3. Uvedenie do prevádzky	83
4. Používanie prístroja	83
5. Činnosti potrebné v súvislosti s poruchami	85
6. Údržba a skladovanie	88
7. Čistenie	88
8. Dôležité informácie k zníženiu elektromagnetickej interferencie	89
9. Environmentálne poznámky	89
10. Technické údaje	89
11. Príslušenstvo, rezervné súčiastky	90

**NOSIBOO PRO JE HYGIENIC-KÝ LEKÁRSKY PRÍSTROJ**

**Od kúpy možno odstúpiť iba v prípade, ak je prístroj neporušený a ochranná fólia na hlavici Colibri je neporušená.**

**Smernice a platné právne predpisy:** Európska únia a EK: 2011/83/EU § 16 (e), Rakúsko: FAGG: § 18 (1) 5., Maďarsko: 45/2014. (II. 26.) Nariadenia vlády § 29 (1) (e)

**Registrujte svoj prístroj** a my Vám zašleme kupón na nákup so zľavou. Kupón môžete použiť vo webshope výrobcu Nosiboo Pro. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

## Obsah balenia

\* Hlavica Colibri \* Sieťový kábel \* Návod na použitie \* Box prístroja \* Odsávací hadička \* Rezervná hlavica násadky  
\* Quick Guide

## Predslov

Milý zákazník!

Dovoľte, aby sme Vám zablahoželali ku kúpe prístroja Nosiboo Pro, nositeľa cien KSCI, PTPA, Red Dot a German Design.

Prosíme, aby ste pozorne prečítali nižšie uvedený návod, aby ste mohli ešte roky používať tento prístroj na odsávanie nosných hlienov pre deti a chrániť zdravie svojich detí.



Prosíme, aby ste pred použitím prístroja pozorne prečítali tento návod na použitie!

Spoločnosť Attract Kff. je výrobca zdravotníckych pomôcok, disponujúci certifikátom ISO 13485. Tento produkt je starším zariadením MDD (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## Upozorňujúce a bezpečnostné znaky

Na etikete prístroja a v návode na použitie môžete sa stretnúť s nasledovnými symbolmi:



VÝROBCA: ATTRACT KFF.  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1 – Maďarsko

T +36 72 551 642 [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)  
[www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)

DMR-07/A05/1/V13 \* Platný: 01. 04. 2022. \* Strana: 80/128



## Legenda



• Časti typu BF, ktorých sa môžete dotknúť (zvyšená ochrana proti životu nebezpečnému dotyku)



• Artikel (číslo objednávky)



• Upozornenie!



• Nástroj II. triedy (dvojitá izolácia)



• Sériové číslo (výrobné číslo)



• Nebezpečný odpad



• Zdravotnícka pomôcka triedy IIa



• GTIN – Globálne identifikačné číslo obchodnej jednotky (UDI-DI)



• Názov a adresa výrobcu



• LOT číslo (identifikačné číslo výrobnéj šarže)



• Prečítajte si návod na použitie!



Kryt chráni pred tým, aby do prístroja sa dostali predmety väčšie ako 12,5 mm, ďalej proti chráni proti zvisle padajúcim vodným kvapkám.



• Výhradne na domáce použitie



• Udržujte v suchu!

SLO

## Dôležité bezpečnostné predpisy



### Upozornenie:

**Ak nebudete predchádzať nižšie uvedené nebezpečné situácie, môže nastať aj osudná nehoda alebo zranenie užívateľa!**

### Všeobecné použitie

- \* Prístroj bol vyhotovený výlučne na odsávanie nosných hlienov detí! Na iné ciele nie je možné používať!
- \* Je ZAKÁZANÉ používať prístroj v kúpeľni, vlhkom, mokrom prostredí!
- \* Ak do boxu prístroja sa dostane tekutina alebo tuhá látka, nepoužívajte ďalej prístroj a vyhľadajte odborný servis!
- \* Prístroj môže používať iba dospelá osoba!
- \* Prístroj používajte v stabilnej pozícii, postavený na vodorovný povrch!
- \* Počas používania prístroja dieťa neuložte ležať a nezapchávajte vnútnu nosnú dierku!
- \* Prístroj nenechávajte bez dozoru v blízkosti detí alebo osôb so zníženou telesnou/duševnou schopnosťou!
- \* Prístroj nenechávajte bez dozoru v blízkosti väčších domácich miláčikov (pes, mačka), ktoré môžu prístroj preváliť!
- \* Sieťový kábel môže ľahko navinúť na krk dieťaťa!
- \* Prístroj nemožno používať o prostredí so zvýšeným obsahom kyslíka (nemocničné prostredie).
- \* V záujme zdravia dieťaťa a aby sa predišlo preťaženiu prístroja, prístroj sa po 15 minútach automaticky vypne. Po nútenom vypnutí prístroj možno znovu zapnúť. V prípade prehriatia elektronika nedovolí použitie prístroja po dobu asi 50 minút. Podrobné informácie sa nachádzajú v Kapitole 4. Návod na použitie.
- \* Pred použitím sa presvedčte, že všetky jednotky sú vhodne pripojené na svoje miesto!
- \* Pred použitím sa presvedčte, či po čistení bola bola vysušená odsávacía hadica pripojená k hlavici Colibri.
- \* Bez odsávacej hadičky s golierom nepoužívajte hlavicu Colibri a prístroj!
- \* Bez filtra prístroj nepoužívajte!
- \* V prípade aplikácie fyziologického roztoku nepoužívajte množstvo väčšie ako 5 ml, lebo ak sa dostane do odsávacej hadice, môže poškodiť prístroj.
- \* Pripojný bod odsávacej hadice hlavice Colibri počas používania musí ukazovať dole.
- \* V prípade ak sa do odsávacej hadice dostane hlien alebo fyziologický roztok, okamžite zastavte prístroj, odpojte od siete, vyprázdňte násadku, vyčistite a vysušte násadku a odsávaciu hadicu, skontrolujte filtračnú vložku, a ak je premoknutá alebo sa upchala, vymeňte ju pred nasledujúcim použitím!

- \* Pred použitím sa presvedčte, že box prístroja, odsávací hadica, hlavica Colibri nie sú poškodené alebo prasknuté! Ak nájdete poškodenie, prístroj nepoužívajte! Poškodený prvok vymeňte! (Zoznam rezervných súčiastok nájdete v časti „Príslušenstvo a súčiastky“).
- \* Ak po použití prístroja na nose dieťa sa objavia alergické vyrážky, sčervenanie, prístroj neaplikujte opäť! So svojím dieťaťom vyhľadajte lekára!
- \* K prístroju používajte iba odsávaciu hadicu a násadku zabezpečenú výrobcom!
- \* Nepoužívajte hlavicu Colibri pripojením k inému prístroju!

#### *Pripojenie k elektrickej sieti*

- \* Sieťový kábel chráňte pred poškodením! Nenalomte, neumiestňujte na to iný ťažký predmet, lebo poškodený kábel môže viesť k úderu elektrickým prúdom!
- \* Prístroj a sieťový kábel udržiavajte mimo dosah vyhrievaného zdroja tepla (napr. pec, radiátor, konvektor), lebo to môže viesť k poškodeniu izolácie!
- \* Prístroj používajte iba s vysušenou hadicou a hlavicom Colibri.
- \* Neodstraňujte fixačné skrutky boxu prístroja! Prístroj neperábajte na iné účely!
- \* Je zakázané prevádzkovať prístroj, ak z dôvodu neúčelového používania na boxe prístroja alebo na sieťovom kábli je nalomenie, trhlinka.
- \* V prípade neočakávanej poruchy, abnormálneho chodu okamžite vypnite a následne odpojte prístroj od elektriny vytiahnutím prípojky 230V!

#### *Znovu pred použitím*

- \* Hlavicu Colibri dezinfikujte pred každým použitím!
- \* Časť hlavice Colibri rozmontovanej počas čistenia nechávejte mimo dosah detí, lebo ich môžu si dať do úst a zhltnúť!

#### *Všeobecné bezpečnostné opatrenia*

- \* Prečítajte si a držte sa pokynov časti „Dôležité informácie k zníženiu elektromagnetickej interferencií“!
- \* Prečítajte si a držte sa pokynov časti „Environmentálne poznámky“, ak chcete vyhodiť prístroj alebo ktorúkoľvek jeho časť!

## 1. Oblasť použitia

Prístroj Nosiboo Pro na odsávanie nosných hlienov detí bol vyhotovený výlučne na odsávanie nosných hlienov detí.

Vytvorenie vákuua a transportu vzduchu potrebného k odsávaniu sa vykonáva odsávacím prístrojom, ktorý bol vyvinutý výlučne na tento účel. K tomuto odsávaciemu prístroju cez odsávaciu hadicu sa pripája hlavica Colibri nasaditeľná do nosa. Hlavica Colibri má takú patentovanú formu, ktorá zabraňuje tomu, aby hlien sa dostal do odsávacieho prístroja.

#### *Účel:*

- \* zabezpečenie dýchania cez nos detí v dojčenskom veku
- \* prevencia proti komplikáciám vytvárajúcim sa vplyvom nádchy v detskom veku, a podpora rýchlejšieho uzdravovania sa odstránením nosných hlienov
- \* zmiernenie príznakov alergického charakteru v detskom veku odstránením nosných hlienov

#### *Liečená skupina pacientov:*

- \* tie deti (charakteristicky mladšie ako 6 rokov), ktoré nie sú schopné vyfúkáním nosa si odstrániť nosné hliene.

#### *Choroba, liečený stav (indikácia):*

- \* odstránenie nepriechodnosti nosných dierok
- \* doplnujúce liečenie stavu nádchy z nachladnutia a zápalu nainfikovaných dutín.
- \* doplnujúce liečenie alergického stavu so zápalom.

Také situácie, kde nástroj nie je možné aplikovať (kontraindikácia):

- \* hemofília
- \* z dôvodu rozšírených ciev sliznice nosovej prepážky – v prípade problémov s častým krvácaním z nosa
- \* počas aplikácie prípravkov na riedenie krvi
- \* v prípade vrodenej štruktúrnej poruchy (napr. rásztep podnebia).

Odporúčaný používateľ:

- \* Vek: dospelá osoba staršia ako 18 rokov
- \* Pohlavie: nie je charakteristické (môže byť žena aj muž)
- \* Poznatky: má disponovať so všeobecnými poznatkami charakteristickými na jej vek
- \* Školské vzdelanie: min. ukončená základná škola, k používaniu produktu nie sú potrebné špeciálne odborné znalosti.
- \* Poznatky o Návode na použitie pripojenom v balení prístroja.

## 2. Predstavenie prístroja

**1. obrázok – Prístroj Nosiboo Pro na odsávanie nosných hlienov pre deti**

## 3. Uvedenie do prevádzky

*Montáž hlavice Colibri*

1. Jednotlivé časti hlavice Colibri je potrebné vyčistiť a vysušiť! (Vid' kapitolu o čistení a údržbe.)
2. Odsávaciu hadicu s golierom nasadíte do krytu násadky disponujúcej prípojkou
3. Nasadíte na miesto bočný prvok hlavice Colibri neobsahujúci prípojku!
4. Pružný koniec násadky natlačíte na prírubu
5. Jeden koniec odsávacej hadice pripojíte k hlavici Colibri!

*Pripojenie prístroja*

6. Skontrolujte, či filter je na mieste za kontaktným prvkom!
7. Volný koniec odsávacej hadice pripojíte k boxu prístroja
8. Jeden koniec 230V-ového sieťového kábla pripojíte do zásuvky nachádzajúcej sa na dolnej strane vzadu na boxe prístroja, a druhý koniec pripojíte k sieti (do konektora).

Prístroj je schopný prevádzky.

## 4. Používanie prístroja

Prístroj pred použitím umiestnite tak, aby ste prípojnú sieťovú zástrčku vedeli jednoducho vytiahnuť zo zásuvky (z konektora)! Stlačením riadiaceho tlačidla nachádzajúceho sa na vrchu boxu prístroja vieme vypnúť a zapnúť, otáčaním doľava - doprava vieme regulovať odsávaciu silu zariadenia. Regulovateľnosť zaručuje, že výberom adekvátnej odsávacej sily rodič nemohol spôsobiť žiadnu druhotnú zmenu. Pred zapnutím si naštudujte z obrázku č. 2 (nastavenie sacej sily) intenzitu odsávacej sily na základe veku dieťaťa.

**2. obrázok – Nastavenia sily odsávania**

Minimálna hodnota stupnice sa odporúča novorodencom, stredná hodnota dojčatám, maximálna hodnota malým a škôlkárom. Vo veľkej miere ovplyvňuje efektívnosť prístroja hustota hlienu, miera choroby a individuálna anatómia nášho dieťaťa. V prípade riedkeho hlienu prístroj používajte na nižšej stupni ako obvykle, a v prípade hustého hlienu nastavte na vyšší stupeň, ako obvykle.

S prístrojom môžu manipulovať dospelí, preto do ruky dieťaťa nedávajte funkčný prístroj na odsávanie nosného hlienu!

Prístroj používajte tak, že dieťa držíte v stabilnom sede. Malého obomknite tak, že sedí vám v lone, alebo nechajte ho sedieť tak, že chrbát mu opriete vankúš, prípadne posadíte ho do stoličky s mierne spusteným operadlom.



Dieťa neuložte ležať a nezapichávajte voľnú nosnú dierku! Po použití vyfiahnite napájací kábel prístroja z elektrickej siete! Dbajte o to, aby ventilačné otvory na zadnom paneli neboli zakryté. Pozor! Cez otvory môže prechádzať horúci vzduch!

Usušenú a vydezinfikovanú hlavicu Colibri vložte do nosovej diery dieťaťa, zapnite prístroj stlačením spínača. (Prístroj začne pracovať na nastavenej hodnote).

### 3. obrázok – Správne držanie hlavice Colibri

Hlavicu Colibri zaveďte do nosnej diery, posúvaním mierne dole a mierne von v smere očnej gule. Držaním na tomto bode jemne môžete pohybovať s hlavickou Colibri. S touto metódou je možné dosiahnuť otvor vedúci do tvárovej dutiny, a nepoškodí sa sliznica nosnej dutiny alebo vlásoknice nosovej prepážky.

Vo výnimočných prípadoch môžu byť nosné diery novorodencov príliš úzke na to, aby bolo do nich možné zasunúť ukončenie násadky. V takomto prípade priložte ukončenie násadky na nosnú dierku tak, aby dierku úplne prekrylo. Sacia sila nosnej odsávačky je dostatočne silná na dôkladné vyčistenie nosovodu.

Prípojný bod odsávacej hadice počas používania musí ukazovať smerom dole.

Hlavica Colibri s patentovaným tvarom je schopný v sebe udržať aj 5 ml riedkej tekutiny, a zabraňuje tomu, aby nosné hlieny sa dostali do odsávacej hadice.

V uvoľňovaní zaschnutých a veľmi hustých nosných hlienov pomáhajú fyziologické roztoky. V prípade ich aplikácie nepoužívajte množstvo väčšie ako 5 ml, lebo ak sa dostane do odsávacej hadice, môže poškodiť prístroj!

Po vnesení roztoku počkajte niekoľko minút, hlien vytekajúci z nosa odstráňte napr. papierovou vreckovkou, a iba následne použite odsávač nosných hlienov.

Nosné kvapky alebo iný prípravok odporúčaný lekárom aplikujte vždy po odsávaní.

**Navrhovaná doba odsávania nosných hlienov je po 10 sekúnd pri každej nosnej diere.**

Ak je nutné prerušiť odsávanie, vypnite prístroj. Ak sa motor úplne zastavil, možno prístroj znova zapnúť. Prístroj sa automaticky vypne po 15 minútach neprerušeneho chodu, ale možno ho opätovne uviesť do chodu. V prípade preťaženia, alebo v prípade nedostatočného vetrania tepelný spínač automaticky vypne prístroj z bezpečnostných dôvodov a nedovolí opätovné spustenie po dobu asi 50 minút.



Nosnú odsávačku nepoužívajte na umývanie nosa!

Prístroj Nosiboo Pro na odsávanie nosných hlienov pre deti môžete použiť denne aj viackrát, všeobecným cieľom je, aby ste svojmu dieťaťu zabezpečili kludné dýchanie. Po zobudení sa, pred kŕmením a spaním je účelné uvoľniť dýchacie cesty detí.

Dieťaťu nikdy nespôsobte bolesť, s trpezlivosťou, hravo mu ukážte túto metódu.

Po použití prístroja v každom prípade vypnite stlačením riadiaceho tlačidla!

Po vypnutí motor ešte bude v chode daný čas z dôvodu adekvátneho chladenia.

Neodpájajte prístroj zo siete 230V, kým sa nezastaví celkom! Počas chodu nezakrývajte vetracie otvory nachádzajúce sa na zadnej strane prístroja!

Počas chodu nezakrývajte vetracie otvory nachádzajúce sa na zadnej strane prístroja!

Po použití vyťahnite napájací kábel prístroja z elektrickej siete!

*Odporúčaný rozsah výkonu:*

- \* 0,04-0,08 bar. Spodné hodnoty rozsahu aplikujte v prípade dojčiat, a horné hodnoty v prípade 4 ročného alebo staršieho dieťaťa.
- \* Mieru účinku odsávania vo veľkej miere ovplyvňuje hustota hlienu a miera choroby.

## 5. Činnosti potrebné v súvislosti s poruchami

Ak počas používania prístroja máte podozrenie, že prístroj má poruchu, prečítajte prosím nasledujúce dve kapitoly. V prvok kroku návrh na riešenie poskytnete na konkrétne problémy súvisiace s prístrojom časť Návod na odstránenie chýb. V tabuľke sa nachádza k danému problému daný návrh na odstránenie chyby. Ak uvedené nebude riešením na vzniknutú poruchu, pomoc Vám/obchodníkovi/predajcovi prístroja poskytnete Návod na spravovanie chýb, aby ste čo najrýchlejšie lokalizovali poruchu, resp. aby ste určili možnosti, odôvodnenia výmennej záruky. Prosíme Vás, aby ste v prípade zistenej poruchy podrobne preštudovali uvedené kapitoly.

Výrobca neberie zodpovednosť za poruchy produktov pochádzajúcich z neoficiálneho zdroja importu!

Návod na odstránenie chýb

Problém	Dôvod	Návrh
Prístroj sa nezapína.	Sieťová prípojka nie je pripojená.	Pripojte sieťový kábel k prístroju a následne k 230V-ovej prípojke.
Prístroj sa nezapína.	Prístroj sa automaticky vypol z bezpečnostných dôvodov pre používanie príliš dlhú dobu.	V záujme zdravia vášho dieťaťa pozastavte odsávanie nosných hlienov. Prístroj je opäťovne použiteľný po uplynutí 50 minút.
Odsávací výkon prístroja sa znížil.	Hlavica Colibri sa upchala alebo je nesprávne zmontovaná.	Rozmontujte a vyčistite hlavicu Colibri. Po vysušení zložte na základe Návodu o použití.
Odsávací výkon prístroja sa znížil.	Filterná vložka sa opotrebovala.	Vymeňte filtračnú vložku na základe kapitoly „Údržba a skladovanie“ Návodu na použitie.
Do odsávacej hadice sa dostal hlien, tekutina.	Nesprávne držanie hlavice Colibri. Pripojný bod odsávacej hadice počas používania neukazoval smerom dole.	Vypnite prístroj, vyčistite a usušte hlavicu Colibri a odsávaciu hadicu. Skontrolujte filtračnú vložku, v prípade potreby ju vymeňte.
Do odsávacej hadice sa dostal hlien, tekutina.	Použitie príliš veľkého množstva fyziologického roztoku.	Znížte množstvo fyziologického roztoku pod 5ml. Vypnite prístroj, vyčistite a usušte násadku a odsávaciu hadicu. Skontrolujte filtračnú vložku, v prípade potreby ju vymeňte.

A v prípade ak prístroj nefunguje vhodne ani po vykonaní vymenovaných náležitostí opísaných návode na odstránenie chýb, skontrolujte Návod na spracovanie chýb spolu s distribútorom/predajcom prístroja.

Návod na spracovanie chýb

Záruka platí 24 mesiacov od kúpy prístroja. Uplatnenie sa začína iba vtedy, ak prístroj bol používaný účelne a nemá stopy po vonkajšom poškodení. V nasledovnom kroku si treba objasniť existenciu poruchy. Resp. či porucha vznikla z chyby užívateľa alebo bez jeho pričinenia. Na prístroj dáva výrobca 24 mesačnú záruku popri účelovom používaní. Nasledujúce činnosti môže každý užívateľ uskutočniť sám, alebo po predložení vyplneného záručného listu, alebo faktúry, predajca a jeho zmluvný partner. Distribútor alebo na zmapovanie chýb ním poverená právnická osoba je povinná vyplniť záručný list pripojený v Návode na použitie, alebo vystaviť ním používanú záručnú dokumentáciu, presne zdokumentovať proces vyhľadávania chyby a postúpiť ich výrobcovi do 24 hodín.

## Vyhľadávanie chýb

## Podrobný opis

## Činnosti potrebné v súvislosti so zárukou

### Vizuálna kontrola

Neporušenosť etikety nachádzajúcej sa na spodku prístroja.

Stopy po poškodení zistené na etikete poukazujú na demontáž boxu prístroja.

Z dôvodu neúčelného používania prístroja záruka neplatí na prístroj.

Iné stopy po vonkajšom poškodení na boxe prístroja: škrabance, priehlbiny, stopy po nárazoch, napínaní, škrabance okolo skrutiek.

Stopy po vonkajšom poškodení zistené na prístroji poukazujú na demontáž boxu prístroja.

Z dôvodu neúčelného používania prístroja záruka neplatí na prístroj.

Stopy po silnom znečistení na filtru alebo v okolí filtra. Poškodenie otvoru nachádzajúceho sa za filtrom, cudzie teleso v prístroji, alebo na to poukazujúce stopy.

Nadmerné znečistenie filtra, znečistenia nachádzajúce sa v boxu prístroja poukazujú na neúčelné používanie prístroja.

Z dôvodu neúčelného používania prístroja záruka neplatí na prístroj.

Znečistenie odsávacej hadice akéhokoľvek charakteru.

Znečistenie v odsávacej hadici poukazuje na neúčelné používanie prístroja.

Z dôvodu neúčelného používania prístroja záruka neplatí na prístroj.

### Manuálna kontrola

Pred tým, než začnete prevádzkovať prístroj, skontrolujte pripojenie sieťového kábla na prístroji.

Ak prípojka nachádzajúca sa na prístroji (nie sieťový kábel) je narušená, nie je fixná, je vyňateľná, zapnutie a prevádzkovanie prístroja je životu nebezpečné! Porucha takého charakteru vzniká vonkajším pôsobením, preto sa nekvifikuje ako záručná.

Z dôvodu neúčelného používania prístroja záruka neplatí na prístroj.

Porucha akéhokoľvek charakteru riadiaceho tlačidla nachádzajúceho sa na vrchu prístroja.

Ak riadiace tlačidlo nachádzajúce sa na vrchu prístroja je poškodené, uviaznuté, nie je fixné, alebo spadlo, porucha vzniká vonkajším pôsobením, preto sa nekvifikuje ako záručná. Zapnutie a ďalšie používanie prístroja je životu nebezpečné!

Z dôvodu neúčelného používania prístroja záruka neplatí na prístroj.

### Pripojenie k napätiu/zapnutie

Pripojenie prístroja k napätiu sa uskutočňuje továrenským sieťovým káblom patriacim k prístroju.

Ak prístroj za týchto podmienok sa nedá spustiť, odôvodnená je výmena sieťového kábla. Porucha takého charakteru vzniká vonkajším pôsobením, preto sa nekvifikuje ako záručná.

Z dôvodu neúčelného používania prístroja záruka neplatí na prístroj.

Pripojenie prístroja k napätiu je úspešné, ale po spustení prístroja sa zistí porucha.

Ak pri používaní prístroja zisťujeme javy odlišné od obvyklého chodu, napr. slabú saciu silu, dym, zápach, hlučný, nepravidelný chod, odsávaciu silu nemožno regulovať, prístroj sa nevypne automaticky asi po 15 min. chodu.

**Ak počas prevádzkovania prístroja zisťujeme „neobvyklé“ javy a prístroj podľa prvých dvoch bodov nevykazuje stopy po vonkajšom poškodení, zákazník je oprávnený na okamžitú záručnú.**

### Činnosti potrebné v súvislosti so zárukou

Distribútor prístroja Nosiboo Pro je povinný okamžite vybavovať zákaznícke reklamácie súvisiace s funkčnosťou prístroja, a to podľa hladišiek uvedených v Návoďte na odstránenie chýb a v Návoďte na spravovanie chýb. Distribútor prístroja je povinný vyhotoviť písomný zápis o vyhľadávaní záručnej chyby. To môže byť uskutočnené v rámci internej dokumentácie distribútora alebo záručného listu pripojeného v Návoďte na použitie. Každopádne musí obsahovať zistenú poruchu, presný dátum a individuálne poradové číslo uvedené na etikete nachádzajúcej sa na spodku prístroja.

### Kontakt na odborný servis

Attract Kft  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1. – Maďarsko  
Tel.: +36 72 551 642 (Po-Pia: 8.00-16.00 hod.)  
E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 6. Údržba a skladovanie

Kábel zo sieťovej prípojky a z prístroja vytiahnite, odpojte od prúdu iba po celkovom zastavení chladenia! Hadicu odpojte z prístroja a z hlavice Colibri. Filter, nachádzajúci sa za kontaktným prvkom prístroja, zamedzí tuhým predmetom a prachu dostať sa do prístroja. Pri znížení výkonu prístroja skontrolujte filter. Ak je silne znečistený, alebo upchatý, vymeňte ho. (Zoznam vymeniteľných náhradných dielov sa nachádza v kapitole „Príslušenstvo, rezervné súčiastky“.)

### 1. obrázok – Výmena filtračného prvku

Čistenie boxu prístroja vykonajte mäkkou handrou, nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok alebo chemickú látku!

Prístroj uchovávajte na suchom mieste chránenom pred prachom a poškodením (napr. v skriní)!

V prípade viacerých deťí je účelné používať individuálnu hlavicu Colibri pre každé jedno dieťa, a tieto hlavice Colibri uchovávať oddelene, s označením.

Neuchovávajte v blízkosti vyžarujúceho vykurovacieho telesa!

## 7. Čistenie

1. Opatrne stiahnite odsávaciu hadicu a flexibilnú násadku z hlavice Colibri a hlavicu roztvorte.
2. Umyte odsávaciu hlavicu s golierom, flexibilnú násadku a časti hlavice Colibri vlažnou saponátovou vodou a po opláchnutí nechajte vysušiť.

### 4. obrázok – Čistenie hlavice Colibri

3. Prístroj utrite mäkkou suchou handrou, pri čistení nepoužívajte žiadne chemikálie ani tekutiny.
4. Utrite odsávaciu hadicu, ale nepoumývajte.



## 8. Dôležité informácie k zníženiu elektromagnetickej interferencie

Bezdrôtové sieťové prístroje v domácnosti, mobilné telefóny a bezdrôtové telefóny môžu mať vplyv na funkčnosť liečebných prístrojov, keďže medzi prístrojmi môže nastať elektromagnetická interferencia. Elektromagnetická interferencia môže spôsobiť narušenia vo funkčnosti liečebných prístrojov, a preto môže vzniknúť nebezpečná situácia.


Z hore uvedených dôvodov liečebné zariadenia nemôžu interferovať s inými zariadeniami.

V záujme zabezpečenia elektromagnetickej kompatibility potrebné požiadavky boli zakotvené v normách. Normy určujú úroveň ochrany liečebných prístrojov a najväčšiu hodnotu nimi emitovaného elektromagnetického žiarenia.

Prístroj Nosiboo Pro na odsávanie nosných hlienov pre deti vyhovuje predpisom normy EN 60601-1-2:2007. Napriek tomu dodržujte nasledovné pravidlá počas prevádzkovania prístroja:

- \* Nepoužívajte mobilný telefón alebo bezdrôtový telefón, resp. zariadenie emitujúce silné elektromagnetické žiarenie v blízkosti prístroja! V opačnom prípade vo fungovaní prístroja môže nastať chyba, ktorá môže mať za následok nebezpečnú situáciu.
- \* Odporúča sa dodržiavať aspoň 5 metrovú vzdialenosť medzi prístrojmi! Skontrolujte adekvátnu funkčnosť prístroja, ak vzdialenosť je menšia ako uvedená hodnota!

## 9. Environmentálne poznámky

Na konci životnosti prístroja nezahodte prístroj do normálneho komunálneho odpadu, keďže elektronické produkty sú kvalifikované ako nebezpečný odpad. Na balení produktu sme to označili nasledovným znakom: 

Hlavica Colibri neznamená vážnejšie riziko na životné prostredie, preto môžeme umiestniť do komunálneho odpadu.

## 10. Technické údaje

Nastaviteľný výkon motora: 200-390 W

Produkovateľný tlakový rozdiel: 0,04-0,08 bar

Produkovateľný transport vzduchu: 54 l/min

Sieťové údaje: 230 V, 50-60 Hz

Trieda IP: IP21

Trieda ochrany pred nebezpečným dotykom: II

Typ častí, kde je dotyk možný: BF

Časť, kde je dotyk možný: box prístroja

Spôsob prevádzkovania: nepriebežná prevádzka

Doba prevádzkovania: on 15 min/off cca. 50 min

Doba priebežného používania: max. 15 min.

Hladina hluku: max. 70 dB

Teplotná hranica rozpojenia teplotného vypínača: 95 °C

Priemerná teplota boxu: 30-35 °C pri 1 min. použ.

Rozsah prevádzkovej teploty: -10 °C... +40 °C

Prevádzková relatívna vlhkosť: max. 75%

Teplota pre skladovanie a prepravu: -20 °C...+65 °C

Relatívna vlhkosť pre skladovanie a prepravu: 10...95%

Plánovaná životnosť boxu prístroja (elektrických častí): 3 roky

Plánovaná životnosť hlavice Colibri: 3 mesiace

Priemer častí hlavice Colibri nasaditeľnej do nosnej diery: min. 5,6 mm

Dĺžka častí hlavice Colibri nasaditeľnej do nosnej diery: min. 32 mm

Hmotnosť (boxu prístroja): 972 g

Rozmer (box prístroja, š x v x h): 200 x 155 x 175 mm

Rozmer (set, zabalená jednotka): 180 x 180 x 225 mm

## 11. Príslušenstvo, rezervné súčiastky

### Nosiboo Pro Accessory Set:

Balenie príslušenstva pozostávajúce z náhradných dielov Nosiboo Pro

<https://shop.nosiboo.eu/>



ACS-01-01 modrý

- \* 1 hlavica Colibri
- \* 2 koncovky
- \* 1 odsávacia hadička
- \* 1 filtračný prvok
- \* 1 kefa



ACS-01-02 ružový

- \* 1 hlavica Colibri
- \* 2 koncovky
- \* 1 odsávacia hadička
- \* 1 filtračný prvok
- \* 1 kefa



ACS-01-03 zelený

- \* 1 hlavica Colibri
- \* 2 koncovky
- \* 1 odsávacia hadička
- \* 1 filtračný prvok
- \* 1 kefa

### Súčiastky je možné objednať v Odbornom servise:

Attract Kft. 7622 Pécs, Siklósi út 1/1. – Madarsko Tel.: +36 72 551 642 (Po-Pia: 8.00-16.00 hod.)

**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**



Sieťový kábel EU  
NO-01-022-A6-0WE1



Sieťový kábel UK  
NO-01-022-A6-0WM3



Kontaktný prvok  
NO-01-050-H2-7BXX \* modrý  
NO-01-050-H2-7PXX \* ružový  
NO-01-050-H2-7GXX \* zelený

# Medzinárodný záručný list

Záruka platí 24 mesiacov od kúpy prístroja. Uplatnenie sa začína iba vtedy, ak prístroj bol používaný účelne a nemá stopy po vonkajšom poškodení. V nasledovnom kroku si treba objasniť existenciu poruchy. Jej uplatnenie sa uskutočňuje hodnovernou faktúrou od distribútora u oficiálneho distribútora prístroja. Distribútor prístroja Nosiboo Pro je povinný okamžite vybavovať zákaznicke reklamácie súvisiace s funkčnosťou prístroja, a to podľa hľadísk uvedených v Návode na odstránenie chýb a v Návode na spravovanie chýb. Distribútor prístroja je povinný vyhotoviť písomný zápis o vyhľadávaní záručnej chyby. To môže byť uskutočnené v rámci internej dokumentácie distribútora alebo záručného listu pripojeného v Návode na použitie. Každopádne musí obsahovať zistenú poruchu, presný dátum a individuálne poradové číslo uvedené na etikete nachádzajúcej sa na spodku prístroja.

## Vyplňuje distribútor

Názov a adresa distribútora:

Poradové číslo prístroja Nosiboo Pro:  
(nachádza sa na spodku prístroja, na etikete)

Dátum nákupu:

Charakter poruchy:

Dátum vzniku poruchy:

Podpis distribútora:  
(dátum, podpis a pečiatka)

## Vyplňuje servis

Dátum príchodu:

Opravované prvky:

Nové výr. č.:

Dátum vrátenia:

Podpis, pečiatka servisu

Záruka na vymenené súčiastky 12 mesiacov.

## Vyplňuje distribútor

Názov a adresa distribútora:

Poradové číslo prístroja Nosiboo Pro:  
(nachádza sa na spodku prístroja, na etikete)

Dátum nákupu:

Charakter poruchy:

Dátum vzniku poruchy:

Podpis distribútora:  
(dátum, podpis a pečiatka)

## Vyplňuje servis

Dátum príchodu:

Opravované prvky:

Nové výr. č.:

Dátum vrátenia:

Podpis, pečiatka servisu

Záruka na vymenené súčiastky 12 mesiacov.

*Záruka sa netýka práv zákazníka vyplívajúcich zo zákona, vzťahujúcich sa na záruku!*

**Nosiboo Pro je hygienický lekársky prístroj. Od kúpy možno odstúpiť iba v prípade, ak je prístroj neporušený a ochranná fólia odnímateľnej flexibilnej násady je neporušená. Produkty s narušenou fóliou z hygienických dôvodov nevymieňame. Smernice a platné právne predpisy: Európska únia a EK: 2011/83/EU § 16 (e), Rakúsko: FAGG: § 18 (1) 5., Maďarsko: 45/2014. (II. 26.) Vládne nariadenie § 29 (1) (e)**

**Kontakt na odborný servis:** Attract Kft 7622 Pécs, Siklósi út 1/1. – Maďarsko Tel.: +36 72 551 642 (Po-Pia: 8.00-16.00 hod.)

**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**

# NÁVOD K POUŽITÍ

## Obsah

Obsah balení	92
Předmluva	92
Upozorňující a bezpečnostní znaky	92
Důležité bezpečnostní předpisy	93
1. Oblast použití	94
2. Představení přístroje	95
3. Uvedení do provozu	95
4. Používání přístroje	95
5. Činnosti potřebné v souvislosti s poruchami	97
6. Údržba a skladování	100
7. Čištění	100
8. Důležité informace ke snížení elektromagnetické interference	101
9. Environmentální poznámky	101
10. Technické údaje	101
11. Příslušenství, rezervní součástky	102

**NOSIBOO PRO JE HYGIENICKÝ LÉKAŘSKÝ PŘÍSTROJ.**

**Svá práva na vrácení můžete uplatnit, pokud je zařízení nepoškozené a ochranná fólie na hlavici Colibri je nedotčena.**

**Směrodatná a platné právní předpisy:** Směrnice č. 2011/83 / EU § 16 (e) Evropského parlamentu a Evropské komise Rakouská republika: FAGG; § 18 (1) 5. Maďarsko: § 29 (1) (e) nařízení vlády č. 45/2014. (II. 26.).

**Zaregistrujte si** svůj přístroj a jako dárek Vám odešleme kupón opravňující ke zlevněnému nákupu. Kupón budete moci uplatnit ve webové prodejně výrobce Nosiboo Pro. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

## Obsah balení

\* Hlavice Colibri \* Síťový kabel \* Návod k použití \* Box přístroje \* Odsávací hadička \* Rezervní hlavice násadky \* Quick Guide

## Předmluva

Milý zákazníku!

Dovolu, abychom Vám poblahopřáli ke koupi přístroje Nosiboo Pro, nositele cen KSCI, PTPA, Red Dot a German Design. Prosíme, abyste pozorně přečetli níže uvedený návod, abyste mohli ještě léta používat tento přístroj na odsávání nosních hlenů pro děti a chránit zdraví svých dětí.



**Prosíme, abyste před použitím přístroje, pozorně přečetli tento návod k použití!**

**Společnost Attract Kf. je výrobce zdravotnických pomůcek, disponující certifikátem ISO 13485. Tento produkt je starším zařízením MDD (MDD Legacy Device).**

**Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252**

## Upozorňující a bezpečnostní znaky

Na etiketě přístroje a v návodu k použití se setkáte s následujícími symboly:



**VYROBENO V ATTRACT KFT.**  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1 – Madarsko

T +36 72 551 642 [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)  
[www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)

DMR-07/A05/1/V13 \* Platné: 01. 04. 2022. \* **Strana: 92/128**

## Legenda



Části typu BF, kterých se můžete dotknout (zvýšená ochrana proti životu nebezpečnému dotyku)

**REF**

Artikl (číslo objednávky)



Upozornění!



Nástroj II. třídy (dvojitá izolace)

**SN**

Sériové číslo (výrobní číslo)



Nebezpečný odpad



Zdravotnický prostředek třídy IIa

**GTIN**

GTIN – Globální číslo obchodní položky (UDI-DI)



Název a adresa výrobce

**LOT**

LOT číslo (identifikační číslo výrobní sarže)



Přečtěte si návod k použití!

**IP21**

Kryt chrání před tím, aby se do přístroje nedostaly předměty větší než 12,5 mm. Kryt nechrání proti vniknutí tekutiny.



Pouze pro domácí použití



Udrživajte v suchu!

CZE

## Důležité bezpečnostní předpisy



### Upozornění:

**Pokud nebudete předcházet níže uvedeným nebezpečným situacím, může nastat i osudná nehoda nebo zranění uživatele!**

### Všeobecné použití

- \* Přístroj byl vyhotoven výlučně na odsávání nosních hlenů dětí! Na jiné cíle ho není možné používat!
- \* Je ZAKÁZANO používat přístroj v koupelně, vlhkém, mokřém prostředí!
- \* Pokud se do boxu přístroje dostane tekutina nebo tuhá látka, přístroj dále nepoužívejte a vyhledejte odborný servis!
- \* Přístroj může používat pouze dospělá osoba!
- \* Přístroj používejte ve stabilní poloze, postavený na vodorovný povrch!
- \* Během používání přístroje dítě neukládejte ležet a neucpávejte volnou nosní dírku!
- \* Přístroj nenechávejte bez dozoru v blízkosti dětí nebo osob se sníženou tělesnou / duševní schopností!
- \* Přístroj nenechávejte bez dozoru v blízkosti větších domácích mazlíčků (pes, kočka), které mohou přístroj převálit!
- \* Síťový kabel se může snadno navinout na krk dítěte!
- \* Přístroj nelze používat v prostředí se zvýšeným obsahem kyslíku (nemocniční prostředí).
- \* V zájmu zdraví dítěte a zabránění přehřetí přístroje, se přístroj po 15 minutách automaticky vypne. Po nuceném vypnutí lze přístroj znovu zapnout. V případě přehřátí elektronika nedovolí použití přístroje po dobu asi 50 minut. Podrobné informace se nacházejí v Kapitole 4. návodu k použití.
- \* Před použitím se přesvědčte, že všechny jednotky jsou vhodně připojeny na své místo!
- \* Před použitím se přesvědčte, zda po čištění byla vysušená odsávací hadice připojena k hlavici Colibri.
- \* Bez odsávací hadičky s limcem nepoužívejte hlavici Colibri a přístroj!
- \* Přístroj nepoužívejte bez filtračního prvku!
- \* V případě aplikace fyziologického roztoku nepoužívejte množství větší než 5 ml, protože pokud se dostane do odsávací hadice, může poškodit přístroj.
- \* Připojný bod odsávací hadice hlavice Colibri musí během používání ukazovat dolů.
- \* V případě, že se do odsávací hadice dostane hlen nebo fyziologický roztok, okamžitě přístroj zastavte, odpojte ho od sítě, vyprázdněte násadku, vyčistěte a vysušte násadku a odsávací hadici, zkontrolujte filtrační vložku, a pokud je promáčená nebo se ucpala, vyměňte ji před dalším použitím!
- \* Před použitím se přesvědčte, že box přístroje, odsávací hadice, hlavice Colibri nejsou poškozeny nebo prasklé! Pokud zjistíte poškození, přístroj nepoužívejte! Poškozený prvek vyměňte! (Seznam rezervních součástek naleznete v části "Příslušenství a součástky")

- \* Pokud se po použití přístroje na nose dítěte objeví alergické vyrážky, zarudnutí, přístroj znovu neaplikujte. Se svým dítětem vyhledejte lékaře!
- \* K přístroji používejte jen odsávací hadici a hlavici dodávanou výrobcem!
- \* Nepoužívejte hlavici Colibri připojením k jinému přístroji!

#### *Připojení k elektrické síti*

- \* Sifový kabel chraňte před poškozením! Nezlomte ho, neumísťujte na něj jiný těžký předmět, protože poškozený kabel může vést k zásahu elektrickým proudem!
- \* Přístroj a síťový kabel udržujte mimo dosah zdroje tepla (např. kamna, radiátor, konvektor), protože to může vést k poškození izolace!
- \* Přístroj používejte pouze s vysušenou hadicí a hlavici Colibri.
- \* Neodstraňujte fixační šrouby boxu přístroje! Přístroj nepředělávejte pro jiné účely!
- \* Je zakázáno provozovat přístroj, pokud z důvodu neúčelového užívání vznikla na boxu přístroje trhlinka, nebo na síťovém kabelu došlo k nalomu.
- \* V případě neočekávané poruchy, nenormálního chodu, okamžitě vypněte a následně odpojte přístroj od elektřiny vytažením přípojky 230V!

#### *Před opětovným použitím*

- \* Hlavici Colibri dezinfikujte před každým použitím!
- \* Části násadky Colibri rozmontované během čištění nechte mimo dosah dětí, protože si je mohou dát do úst a spolknout!

#### *Obecná bezpečnostní opatření*

- \* Přečtěte si a držte se pokynů části „Důležité informace ke snížení elektromagnetické interference“!
- \* Přečtěte si a držte se pokynů části „Environmentální poznámky“, pokud chcete přístroj nebo kteroukoli jeho část vyhodit!

## 1. Oblast použití

Přístroj Nosiboo Pro na odsávání nosních hlenů dětí byl vyhotoven výlučně na odsávání nosních hlenů dětí.

Vytvoření vakua a zajištění transportu vzduchu potřebného k odsávání se provádí odsávacím přístrojem, který byl vyvinut výhradně pro tento účel. K tomuto odsávacímu přístroji přes odsávací hadici se připojuje hlavice Colibri nasaditelná do nosu. Patent hlavice Colibri zabraňuje tomu, aby hlen se dostal do odsávacího přístroje.

#### *Účel:*

- \* zajištění dýchání nosem dětí v kojeneckém věku
- \* prevence proti komplikacím vlivem rýmy v dětském věku, a podpora rychlejšího uzdravování odstraněním nosních hlenů.
- \* zmírnění příznaků alergického charakteru v dětském věku odstraněním nosních hlenů.

#### *Léčená skupina pacientů:*

- \* děti (charakteristicky mladší 6 let), které nejsou schopny vysmrkáním nosu si odstranit nosní hlenu.

#### *Nemoc, léčený stav (indikace):*

- \* odstranění neprůchodnosti nosních dírek
- \* doplňující léčení stavu rýmy z nachlazení a zánětu infikovaných dutin.
- \* doplňující léčení alergického stavu se zánětem.

Situace, kde nástroj nelze aplikovat (kontraindikace):

- \* hemofilie
- \* z důvodu rozšířených cév sliznice nosní přepážky - v případě problémů s častým krvácením z nosu
- \* během aplikace přípravků na ředění krve
- \* v případě vrozené strukturní poruchy (např. rozštěp patra)

Doporučený uživatel:

- \* Věk: dospělá osoba starší 18 let
- \* Pohlaví: není charakteristické (může být žena i muž)
- \* Poznatky: má disponovat s obecnými poznatky charakteristickými pro její věk
- \* Školní vzdělání: min. ukončené základní vzdělání, k používání produktu nejsou potřeba speciální odborné znalosti.
- \* Důležité: poznatky z Návodu k použití připojeném v balení přístroje.

## 2. Představení přístroje

**1. obrázek – Přístroj Nosiboo Pro na odsávání nosních hlenů pro děti**

## 3. Uvedení do provozu

*Montáž hlavice Colibri*

1. Jednotlivé části hlavice Colibri je třeba vyčistit a vysušit! (Viz kapitola o čištění a údržbě.)
2. Odsávací hadici s límcem nasadte do krytu násadky disponující přípojkou
3. Nasadte na místo boční prvek hlavice Colibri neobsahující přípojku!
4. Pružný konec násadky natlačte na přírubu
5. Jeden konec odsávací hadice připojte k hlavici Colibri!

*Připojení přístroje*

6. Zkontrolujte zda je filtrační prvek uložen na svém místě za přípojným prvkem!
7. Volný konec odsávací hadice připojte k boxu přístroje
8. Jeden konec 230V-ového síťového kabelu připojte do zásuvky nacházející se na dolní straně vzadu na boxu přístroje, a druhý konec připojte k síti (do zásuvky)!

Přístroj je schopen provozu.

## 4. Používání přístroje

Přístroj před použitím umístěte tak, abyste přípojnou zástrčku uměli jednoduše vytáhnout ze zásuvky (ze zásuvky)! Stisknutím řídicího tlačítka umístěného na vrchu boxu přístroje se vypíná a zapíná, otáčením doleva - doprava se reguluje odsávací síla zařízení. Regulačnost zaručuje, že výběrem adekvátní odsávací síly rodič nemůže způsobit žádnou druhotnou změnu. Před zapnutím si nastudujte z obrázku č. 2 (nastavení sací síly) intenzitu odsávací síly podle věku dítěte.

**2. obrázek - Nastavení síly odsávání**

Minimální hodnota stupnice se doporučuje novorozencům, střední hodnota kojencům, maximální hodnota malým a předškolákům. Ve velké míře ovlivňuje efektivitu přístroje hustota hlenu, míra nemoci a individuální anatomie našeho dítěte. V případě řídkého hlenu přístroj používejte na nižším stupni, než je obvyklé, a v případě hustého hlenu nastavte na vyšší stupeň, než obvykle.

S přístrojem mohou manipulovat dospělí, proto do ruky dítěte nedávejte funkční přístroj na odsávání nosního hlenu!

Přístroj používejte tak, že dítě držíte v stabilním sedu. Malého obejměte tak, že vám sedí na klíně, nebo ho nechte sedět tak, že záda mu opřete o polštář, případně ho posadíte do židle s mírně spuštěným opěradlem.



Dítě neukládejte k ležení a neucpávejte volnou nosní dírkou! Po použití nenechte přístroj připojen v elektrické síti! Dbejte na to, aby ventilační otvory na zadním panelu nebyly zakryty. Pozor! Přes otvory může procházet horký vzduch!

Usušenou a vydezinfikovanou hlavici Colibri vložte do nosní dírkou dítěte, zapněte přístroj stisknutím spínače. (Přístroj začne pracovat na nastavené hodnotě)

### 3. obrázek – Správné držení hlavičky Colibri

Hlavici Colibri zaveďte do nosní dírkou, posouváním mírně dolů a mírně ven ve směru oční koule. Držením na tomto bodě můžete jemně pohybovat s hlavici Colibri. Touto metodou je možné dosáhnout otvor vedoucí do obličejové dutiny, a nepoškodí se sliznice nosní dutiny nebo vlasečnice nosní přepčky.

Ve vzácných případech je možné, že nosní dírkou novorozence jsou příliš malé pro vložení špičky hlavičky. V takovém případě umístíte špičku hlavičky tak, aby byla nosní dírkou zcela zakryta. Účinnost nosního aspirátoru je dostatečná pro správné čištění nosních průchodů.

Přípojný bod odsávací hadice během používání musí ukazovat směrem dolů.

Hlavice Colibri s patentovaným tvarem je schopna v sobě udržet i 5 ml řídké tekutiny, a zabráňuje tomu, aby se nosní hlenu dostaly do odsávací hadice.

K uvolňování zaschlých a velmi hustých nosních hlenů pomáhají fyziologické roztoky. V případě jejich aplikace nepoužívejte množství větší než 5 ml, protože pokud se dostane do odsávací hadice, může poškodit přístroj!

Po vnesení roztoku počkejte několik minut, hlen vytékající z nosu odstraňte např. papírovým kapesníkem, a pouze následně použijte odsavač nosních hlenů.

Nosní kapky nebo jiný přípravek doporučený lékařem aplikujte vždy po odsávání!

**Navrhovaná doba odsávání nosních hlenů je 10 sekund u každé nosní dírkou.**

Pokud je nutné přerušit odsávání, vypněte přístroj. Jakmile se motor úplně zastavil, lze přístroj znovu zapnout. Přístroj se automaticky vypne po 15 minutách nepřerušeno chodu, ale lze jej znovu uvést do chodu. V případě přetížení nebo v případě nedostatečného větrání tepelný spínač automaticky vypne přístroj z bezpečnostních důvodů a nedovolí opětovné spuštění po dobu asi 50 minut.



Nosnou odsávačku nepoužívejte k mytí nosu!



Přístroj Nosiboo Pro na odsávání nosních hlenů pro děti můžete použít denně i vícekrát, obecným cílem je, abyste svému dítěti zajistili klidné dýchání. Po probuzení, před krmením a spaním je účelné uvolnit dýchací cesty děť.

Dítěti nikdy nezpůsobte bolest, s trpělivostí, hravě mu ukažte tuto metodu.

Přístroj po použití v každém případě vypněte stisknutím řídicího tlačítka!

Po vypnutí motoru ještě bude v chodu určitý čas z důvodu adekvátního chlazení.

Neodpojujte přístroj ze sítě 230V, dokud se nezastaví zcela!

Během chodu nezakrývejte větrací otvory nacházející se na zadní straně přístroje!

Po použití nenechte přístroj připojen v elektrické síti!

*Doporučený rozsah výkonu:*

- \* 0,04 – 0,08 bar. Spodní hodnoty rozsahu aplikujte u kojenců, a horní hodnoty v případě 4 letého nebo staršího dítěte.
- \* Míru účinku odsávání ve velké míře ovlivňuje hustota hlenu a míra nemoci.

## 5. Činnosti potřebné v souvislosti s poruchami

Pokud během používání přístroje máte podezření, že přístroj má poruchu, přečtěte si prosím následující dvě kapitoly. V prvním kroku poskytnete návrh na řešení konkrétních problémů souvisejících s přístrojem část Návod k odstranění chyb. V tabulce se nachází k danému problému určitý návrh na odstranění chyby. Pokud uvedené nebude řešením vzniklé poruchy, poskytnete Vám (obchodníkovi) prodejci přístroje pomoc Návod pro správu chyb, abyste co nejdříve lokalizovali poruchu resp. abyste určili možnost, zdůvodnění výměnné záruky. Prosíme Vás, abyste v případě zjištěné závady podrobně prostudovali uvedené kapitoly.

Výrobce nebere zodpovědnost za poruchy produktů pocházejících z neoficiálního zdroje importu!

Pokyny pro odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj se nezapíná.	Síťová přípojka není připojena.	Připojte síťový kabel k přístroji a následně k 230V-ové přípojce.
Přístroj se nezapíná.	Přístroj se automaticky vypnul z bezpečnostních důvodů kvůli používání příliš dlouhou dobu.	V zájmu zdraví vašeho dítěte pozastavte odsávání nosních hlenů. Přístroj je znovu použitelný po uplynutí 50 minut.
Odsávací síla přístroje se snížila.	Hlavice Colibri se ucpala nebo je nesprávně smontovaná.	Rozmontujte a vyčistěte hlavici Colibri, po vysušení složte na základě Návodu k použití.
Odsávací síla přístroje se snížila.	Filtrační vložka se opotřebovala.	Vyměňte filtrační vložku na základě kapitoly "Údržba a skladování" Návodu k použití.
Do odsávací hadice se dostal hlen, tekutina.	Nesprávné držení hlavice Colibri. Přípojný bod odsávací hadice během používání neukazoval směrem dolů.	Vypněte přístroj, vyčistěte a usušte hlavici Colibri a odsávací hadici. Zkontrolujte filtrační vložku, v případě potřeby ji vyměňte.
Do odsávací hadice se dostal hlen, tekutina.	Použití příliš velkého množství fyziologického roztoku.	Snížte množství fyziologického roztoku pod 5ml. Vypněte přístroj, vyčistěte a usušte hlavici Colibri a odsávací hadici. Zkontrolujte filtrační vložku, v případě potřeby ji vyměňte.

A v případě, že přístroj nefunguje vhodně ani po provedení vyjmenovaných náležitostí popsaných v návodu k odstranění chyb, zkontrolujte Návod pro správu chyb společně s distributorem/prodejcem přístroje.

Návod pro správu chyb

Záruka platí 24 měsíců od koupě přístroje. Uplatnění je možné pouze tehdy, pokud přístroj byl používán účelně a nemá stopy po vnějším poškození. V následujícím kroku si třeba objasnit existenci poruchy resp. zda porucha vznikla z chyby uživatele nebo bez jeho přičinění. Na přístroj dává výrobce 24 měsíční záruku při účelovém používání. Následující činnosti může každý uživatel uskutečnit sám, anebo po předložení vyplněného záručního listu, nebo faktury, prodejce a jeho smluvní partner. Distributor nebo právnická osoba jím pověřená ke zmapování chyb je povinna vyplnit záruční list připojený v Návodu k použití, nebo vystavit jím používanou záruční dokumentaci, přesně zdokumentovat proces vyhledávání chyby a postoupit je výrobcí do 24 hodin.

## Vyhledávání chyb

## Podrobný popis

## Činnosti potřebné v souvislosti se zárukou

### Vizuální kontrola

Neporušenost etikety nacházející se na spodku přístroje.

Stopy po poškození zjištěné na etiketě ukazují na demontáž boxu přístroje.

Z důvodu neúčelného používání přístroje se záruka nevztahuje na přístroj.

Jiné stopy po vnějším poškození na boxu přístroje: škrábance, prohlubně, stopy po nárazech, napínání, škrábance kolem šroubů.

Stopy po vnějším poškození zjištěné na přístroji ukazují na demontáž boxu přístroje.

Z důvodu neúčelného používání přístroje se záruka nevztahuje na přístroj.

Stopy po silném znečištění na filtru nebo v okolí filtru. Poškození otvoru nacházejícího se za filtrem, cizí těleso v přístroji, nebo stopy, které na to ukazují.

Nadměrné znečištění filtru, znečištění nacházející se v boxu přístroje, ukazují na neúčelné používání přístroje.

Z důvodu neúčelného používání přístroje se záruka nevztahuje na přístroj.

Znečištění odsávací hadice jakéhokoliv charakteru.

Znečištění v odsávací hadici ukazuje na neúčelné používání přístroje.

Z důvodu neúčelného používání přístroje se záruka nevztahuje na přístroj.

### Manuální kontrola

Před tím, než začnete provozovat přístroj, zkontrolujte připojení síťového kabelu na přístroji.

Pokud přípojka nacházející se na přístroji (ne síťový kabel) je narušena, není fixní, je vyjmátelná, zapnutí a provozování přístroje je životu nebezpečné! Porucha takového charakteru vzniká vnějším působením, proto se nequalifikuje jako záruční.

Z důvodu neúčelného používání přístroje se záruka nevztahuje na přístroj.

Porucha jakéhokoliv charakteru řídicího tlačítka umístěného na vrchu přístroje.

Pokud řídicí tlačítko nacházející se na vrchu přístroje je poškozené, uvízlé, není fixní, nebo spadlo, porucha vzniká vnějším působením, proto se nequalifikuje jako záruční. Zapnutí a další používání přístroje je životu nebezpečné!

Z důvodu neúčelného používání přístroje se záruka nevztahuje na přístroj.

### Připojení k napětí/zapnutí

Připojení přístroje k napětí se uskutečňuje továním síťovým kabelem patřícím k přístroji.

Pokud přístroj za těchto podmínek nelze spustit, je odůvodněná výměna síťového kabelu. Porucha takového charakteru vzniká vnějším působením, proto se nequalifikuje jako záruční.

Z důvodu neúčelného používání přístroje se záruka nevztahuje na přístroj.

Připojení přístroje k napětí je úspěšné, ale po spuštění přístroje se zjistí porucha.

Pokud při používání přístroje zjišťujeme jevy odlišné od obvyklého chodu, např. slabou sací sílu, kouř, zápach, hlučný, nepravidelný chod, odsávací sílu nelze regulovat, přístroj se nevypne automaticky asi po 15 min. chodu.

**Pokud během provozování přístroje zjišťujeme "neobvyklé" jevy a přístroj podle prvních dvou bodů nevykazuje stopy po vnějším poškození, zákazník je oprávněn na okamžitou záručí.**

*Činnosti potřebné v souvislosti se zárukou*

Distributor přístroje Nosiboo Pro je povinen okamžitě vyřizovat zákaznické reklamace související s funkčností přístroje, a to podle hledisek uvedených v Návodu k odstranění chyb a v Návodu pro správu chyb. Distributor přístroje je povinen vyhotovit písemný zápis o hledání záruční vady. To může být provedeno v rámci interní dokumentace distributora nebo záručního listu připojeného v Návodu k použití. Každopádně musí obsahovat zjištěnou závadu, přesné datum a pořadové číslo uvedené na etiketě nacházející se na spodku přístroje.

*Kontakt na odborný servis*

Attract Kft.  
Maďarsko, 7622 Pécs, Siklósi út 1/1.  
Tel.: +3672 551 642 (Po-Pá: 8.00-16.00 hodin)  
E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 6. Údržba a skladování

Kabel ze síťové přípojky a z přístroje vytáhněte, odpojte od proudu pouze po celkovém zastavení chlazení!

Hadici odpojte z přístroje a z hlavice Colibri.

Filtrační prvek nacházející se za přípojným prvem krytu přístroje zabrání vniknutí pevných předmětů a prachu do přístroje. V případě poklesu výkonu přístroje zkontrolujte filtrační prvek. V případě silného znečištění nebo ucpání ho vyměňte. (Seznam vyměnitelných součástí najdete v kapitole "Příslušenství, rezervní součástky".)

### 1. obrázek – Výměna filtračního prvku

Povrch čistěte suchým měkkým hadříkem; nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo chemikálie!

Uchovávejte zařízení v uzavřeném prostoru, kde je chráněn před prachem a poškozením (např. ve skříni).

Pokud máte více dětí, doporučujeme použít pro každé dítě samostatnou hlavu Colibri a hlavy Colibri uložit odděleně.

Neskladujte v blízkosti zdroje tepla!

## 7. Čištění

1. Stáhněte odsávací hadičku z hlavice Colibri, následně ji otevřete na dvě části.

2. Umyjte odsávací hadičku s lemem, hlavici násadky a prvky hlavice Colibri ve vlažné vodě se saponátem, následně je nechte uschnout.

### 4. obrázek – Čištění hlavice Colibri

3. Otřete přístroj suchým, měkkým hadříkem, při čištění nepoužívejte žádné tekutiny nebo chemické látky.

4. Otřete odsávací hadičku, ale nemyjte ji.

## 8. Důležité informace ke snížení elektromagnetické interference

Bezdrátové síťové přístroje v domácnosti, mobilní telefony a bezdrátové telefony mohou mít vliv na funkčnost léčebných přístrojů, protože mezi přístroji může nastat elektromagnetická interference. Elektromagnetické rušení může způsobit narušení funkčnosti léčebných přístrojů, a proto může vzniknout nebezpečná situace.

Z výše uvedených důvodů léčebná zařízení nemohou interferovat s jinými zařízeními.

V zájmu zajištění elektromagnetické kompatibility byly nezbytné požadavky zakotveny v normách. Normy určují úroveň ochrany léčebných přístrojů a největší hodnotu jimi emitovaného elektromagnetického záření.

Přístroj Nosiboo Pro na odsávání nosních hlenů pro děti vyhovuje předpisům normy EN 60601-1-2: 2007. Přesto dodržujte následující pravidla během provozování přístroje:

- \* Nepoužívejte mobilní telefon nebo bezdrátový telefon, popř. zařízení emitující silné elektromagnetické záření v blízkosti přístroje! V opačném případě může při fungování přístroje dojít k chybě, která může mít za následek nebezpečnou situaci.
- \* Doporučuje se dodržovat alespoň 5 metrovou vzdálenost mezi přístroji! Zkontrolujte adekvátní funkčnost přístroje, pokud vzdálenost je menší než uvedená hodnota!

## 9. Environmentální poznámky

Na konci životnosti přístroje nevyhazujte přístroj do normálního komunálního odpadu, protože elektronické produkty jsou kvalifikovány jako nebezpečný odpad. Na balení produktu jsme to označili následujícím znakem:



Hlavice Colibri neznemá vážnější riziko pro životní prostředí, proto ji můžeme umístit do komunálního odpadu.

## 10. Technické údaje

Nastavitelný výkon motoru: 200-390 W  
 Produktovatelný tlakový rozdíl: 0,04-0,08 bar  
 Produktovatelný transport vzduchu: 54 l/min  
 Síťová data: 230 V, 50-60 Hz  
 Třída IP: IP21  
 Třída ochrany před nebezpečným dotykem: II  
 Typ částí, kde je dotek možný: BF  
 Části, kde je dotek možný: box přístroje  
 Způsob provozování: neprůběžný provoz  
 Doba provozování: on/zap 15 min. / off/vyp cca. 50 min.  
 Doba průběžného užívání: max. 15 min.  
 Teplotní hranice rozpojení teplotního vypínače: 95 °C

Průměrná teplota boxu: 30-35 °C při 1 min. použ.  
 Hladina hluku: max. 70 dB  
 Rozsah provozní teploty: -10 °C... +40 °C  
 Provozní relativní vlhkost: max. 75%  
 Teplota pro skladování a přepravu: -20 °C... +65 °C  
 Relativní vlhkost pro skladování a přepravu: 10...95%  
 Plánovaná životnost boxu přístroje (elektrických částí): 3 roky  
 Plánovaná životnost hlavice Colibri: 3 měsíce  
 Průměr částí hlavice Colibri nasaditelná do nosní dírky: min. 5,6 mm  
 Délka částí hlavice Colibri nasaditelná do nosní dírky: min. 32 mm  
 Hmotnost (boxu přístroje): 972 g  
 Rozměr (box přístroje, š x v x h): 200 x 155 x 175 mm  
 Rozměr (set, zabalená jednotka): 180 x 180 x 225 mm

## 11. Příslušenství, rezervní součástky

### Nosiboo Pro Accessory Set:

Balení příslušenství obsahující náhradní díly Nosiboo Pro

<https://shop.nosiboo.eu/>



ACS-01-01 modrý

- \* 1 hlavice Colibri
- \* 2 konce hlavice
- \* 1 odsávací hadička
- \* 1 filtrační prvek
- \* 1 kartáč



ACS-01-02 růžový

- \* 1 hlavice Colibri
- \* 2 konce hlavice
- \* 1 odsávací hadička
- \* 1 filtrační prvek
- \* 1 kartáč



ACS-01-03 zelený

- \* 1 hlavice Colibri
- \* 2 konce hlavice
- \* 1 odsávací hadička
- \* 1 filtrační prvek
- \* 1 kartáč

Součástky je možné objednat v Odborném servisu:

Attract Kft. Maďarsko, 7622 Pécs, Siklósi út 1/1. Tel.: +3672 551 642 (Po-Pá: 8.00-16.00 hodin)

**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**



Síťový kabel EU  
NO-01-022-A6-0WE1



Síťový kabel UK  
NO-01-022-A6-0WM3



Spojovací prvek  
NO-01-050-H2-7BXX \* modrý  
NO-01-050-H2-7PXX \* růžový  
NO-01-050-H2-7GXX \* zelený

# Mezinárodní záruční list

Záruka platí 24 měsíců od koupě přístroje. Potvrzení se uplatní pouze tehdy, pokud přístroj byl používán účelně a nemá stopy po vnějším poškození. Potvrzení se provádí u oficiálního distributora přístroje prostřednictvím ověřené faktury distributora. Distributor přístroje Nosiboo Pro je povinen okamžitě vyřídit zákaznické reklamace ohledně funkcí přístroje, a to podle hledisek uvedených v Návodu k odstranění poruch a v Návodu k řešení poruch. Distributor přístroje je povinen vyhotovit písemný zápis o vyhledání záruční poruchy. To může být provedeno v rámci interní dokumentace distributora nebo záručního listu připojeného v Návodu na použití. V každém případě musí obsahovat zjištěnou závadu, přesné datum a pořadové číslo uvedené na etiketě nacházející se na spodku přístroje.

## Vyplní distributor

Název a adresa distributora:

Sériové číslo přístroje Nosiboo Pro na odsávání nosních hlenů:  
(nachází se na spodku přístroje, na etiketě)

Datum nákupu:

Charakteristika poškození:

Datum poškození:

Podpis distributora:  
(Datum, podpis a razítko)

## Vyplní servis

Datum převzetí:

Opravované prvky:

Nové sériové číslo:

Datum zpětného odeslání

Podpis a razítko servisu

Záruční doba vyměněných součástí je 12 měsíců.

## Vyplní distributor

Název a adresa distributora:

Sériové číslo přístroje Nosiboo Pro na odsávání nosních hlenů:  
(nachází se na spodku přístroje, na etiketě)

Datum nákupu:

Charakteristika poškození:

Datum poškození:

Podpis distributora:  
(Datum, podpis a razítko)

## Vyplní servis

Datum převzetí:

Opravované prvky:

Nové sériové číslo:

Datum zpětného odeslání

Podpis a razítko servisu

Záruční doba vyměněných součástí je 12 měsíců.

*Záruka se netýká práv spotřebitele vztahujících se na záruku podle zákona.*

**Nosiboo Pro je zdravotně-technický přístroj. Svá práva na vrácení můžete uplatnit, pokud je zařízení nepoškozené a ochranná fólie nástavce je nedotčena. Platné a použité právní předpisy: Směrnice Evropského parlamentu a Komise 2011/83 / EU, § 16 (e), Rakouská republika: FAGG: § 18 (1) 5, Maďarsko: Nařízení vlády 45/2014. (II. 26.) § 29 odst. 1 písm. E). Výrobce a odborný servis: Attract Kft. Maďarsko, H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 Tel: +36 72 551 642 (Po-Pá: 8.00-16.00 hodin)**  
**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Spis treści

Zawartość opakowania	104
Wstęp	104
Znaki ostrzegawcze i zabezpieczające	104
Ważne środki bezpieczeństwa	105
1. Zamierzone przeznaczenie	106
2. Prezentacja urządzenia	107
3. Uruchomienie	107
4. Korzystanie z urządzenia	107
5. Postępowanie w sytuacjach awaryjnych	109
6. Konserwacja i przechowywanie	112
7. Czyszczenie	112
8. Ważne informacje dotyczące zmniejszania zakłóceń elektromagnetycznych	113
9. Uwagi dotyczące środowiska	113
10. Dane techniczne	113
11. Akcesoria, części zamienne	114

**NOSIBOO PRO JEST HIGIENICZNYM WYROBEM MEDYCZNYM.**

**Jesteś uprawniony do zwrotu, jeśli urządzenie jest nieuszkodzone, a folia ochronna na głowicy Colibri jest nienaruszona.**

**Wskazówki i obowiązujące przepisy:** Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Komitetu 2011/83/EU § 16 (e) Republika Austrii: FAGG: § 18 (1) 5. Węgry: 45/2014. (II. 26.) rozporządzenie rządu § 29 (1) (e).

Po zarejestrowaniu urządzenia otrzymasz w prezencie kupon zniżkowy na kolejne zakupy. Można go wykorzystać w sklepie internetowym producenta Nosiboo Pro. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

## Opakowanie zawiera:

\* Głowicę Colibri \* Kabel sieciowy \* Instrukcję obsługi \* Obudowę \* Wężyk \* Zapasową końcówkę do nosa \* Skrócony przewodnik

## Wstęp

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu produkowanego przez nas aspiratora do nosa, który został wyróżniony nagrodami KSCI, PTPA, Red Dot i German Design. Bardzo prosimy o uważne przeczytanie instrukcji, co pozwoli korzystać z aspiratora do nosa przez wiele lat oraz pomoże chronić zdrowie Waszych dzieci.



**Przed użyciem tego produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi!**

**Atract Kft. jest producentem wyrobów medycznych z certyfikatem ISO 13485. Ten produkt to wyrób dziedziczny (MDD Legacy Device).**

**Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252**

## Znaki ostrzegawcze i zabezpieczające

Na etykiecie produktu i w instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole:



**WYPRODUKOWANE PRZEZ ATTRACT KFT.**  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1 – Węgry

T +36 72 551 642 [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)  
[www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)

DMR-07/A05/1/V13 \* Ważna od: 01. 04. 2022. \* Strona: 104/128



## Legenda



\* Zastosowane części typu BF (zwiększona ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym)



\* Urządzenie klasy II (izolacja podwójna)



\* Urządzenie medyczne klasy IIa



\* Nazwa i adres producenta



\* Przeczytaj instrukcję obsługi!



\* Tylko do użytku domowego



\* Nr artykułu (numer zamówienia)



\* Nr seryjny (numer produkcyjny)



\* GTIN – Globalny Numer Jednostki Handlowej (UDI-DI)



\* Numer partii (identyfikator produkcji)



Obudowa zabezpiecza przed dostaniem się do wnętrza urządzenia obiektów większych niż 12,5 mm. Osłona nie chroni przed wnikaniem cieczy.



\* Chronić przed wilgocią!



\* Ostrzeżenie!



\* Odpady niebezpieczne

POL

## Ważne środki bezpieczeństwa



### Ostrzeżenie!

**W przypadku nieunikania następujących, potencjalnie niebezpiecznych sytuacji, nastąpić może uraz użytkownika lub nawet wypadek śmiertelny!**

### Ogólne stosowanie

- \* Aspirator do nosa jest przeznaczony wyłącznie do usuwania wydzieliny z nosa dzieci. W innym celu nie można go stosować.
- \* ZABRONIONE JEST używanie urządzenia w łazience, a także w dusznym lub wilgotnym miejscu.
- \* Jeżeli płyn lub obiekt stały dostaje się do obudowy, należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z serwisem.
- \* Urządzenia mogą używać tylko dorośli.
- \* W czasie użycia urządzenie powinno znajdować się na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- \* Nie kładź dziecka na plecach podczas korzystania z urządzenia, a także nie blokuj wolnego nozdrza dziecka.
- \* Nie zostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru w pobliżu dzieci lub osób o ograniczonej zdolności fizycznej lub psychicznej!
- \* Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru w pobliżu dużych zwierząt domowych (psy, koty), które mogą przewrócić urządzenie.
- \* Kabel sieciowy może łatwo owinąć się wokół szyi dziecka!
- \* Urządzenia nie można stosować w środowisku bogatym w tlen (w praktyce klinicznej).
- \* Aby uniknąć nadużywania, oraz dbając o bezpieczeństwo dziecka, urządzenie automatycznie wyłącza się po 15 min. używania. Po przymusowym wyłączeniu można ponownie włączyć urządzenie. W przypadku przegrzania elektronika nie pozwala na ponowne uruchomienie przez ok. 50 min. Więcej informacji znajduje się w rozdziale 4. Instrukcji obsługi.
- \* Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie części są podłączone prawidłowo.
- \* Przed użyciem należy upewnić się, że znajdująca się w środku głowicy Colibri rurka z kołnierzem (sucha) została po oczyszczeniu ponownie podłączona do głowicy Colibri.
- \* Nie używać głowicy Colibri ani urządzenia bez rurki z kołnierzem.
- \* Nie używać urządzenia bez elementu filtrującego!
- \* Nie wolno stosować więcej niż 5 ml roztworu fizjologicznego soi, ponieważ płyn ten dostając się do wężyka może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- \* Podczas używania punkt podłączenia głowicy Colibri powinien być skierowany do dołu.
- \* Jeżeli wydzielnia lub roztwór fizjologiczny dostaje się do wężyka, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć od sieci, opróżnić głowicę, wyczyścić i wysuszyć głowicę oraz wężyk, sprawdzić element filtrujący, i, jeżeli filtr jest zabrudzony lub zatkany, wymienić go przed następnym użyciem.
- \* Przed użyciem upewnij się, że obudowa, wężyk i głowica Colibri są nieuszkodzone i niepeknięte. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać urządzenia. Należy wymienić uszkodzoną część. (Lista części zamiennych znajduje się w części „Akcesoria i części zamienne“.)

- \* W przypadku objawów alergicznych lub zaczerwienienia nosa po użyciu urządzenia nie należy korzystać z niego ponownie. Natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- \* Urządzenia należy używać tylko z wężykiem i głowicą dostarczonymi przez producenta.
- \* Nie wolno podłączać głowicy Colibri do innych urządzeń.

#### Podłączenie do sieci elektrycznej

- \* Chroń kabel sieciowy przed uszkodzeniem. Nie zginaj kabla, nie umieszczaj na nim ciężkich przedmiotów, bo uszkodzenie przewodu może skutkować porażeniem prądem.
- \* Urządzenie i kabel sieciowy należy trzymać z dala od źródeł ciepła (np. pieca, kaloryfera, konwektora), bo to może doprowadzić do uszkodzenia izolacji.
- \* Należy używać urządzenia tylko z suchym wężykiem.
- \* Nie wolno zdejmować śrub mocujących obudowy. Nie wolno modyfikować urządzenia w innych celach.
- \* Nie wolno używać urządzenia, jeżeli z powodu nieprawidłowego używania pojawia się pęknięcie lub złamanie obudowy lub kabla sieciowego.
- \* W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odciąć dopływ prądu wyciągając wtyczkę z gniazdka (230V).

#### Przed ponownym użyciem

- \* **Zawsze zdezynfekuj głowicę Colibri przed ponownym użyciem.**
- \* Nie zostawiaj elementów rozmontowanej głowicy Colibri w zasięgu dzieci, ponieważ istnieje ryzyko ich połknięcia.

#### Ogólne środki ostrożności

- \* Przeczytaj rozdział „Ważne informacje dotyczące zmniejszenia zakłóceń elektromagnetycznych” i postępuj według zawartych w nim instrukcji!
- \* Przeczytaj rozdział „Uwagi dotyczące środowiska” i postępuj według zawartych w nim instrukcji jeśli chcesz wyrzucić urządzenie lub części urządzenia.

## 1. Zamierzone przeznaczenie

Aspirator do nosa Nosiboo Pro jest przeznaczony wyłącznie do usuwania wydzieliny z nosa dzieci.

Siła ssąca i przepływ powietrza potrzebne do poprawnego oczyszczania nosa są wytworzone przez aspirator zaprojektowany specjalnie w tym celu. Głowica Colibri przeznaczona do nosa jest podłączona do urządzenia za pomocą wężyka. Głowica Colibri jest opatentowaną konstrukcją, która zapobiega wnikaniu wydzieliny do wnętrza urządzenia.

#### Przeznaczenie:

- \* zapewnienie oddychania przez nos u niemowląt
- \* zapobieganie powikłaniom przeziębienia u dzieci, przyspieszenie procesu zdrowienia poprzez usunięcie wydzieliny z nosa
- \* łagodzenie objawów alergii w dzieciństwie poprzez usunięcie wydzieliny z nosa

#### Pacjenci:

- \* dzieci (zazwyczaj w wieku poniżej 6 lat), które nie potrafią wydmuchiwać wydzieliny z nosa

#### Choroba, stan wymagający leczenia (wskazanie):

- \* odblokowanie zatłkanego nosa
- \* komplementarne leczenie przeziębienia i zapalenia zatok przynosowych.
- \* komplementarne leczenie alergicznego stanu zapalnego

Urządzenie nie powinno być używane w następujących sytuacjach (przeciwwskazania):

- \* hemofilia
- \* rozszerzone naczynia błony śluzowej nosa – częste krwawienie z nosa
- \* stosowanie leków rozcieńczających krew
- \* wady wrodzone (np. rozszczep podniebienia)

Sugerowany użytkownik:

- \* Wiek: dorośli w wieku powyżej 18 lat
- \* Płeć: nie dotyczy (kobieta lub mężczyzna)
- \* Wiedza: ogólna wiedza właściwa dla wieku
- \* Wykształcenie: min. szkoła podstawowa, specjalna wiedza nie jest wymagana do korzystania z tego produktu
- \* Ważne: znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi dołączonej do opakowania

## 2. Prezentacja urządzenia

**Rysunek 1 – Aspirator do nosa Nosiboo Pro**

## 3. Uruchomienie

*Montaż głowicy Colibri*

- 1 Wyczyść części głowicy Colibri (rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
- 2 Wciśnij rurkę z kołnierzem do tej połówki osłony głowicy Colibri, która posiada złącze.
- 3 Umieść połówkę osłony głowicy Colibri nieposiadającą złącza w odpowiedniej pozycji.
- 4 Wciśnij elastyczną końcówkę w pasujący otwór w głowicy.
- 5 Podłącz jedną końcówkę wężyka do głowicy Colibri.

*Podłączenie urządzenia*

- 6 Upewnij się, że element filtrujący znajdujący się za elementem tączącym jest w odpowiedniej pozycji.
- 7 Podłącz wolną końcówkę wężyka do obudowy urządzenia.
- 8 Podłącz jeden koniec kabla sieciowego (230V) do gniazda znajdującego się na dole z tyłu obudowy, a drugą końcówkę do gniazdka sieciowego.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

## 4. Korzystanie z urządzenia

Przed użyciem połóż urządzenie w taki sposób, aby łatwo dało się wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Możesz włączyć i wyłączyć urządzenie naciskając przycisk na obudowie, a obracając ten sam przycisk w prawo i w lewo możesz regulować moc ssania. Regulacja właściwej mocy ssania pozwala uniknąć skutków ubocznych oczyszczania nosa. Przed włączeniem należy sprawdzić na obrazie 2. (regulacja mocy ssania) właściwy przepływ powietrza zależnie od wieku dziecka.

**Rysunek 2 – Regulacja mocy ssania**

Minimalna wartość skali jest zalecana dla noworodków, średnia wartość dla niemowląt, maksymalna wartość dla małych dzieci i przedszkolaków. Na skuteczność działania urządzenia znaczny wpływ ma gęstość wydzielin z nosa, stopień choroby i indywidualna anatomia dziecka. W przypadku rzadkiej wydzielin należy używać urządzenia na niższym poziomie, w przypadku gęstej wydzielin należy używać urządzenia na wyższym poziomie.

Urządzenie mogą obsługiwać tylko dorośli. Dzieci nie mogą posługiwać się aspiratorem, kiedy jest on gotowy do pracy.

Umieść dziecko w stabilnej pozycji siedzącej podczas korzystania z urządzenia. Posadź dziecko na swoich kolanach i otul je lub posadź w wyprostowanej pozycji, podtrzymując plecy dziecka za pomocą poduszki. Możesz także umieścić dziecko w fotelu z odchylanym oparciem.



Nie kładź dziecka na plecach i nie blokuj wolnego nozdrza dziecka! Upewnij się, że tylne otwory wentylacyjne nie są zakryte! Uwaga! Przez otwory może uchodzić gorące powietrze! Po wylączeniu urządzenia i zakończeniu procesu chłodzenia odłącz je od zasilania!

Wysuszoną po dezynfekcji głowicę Colibri należy włożyć do nozdrza dziecka, następnie uruchomić urządzenie poprzez wciśnięcie przycisku zasilania (urządzenie uruchamia się według ostatnio używanej regulacji).

### **Rysunek 3 - Właściwa pozycja głowicy Colibri**

Należy wprowadzić głowicę Colibri do nozdrza, kierując końcówkę bardzo delikatnie w dół i na zewnątrz w kierunku gałki ocznej. Utrzymując tę pozycję można delikatnie poruszać głowicą Colibri. W ten sposób możesz osiągnąć otwór prowadzący do zatoki szczękowej, a błona śluzowa nosa i naczyńka włosowate przegrody nosowej nie zostaną podrażnione.

W rzadkich przypadkach nozdrza noworodka mogą być jeszcze zbyt małe, by umieścić w nich końcówkę. W takiej sytuacji proszę zbliżyć końcówkę dyszy do nozdrza tak, aby całkowicie je zakryć. Siła aspiratora jest wystarczająca, by w ten sposób odpowiednio oczyścić przewód nosowy.

Podczas używania punkt podłączenia wężyka i głowicy Colibri powinien być skierowany do dołu.

Opatentowana konstrukcja głowicy Colibri jest w stanie pomieścić do 5 ml niegęstego płynu i zapobiega dostawianiu się wydzielin do wężyka.

Wysuszona i bardzo gęsta wydzielina z nosa może zostać rozrzedzona za pomocą fizjologicznego roztworu soli. Nie należy używać więcej niż 5 ml roztworu, ponieważ płyn dostając się do wężyka może uszkodzić urządzenie.

Po użyciu roztworu fizjologicznego należy odczekać kilka minut, a następnie usunąć wydzielinę np. za pomocą chusteczki higienicznej. Dopiero potem należy użyć aspiratora.

*Kropki do nosa lub inne produkty zalecane przez lekarza zawsze należy stosować po użyciu aspiratora.*

**Zalecany czas stosowania aspiratora to 10 sekund na każde nozdrze.**

W przypadku, gdy użycie aspiratora musi być przerwane, należy wylączyć urządzenie. Można uruchomić je ponownie po całkowitym zatrzymaniu silnika. Urządzenie zatrzymuje się samoczynnie po 15 min. ciągłego użycia, ale można uruchomić je ponownie. W przypadku nadmiernego użycia lub niedostatecznej wentylacji przetłacznik termiczny zatrzymuje maszynę i ze względów bezpieczeństwa nie pozwala na ponowne uruchomienie przez ok. 50 min.



Nie używaj aspiratora do nosa do płukania nosa!

Aspiratora do nosa Nosiboo Pro można używać kilka razy dziennie. Wskazane jest oczyszczanie nosa dziecka po przebudzeniu, przed snem i karmieniem, aby zapewnić mu komfort i spokojny oddech.

Nigdy nie sprawiaj dziecku bólu, cierpliwie wyjaśnij mu sposób użycia urządzenia, najlepiej przez zabawę.

Po użyciu zawsze wciśnij przycisk zasilania i wyłącz urządzenie.

Po wyłączeniu silnik działa jeszcze przez pewien czas w celu ochłodzenia.

Nie wolno odłączyć urządzenia od sieci (230V), dopóki całkowicie się nie wyłączy.

Podczas działania nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych w tylnej części urządzenia.

Po użyciu urządzenia i po zakończeniu procesu chłodzenia odłącz je od sieci.

*Zalecany zakres mocy:*

- \* 0,04 – 0,08 bar. Niższe wartości należy stosować dla niemowląt, wyższe wartości dla dzieci w wieku 4 lat lub starszych.
- \* Gęstość wydzieliny i stopień zaawansowania choroby mają znaczny wpływ na moc ssania.

## 5. Postępowanie w sytuacjach awaryjnych

Jeżeli podejrzewasz awarię urządzenia Nosiboo Pro, wówczas zapoznaj się z dwoma kolejnymi rozdziałami. W pierwszym kroku, w „Przewodniku rozwiązywania problemów” zasugerowano rozwiązania dla konkretnych problemów. W tabeli wymieniono problemy oraz propozycje rozwiązań. Jeżeli te sugestie nie rozwiązują problemu, „Przewodnik usuwania błędów” pomoże Tobie/Twojemu sprzedawcy/dystrybutorowi szybko zlokalizować awarię. W przypadku awarii dokładnie zapoznaj się z wymienionymi rozdziałami.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za awarie produktów z nieautoryzowanych źródeł importu!

Przewodnik rozwiązywania problemów

<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Propozycja rozwiązania</b>
Urządzenie nie włącza się.	Wtyczka nie została podłączona do gniazdka.	Podłącz kabel sieciowy do urządzenia, potem do gniazdka (230V).
Urządzenie nie włącza się.	Z powodu długiego użycia, ze względu na bezpieczeństwo, urządzenie automatycznie wyłączyło się.	Dla ochrony zdrowia dziecka przerwij użycie aspiratora. Po ok. 50 min. możesz ponownie włączyć urządzenie.
Spadła moc ssania.	Głowica Colibri jest zatkana lub nieprawidłowo zamontowana.	Zdemontuj i wyczyść głowicę Colibri. Po wysuszeniu zamontuj ją na podstawie Instrukcji obsługi.
Spadła moc ssania.	Element filtrujący jest zużyty.	Wymień element filtrujący na podstawie rozdziału „Konserwacja i przechowywanie” Instrukcji obsługi.
Wydzielina lub ciecz dostała się do wężyka.	Nieprawidłowa pozycja głowicy Colibri. Podczas używania punkt podłączenia nie był skierowany do dołu.	Wyłącz urządzenie, wyczyść i wysusz głowicę Colibri oraz wężyk. Sprawdź element filtrujący i w razie potrzeby wymień go.
Wydzielina lub ciecz dostała się do wężyka.	Nadmierne stosowanie fizjologicznego roztworu soli.	Zmniejsz ilość fizjologicznego roztworu soli poniżej 5 ml. Wyłącz urządzenie, wyczyść i wysusz głowicę Colibri oraz wężyk. Sprawdź element filtrujący i w razie potrzeby wymień go.

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo po zastosowaniu instrukcji z "Przewodnika rozwiązywania problemów", sprawdź "Przewodnik usuwania błędów" wraz ze sprzedawcą/dystrybutorem urządzenia.

Przewodnik usuwania błędów

Gwarancja udzielana jest na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja jest ważna, jeżeli urządzenie było używane zgodnie z przeznaczeniem i nie ma zewnętrznych śladów urazu. Następnym krokiem jest stwierdzenie istnienia wady i ustalenie, czy użytkownik był winny za powstanie wady. Producent zapewnia 24-miesięczny okres gwarancji przy prawidłowym stosowaniu urządzenia. Poniżej kroki każdy użytkownik może wykonać samodzielnie lub razem ze sprzedawcą/przedstawicielem sprzedawcy, po przedstawieniu wypełnionej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu. Dystrybutor lub przez niego wyznaczona osoba prawna musi wypełnić kartę gwarancyjną załączoną do Instrukcji obsługi lub własny dokument gwarancji, precyzyjnie udokumentować proces poszukiwania usterek, a następnie przestać dokumentację do producenta w ciągu 24 godz.

## Poszukiwanie usterek

## Szczegółowy opis

## Zadania w związku z gwarancją

### Ocena wizualna

Naruszona etykieta w dolnej części urządzenia.

Ślady uszkodzenia na etykiecie wskazują na to, że obudowa była otwierana.

Gwarancja jest nieważna z powodu używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

Inne objawy uszkodzenia fizycznego na obudowie: rysy, wgniecenia, uderzenia, naprężenie, rysy wokół śrub.

Ślady uszkodzenia fizycznego na obudowie wskazują na to, że obudowa była otwierana.

Gwarancja jest nieważna z powodu używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

Ślady zanieczyszczenia w filtrze lub dookoła filtra. Uszkodzone otwory za filtrem, substancja obca w urządzeniu lub ślady substancji obcej.

Nadmierne zabrudzenie filtra i zanieczyszczenie w obudowie wskazują na to, że urządzenie było używane niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Gwarancja jest nieważna z powodu używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

Jakiegokolwiek zabrudzenie wężyka.

Zabrudzenie wężyka wskazuje na używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja jest nieważna z powodu używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

### Ogłędziny manualne

Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić podłączenie kabla sieciowego urządzenia.

Jeżeli łącze urządzenia (inne niż kabel sieciowy) jest uszkodzone, możliwe jest poruszenie nim lub jego odłączenie, wówczas uruchomienie i użytkowanie urządzenia zagraża życiu! Takie uszkodzenie jest wynikiem wpływu zewnętrznego i nie jest objęte gwarancją.

Gwarancja jest nieważna z powodu używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

Jakiegokolwiek usterka przycisku zasilania.

Jeżeli przycisk na urządzeniu jest uszkodzony, zablokowany, obłuzowany lub odpadł, wówczas usterka wynika z wpływu zewnętrznego i gwarancja nie obejmuje takich uszkodzeń. Włączenie urządzenia i jego dalsze użytkowanie zagraża życiu!

Gwarancja jest nieważna z powodu używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

### Zasilanie/włączenie

Zasilanie urządzenia nie występuje po przyłączeniu oryginalnego kabla sieciowego.

Jeżeli urządzenie nie uruchamia się w tych warunkach, sugerujemy wymienić kabel sieciowy. Takie uszkodzenie jest wynikiem wpływu zewnętrznego i nie jest objęte gwarancją.

Gwarancja jest nieważna z powodu używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

Zasilanie urządzenia jest udane, ale pojawia się usterka po uruchomieniu urządzenia.

Jeżeli podczas używania urządzenia zaobserwowane są nietypowe zjawiska, np. słaba moc ssania, dym, silny zapach, wyjątkowo głośna praca (brzęczenie lub tykanie), drganie, wystąpienie zwarcia, brak możliwości regulacji przyciskiem sterowania lub brak samoczynnego wyłączenia urządzenia po 15 min.

**Jeżeli podczas używania urządzenia zaobserwowane są nietypowe zjawiska i nie widać żadnego śladu uszkodzenia fizycznego, klient ma prawo do gwarancji.**

POL

### Zadania w związku z gwarancją

Dystrybutor urządzenia Nosiboo Pro musi natychmiast obsłużyć reklamacje klientów według zasad „Przewodnika rozwiązywania problemów” i „Przewodnika usuwania błędów” znajdujących się w Instrukcji obsługi. Dystrybutor urządzenia musi sporządzić notatkę o gwarancyjnym poszukiwaniu usterek. Notatka może być sporządzona na podstawie wewnętrznej dokumentacji dystrybutora lub na podstawie karty gwarancyjnej w Instrukcji obsługi. W każdym przypadku należy opisać zaobserwowaną usterkę, wpisać dokładną datę i zapisać unikalny numer seryjny, znajdujący się w dolnej części urządzenia.

### Dane kontaktowe do serwisu

Attract Kft.  
Siklósi út 1/1. H-7622 Pécs, Węgry  
Tel.: +36 72 551 642 (Pn-Pt: 8:00 – 16:00)  
E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 6. Konserwacja i przechowywanie

Jedynie po zakończeniu procesu chłodzenia kabel zasilania może być odłączony od sieci elektrycznej oraz od urządzenia.

Odłącz wężyk od urządzenia oraz od głowicy Colibri.

Element filtrujący znajdujący się za elementem tłącym zapobiega przedostawaniu się ciał stałych i płynów do wnętrza urządzenia. Jeżeli wydajność urządzenia niespodziewanie zmniejsza się, należy sprawdzić element filtrujący. Jeżeli jest mocno zabrudzony lub zatkaany, należy go wymienić. (Lista części zamiennych znajduje się w rozdziale „Akcesoria, części zamienne”).

### Rysunek 1 - Wymiana elementu filtrującego

Czyść obudowę suchą, miękką szmatką. Nie używaj detergentów ani chemikaliów! Przechowuj urządzenie w zamkniętym pomieszczeniu, gdzie nie będzie narażone na działanie kurzu i uszkodzenia (np. w szafce). Jeśli masz więcej dzieci, sugerujemy używanie osobnych głowic Colibri dla każdego z nich oraz przechowywanie ich osobno. Nie przechowuj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła!

## 7. Czyszczenie

1. Odłącz wężyk i końcówkę od głowicy Colibri, a następnie otwórz głowicę, rozdzielając ją na dwie części.
2. Wypłucz rurkę z kotłownikiem, końcówkę i części głowicy Colibri w letniej wodzie z płynem do mycia naczyń, a następnie pozostaw je do wyschnięcia.

### Rysunek 4 - Czyszczenie głowicy Colibri

3. Do czyszczenia urządzenia stosuj miękką szmatkę, nie używaj detergentów lub środków chemicznych.
4. Przetrzyj wężyk, ale nie płucz go.



## 8. Ważne informacje dotyczące zmniejszania zakłóceń elektromagnetycznych

Urządzenia w sieciach bezprzewodowych w domu, telefony komórkowe i telefony bezprzewodowe mogą spowodować zakłócenia elektromagnetyczne między urządzeniami i wywierać wpływ na działanie sprzętu medycznego. Oddziaływanie elektromagnetyczne może negatywnie wpłynąć na użytkowanie sprzętu medycznego, dlatego też mogą nastąpić sytuacje awaryjne.

Z powyższych powodów należy unikać zakłóceń między sprzętem medycznym i innymi urządzeniami.

W celu zapewnienia kompatybilności elektromagnetycznej niezbędne wymagania są opisane w standardach. Standardy określają poziom ochrony sprzętu medycznego i maksymalną dopuszczalną wartość przez nich emitowanego promieniowania elektromagnetycznego.

Aspirator do nosa Nosiboo Pro jest zgodny z normą EN 60601-1-2: 2007. Mimo to, należy przestrzegać następujących środków ostrożności podczas korzystania z urządzenia:

- \* W pobliżu urządzenia nie wolno używać telefonu komórkowego lub bezprzewodowego, a także innych urządzeń emitujących silne promieniowanie elektromagnetyczne. W przeciwnym razie podczas użycia urządzenia może wystąpić błąd prowadzący do awarii.
- \* Zalecane jest zachowanie minimalnej 5-metrowej odległości pomiędzy urządzeniami. Jeżeli odległość pomiędzy urządzeniami jest mniejsza niż 5 metrów, należy sprawdzić, czy działanie urządzenia jest prawidłowe.

## 9. Uwagi dotyczące środowiska

Nie wolno wyrzucać tego produktu pod koniec okresu jego żywotności razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ponieważ odpady elektroniczne są kwalifikowane jako odpady niebezpieczne. Jest to oznaczone za pomocą następującego znaku na opakowaniu produktu:



Głowica Colibri nie stanowi poważnego zagrożenia dla środowiska, więc można ją wyrzucić razem z odpadami domowymi.

## 10. Dane techniczne

Regulowana moc silnika: 200-390 W  
Regulowana różnica ciśnień: 0,04-0,08 bar  
Max. przepływ powietrza: 54 l/min  
Zasilanie: 230 V, 50-60 Hz  
Stopień IP: IP21  
Klasa ochronności: II  
Typ zastosowanych części: BF  
Zastosowane części: cała obudowa  
Sposób działania: nieciągłe działanie  
Czas pracy: włączony 15 min/ wyłączenie po ok. 50 min  
Czas ciągłego działania: max. 15 min  
Temperatura zadziałania przelącznika temperatury: 95 °C

Średnia temperatura obudowy: 30-35 °C po 1 min. ciągłego użycia  
Poziom hałasu: max. 70 dB  
Zakres temperatury pracy: -10 °C... +40 °C  
Wilgotność względna podczas pracy: max. 75%  
Temperatura przechowywania i transportu: -20 °C... +65 °C  
Wilgotność względna przechowywania i transportu: 10...95%  
Planowana żywotność obudowy (części elektrycznych): 3 lata  
Planowana żywotność głowicy Colibri: 3 miesiące  
Średnica części głowicy Colibri przeznaczonych do nosa: min. 5,6 mm  
Długość części głowicy Colibri przeznaczonych do nosa: min. 32 mm  
Waga (obudowa): 972 g  
Wymiary (obudowa, szer. x wys. x głęb.): 200 x 155 x 175 mm  
Wymiary (kompletne opakowanie): 180 x 180 x 225 mm

## 11. Akcesoria, części zamienne

### Nosiboo Pro Accessory Set:

Zestaw akcesoriów zawierający części zamienne do Nosiboo Pro  
<https://shop.nosiboo.eu/>



ACS-01-01 niebieski

- \* 1 głowica Colibri
- \* 2 końcówki do nosa
- \* 1 wężyk łączący
- \* 1 element filtrujący
- \* 1 szczoteczka



ACS-01-02 różowy

- \* 1 głowica Colibri
- \* 2 końcówki do nosa
- \* 1 wężyk łączący
- \* 1 element filtrujący
- \* 1 szczoteczka



ACS-01-03 zielony

- \* 1 głowica Colibri
- \* 2 końcówki do nosa
- \* 1 wężyk łączący
- \* 1 element filtrujący
- \* 1 szczoteczka

### Części zamienne można zamówić w Serwisie:

Attract Kft. Siklósi út 1/1. H-7622 Pécs, Węgry Tel: +36 72 551 642 (Pn-Pt: 8.00-16.00)  
**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**



Kabel sieciowy EU  
NO-01-022-A6-0WE1



Kabel sieciowy UK  
NO-01-022-A6-0WM3



Element łączący  
NO-01-050-H2-7BXX \* niebieski  
NO-01-050-H2-7PXX \* różowy  
NO-01-050-H2-7GXX \* zielony

# Gwarancja międzynarodowa

Gwarancja udzielana jest na okres 24 miesiące od daty zakupu. Gwarancja jest ważna, jeżeli urządzenie było używane zgodnie z przeznaczeniem i nie ma zewnętrznych śladów urazu. Wraz z gwarancją dystrybutora należy okazać autoryzowanemu dystrybutorowi rachunek dystrybutora. Dystrybutor urządzenia Nosiboo Pro musi natychmiast obsłużyć reklamacje klientów według zasad "Przewodnika rozwiązywania problemów" i "Przewodnika usuwania błędów", znajdujących się w Instrukcji obsługi. Dystrybutor urządzenia musi sporządzić notatkę o gwarancyjnym poszukiwaniu usterek. Notatka może być sporządzona na podstawie wewnętrznej dokumentacji dystrybutora lub na podstawie karty gwarancyjnej w Instrukcji obsługi. W każdym przypadku należy opisać obserwowaną usterkę, wpisać dokładną datę i zapisać unikalny numer seryjny, znajdujący się w dolnej części urządzenia.

## Wypełnia dystrybutor

Nazwa i adres dystrybutora:

Numer seryjny aspiratora do nosa Nosiboo Pro:  
(na etykiecie w dolnej części urządzenia)

Data nabycia:

Typ awarii:

Data wystąpienia awarii:

Poświadczenie dystrybutora:  
(data, podpis i pieczęć)

## Wypełnia serwisant

Data otrzymania:

Elementy serwisowane:

Nowy numer seryjny:

Data zwrotu:

Podpis i pieczęć stacji serwisowej:

Okres gwarancyjny części wymiennych obejmuje 12 miesięcy.

## Wypełnia dystrybutor

Nazwa i adres dystrybutora:

Numer seryjny aspiratora do nosa Nosiboo Pro:  
(na etykiecie w dolnej części urządzenia)

Data nabycia:

Typ awarii:

Data wystąpienia awarii:

Poświadczenie dystrybutora:  
(data, podpis i pieczęć)

## Wypełnia serwisant

Data otrzymania:

Elementy serwisowane:

Nowy numer seryjny:

Data zwrotu:

Podpis i pieczęć stacji serwisowej:

Okres gwarancyjny części wymiennych obejmuje 12 miesięcy.

*Gwarancja nie koliduje z prawami przysługującymi konsumentom na mocy przepisów prawnych w sprawie gwarancji!*

**Nosiboo Pro jest wyrobem medycznym higienicznym. Możesz dokonać zwrotu tylko jeśli urządzenie jest nieuszkodzone oraz końcówka do nosa jest nierozpakowana. Wyrobu z zerwanym foliowaniem nie wymieniamy ze względu na higienę. Wskazówki i obowiązujące przepisy:**

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Komitetu 2011/83/EU § 16 (e) Republika Austrii: FAGG: § 18

(1) 5. Węgry: 45/2014. (II. 26.) Rozporządzenie rządu § 29 (1) (e)

**Producent i serwis specjalistyczny:** Attract Kft. Siklósi út 1/1. H-7622 Pécs, Węgry Tel: +36 72 551 642 (Pn-Pt: 8.00-16.00)

**E-mail:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

# MANUAL DE UTILIZARE

## Cuprins:

Pachetul contine	116
Prefata	116
Semne de avertizare si de securitate	116
Reglementarile importante privind siguranta	117
1. Utilizare	118
2. Introducere referitoare la produs	119
3. Prima utilizare	119
4. Instructiuni de folosire	119
5. Defectiuni, reparare	121
6. Intretinere si depozitare	124
7. Curatare	124
8. Informatii importante privind reducerea interferentelor electromagnetice	125
9. Mediu inconjurator	125
10. Specificatii	125
11. Accesorii; piese de schimb	126

**NOSIBOO PRO ESTE UN  
APARAT MEDICAL IGENIC.**

**Puteți exercita dreptul de  
retragere numai dacă  
dispozitivul nu este deteriorat  
și folia de protecție de pe  
capul Colibri este intactă.**

**Îndrumare si legislatiei în vigoare:** Directiva 2011/83/EU 16 (e) Parlament European si a comisiei Austria Republic:  
FAGG: 18 (1) 5, Ungaria: 45/2014. (II. 26.) 29 (1) (e).

**Inregistreaza produsul** si noi trimitem un cupon cadou de reducere Cuponul se poate folosi pe siteul producatorului Nosiboo Pro.  
[www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

## Pachetul contine

\* Capul Colibri \* Cablu de alimentare \* Manual de utilizare \* Dispozitiv \* Tub \* Piesa de schimb capat detasabil \* Quick Guide

## Prefata

Dragi clienti,

Felicitări pentru cumpărarea Nosiboo Pro aspirator nazal, produs premiat cu distincțiile KSCI, PTPA, Red Dot Design și German Design. Va rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare, astfel încât veți putea folosi aspiratorul nazal ani de zile și preveni boile.



**Va rugam sa cititi cu atentie manualul de  
utilizare inainte de a utiliza aparatul!**

**Attract Kft. este un producător de dispozitive medicale  
certificat ISO 13485. Acest produs este un dispozitiv moș-  
tenit MDD (MDD Legacy Device).**

**Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252**

## Semne de avertizare si de securitate

Veți putea vedea următoarele semne din manualul de utilizare sau pe eticheta dispozitivului:

## Explicatii



\* Tip BF piese aplicate (protecție sporită împotriva socurilor electrice)



\* Referinte



\* Atentie!



\* Dispozitiv clasa II (izolatie dubla)



\* Numar de serie



\* Deseuri periculoase



\* Dispozitiv medical clasa IIa



\* GTIN – Numărul Global al Articolului Comercial (UDI-DI)



\* Numele și adresa producătorului



\* Nr. LOT (cod de identificare a fabricației)



\* Cititi manualul de utilizare



Carcasa are protecție împotriva obiectelor care depășesc 12,5 mm. Carcasa nu protejează împotriva pătrunderii lichidelor.



\* Numai pentru uz casnic



\* Pastrati uscat!

RUM

## Reglementarile importante privind siguranta



**Avertisment: Daca posibilele situatii periculoase de mai jos nu sunt evitate, utilizatorul poate fi ranit si chiar un accident fatal se poate intampla.**

### Regulamente de siguranta cu privire la utilizarea generala

- \* Dispozitivul poate fi utilizat exclusiv pentru îndepărtarea mucusului nazal din nasul unui copil. Nu poate fi folosit pentru alt scop!
- \* Este INTERZIS să utilizați aparatul în baie sau în orice alt mediu umed sau ud!
- \* Nu utilizați aparatul în cazul în care ceva lichid sau solid a căzut în carcasa. Contactați un centru de service calificat.
- \* Aparatul poate fi folosit doar de către adulți.
- \* În timpul folosirii, aparatul trebuie să fie într-o poziție stabilă, în picioare, pe o suprafață plană.
- \* Nu așezați copilul pe spate și nu blocați deschiderea nazală liberă în timp ce utilizați dispozitivul!
- \* Nu lasați aparatul nesupravegheat în apropierea copiilor sau a oamenilor cu abilități fizice sau mentale reduse!
- \* Nu lasați aparatul nesupravegheat în apropierea animalelor mari (câini, pisici) pentru a nu se accidenta.
- \* Cablul de alimentare poate să se răsucească cu ușurință în jurul gâtului copilului!
- \* Dispozitivul nu poate fi folosit în medii bogate în oxigen ( în condiții clinice )!
- \* Pentru a preveni suprasolicitarea și pentru siguranța copilului dumneavoastră, aparatul se oprește automat după 15 minute. După oprirea forțată , dispozitivul poate fi pornit din nou. În caz de supraîncălzire, electronică, se preveni re- utilizarea pentru aprox. 50 minute. Pentru mai multe informații va rugăm să citiți Capitolul 4 din Manualul de utilizare.
- \* Asigurați-vă ca toate unitățile sunt atașate în mod corespunzător înainte de a utiliza aparatul!
- \* Înainte de utilizare , verificați dacă ați introdus tubul cu guler (uscat) în capul Colibri după curățare .
- \* Nu folosiți capul Colibri și dispozitivul fara tub guler.
- \* Nu folosiți dispozitivul fara filtru.
- \* Nu utilizați mai mult de 5 ml de soluție salină pentru ca dacă soluția ajunge în tub, aceasta poate strica aparatul.
- \* Punctul de racordare a capului Colibri ar trebui să arate în jos în timpul utilizării.
- \* Nu mai folosiți aparatul dacă mucusul sau soluția salină au căzut în tub. Deconectați-l de la rețeaua electrică, apoi golii capul Colibri, curățați și uscați capul Colibri și tubul, verificați filtrul și înlocuiți-l dacă este umed sau inundat.
- \* Asigurați-vă ca tubul, carcasa și capul Colibri nu sunt deteriorate sau crapate! Nu utilizați dispozitivul dacă veți vedea ca acestea sunt deteriorate! Înlocuiți partea deteriorată! (Lista de piese de schimb poate fi găsită la rubrica "Accesorii, piese de schimb").

- \* Daca eruptii sau roseata apar pe nasul copilului dupa utilizarea aparatului, nu utilizati aparatul din nou! Consultati un medic.
- \* Utilizati aparatul exclusiv cu tubul si capul Colibri furnizate de producator!
- \* Nu atasati capul Colibri la orice alte dispozitive.

#### *Reglementarile de siguranta cu privire la conectarea dispozitivului la rețeaua de alimentare*

- \* Protejati cablul de alimentare impotriva deteriorarii! Nu-l rupeti, nu asezati obiecte grele pe el, deoarece un cablu deteriorat poate provoca un soc electric.
- \* Pastrati cablul de alimentare departe de caldura (de exemplu, cuptor, incalzitör si convector), deoarece acesta poate provoca leziuni izolarii
- \* Folositi aparatul numai daca tubul este uscat.
- \* Nu scoateti suruburile de fixare ale carcasei. Nu reconstrui aparatul pentru alte scopuri.
- \* Utilizarea dispozitivului este interzisa in cazul in care exista o rupere sau fisuri pe carcasa sau pe cablul de alimentare in cazul intrebuintarii gresite.
- \* In caz de esec neasteptat sau defectiune, opriti imediat dispozitivul si intrerupeti alimentarea cu energie prin deconectarea de la rețeaua electrica.

#### *Regulament de siguranta privind utilizarea urmatoare a dispozitivului*

- \* Dezinfectati intotdeauna capul Colibri dupa utilizare!
- \* Nu lasati parti ale capului Colibri demontat la indemana copiilor, deoarece acestia le pot inghiti.

#### *Precautii generale*

- \* Cititi si urmati instructiunile din „Informatii importante pentru a reduce interferentele electromagnetice” sectiunii!
- \* Cititi si urmati instructiunile din sectiunea „Mediu”, daca doriti sa aruncati dispozitivul sau oricare parte din el.

## 1. Utilizare

Aspiratorul nazal Nosiboo Pro a fost conceput pentru a elimina mucusul nazal din nasul copilului.

Vacuumul si fluxul de aer necesare pentru aspirare sunt create de un dispozitiv special conceput in acest scop. Capul Colibri, care se introduce in nas, este conectat la acest aparat printr-un tub. Capul Colibri are un design patentat care impiedica mucusul sa intre in dispozitiv.

#### *Scopul:*

- \* Pentru a asigura respiratia nazala la copii
- \* Pentru a preveni complicatiile raceli copilariei si pentru a accelera procesul de vindecare prin aspirarea mucusului nazal
- \* Pentru ameliorarea simptomelor de alergie din copilarie prin eliminarea mucusului nazal.

#### *Pacientilor tratati:*

- \* Copiii care sunt (pana la 6 ani) si care nu sunt capabili sa elimine mucusul nazal prin suflarea nasului.

#### *Boala, conditie care necesita tratament (indicatie):*

- \* Pentru a elimina infundarea nasului
- \* Tratamentul pentru raceala obisnuita si tratament auxiliar a sinusurilor paranazale suprainfectate
- \* Tratament suplimentar in cazul starii alergice infectioase.

Condițiile în care aparatul nu poate fi utilizat (contraindicație):

- \* hemofiliile
- \* În cazul în care vasele de sânge ale membranei mucoase septului nazal se măresc – în caz de sangerări nazale frecvente
- \* În timp ce luați medicamente de subțiere a sângelui
- \* În caz de malformații congenitale (de exemplu, despicătura palatului).

Utilizator sugerat:

- \* Vârsta: adult peste 18
- \* Sex: nu se aplică (barbat sau femeie)
- \* Cunoștințe: trebuie să aibă cunoștințe generale în funcție de vârsta lor
- \* Educație: min. învățământul primar, nu este nevoie de cunoștințe speciale pentru a utiliza aparatul.
- \* Important: cunoașterea manualului de utilizare incluse în pachet.

## 2. Introducere produs

**Figure 1 – Aspirator nazal Nosiboo Pro**

## 3. Prima utilizare

*Asamblarea capului Colibri*

1. Curățați și uscați părțile componente ale capului Colibri (vezi secțiunile "Curățare" și "Întreținere și depozitare").
2. Introduceți tubul guler în carcasa duza care este livrat cu o conexiune.
3. Așezați elementul duza care nu are nicio conexiune în poziția corectă.
4. Împingeți capatul duzei flexibile pe gulerul atașat.
5. Atașați un capăt al tubului la capul Colibri.

*Atasarea dispozitivului*

6. Asigurați-vă că filtrul din spatele unității de conectare este în poziția corectă.
7. Atașați capatul liber al tubului de carcasa dispozitivului.
8. Atașați un capăt al cablului de alimentare la 230 V la mufa de pe partea inferioară a carcasei aparatului, apoi celălalt capăt la priză.

Aparatul este gata de utilizare

## 4. Instrucțiuni de utilizare

Înainte de utilizare, aparatul ar trebui să fie plasat în așa fel încât firele cablului de alimentare să fie ușor de scos din priză! Puteți porni sau opri aparatul prin apăsare și controlați intensitatea de aspirație prin rotirea butonului de pe partea de sus a carcasei. Reglarea garantează că după selectarea corectă a puterii de aspirație, parintele nu provoacă deformări secundare în nasul copilului. Înainte de a porni dispozitivul, identificați debitul de aer potrivit pentru vârsta copilului dumneavoastră bazat pe figura 2 (Reglarea puterii de aspirație).

**Figure 2 – Reglarea puterii de aspirație**

Valoarea minima a scalei este potrivita pentru nou-nascuti, valoarea de mijloc pentru bebelusi si valoarea maxima pentru copii mici si prescolari. Eficacitatea dispozitivului este puternic influentata de grosimea mucoasei, de gradul bolii si anatomia unica ale copilului. In cazul in care mucusul este subtire, puteti utiliza aparatul la cea mai mica valoare, daca acesta este suficient de gros, puteti utiliza aparatul la o setare mai mare decat de obicei.

Dispozitivul poate fi operat exclusiv de adulti. Nu dati aparatul gata de utilizare copilului!

Tineti copilul intr-o pozitie stabila in timp ce utilizati dispozitivul. Asezati-l in poala dumneavoastra si tineti-l sau asezati-l intr-o pozitie fixa, sustinandu-i spatele cu o perna. Afi putea, de asemenea, sa-l asezati intr-un scaun de odihna inclinat inapoi.



Nu puneti copilul pe spate si nu blocati caiile respiratorii!  
Asigurati-vă că orificiile de la partea din spate a aparatului sunt libere!  
Atentie! Aer cald poate ieti din dispozitiv prin orificiile de ventilatie!

Se introduce capul Colibri dezinfectat si uscat în prealabil în nasul copilului, si apoi porniti dispozitivul prin apășarea butonului de control/comanda (dispozitivul funcționează cu setarile folosite ultima data)

### **Figure 3 – Poziționarea corecta a capului Colibri**

Impingeti varful capului Colibri in nas. Varful ar trebui sa arate usor in jos si spre exterior fata de globul ocular. In aceasta pozitie, puteti muta usor capul Colibri. Cu aceasta metoda se poate ajunge la deschiderea ce duce la sinusul maxilar si nu va afecta membrana mucoasei, cornetul nazal sau capilarele septului nazal.

In rare situatii, este posibil ca narile bebelușului nou-născut sa fie prea micute pentru a insera vârful de aspirație. In acest caz, poziționați vârful de aspirație in așa fel încât nara sa fie complet acoperita. Aspiratorul nazal este suficient de eficient pentru a curate in mod adecvat nasul bebelușului.

Conectarea tubului flexibil trebuie sa fie orientata in jos in timpul utilizării.

Desingul patentat al capului Colibri poate stoca pana la 5 ml de lichid subtire si nu lasa mucusul sa intre in tubul flexibil.

Mucusul uscat si foarte gros poate fi dizolvat cu ajutorul solutiei saline.

Nu utilizati mai mult de 5 ml, pentru ca daca lichidul ajunge in tub, dispozitivul se poate deteriora!

Dupa utilizarea solutiei, asteptati cateva minute, stergeti mucusul scurs cu un servetel. Doar apoi ar trebui folosit aspiratorul nazal.

*Picaturi nazale si alte preparate propuse de medici ar trebui sa fie utilizate dupa aspirare!*

**Este sugerat ca durata aspiratiei sa fie de 10 secunde/deschidere nazala.**

Dacă trebuie să întrerupeti aspiratia, opriti aparatul. După ce motorul se opreste complet, il puteti reporni. Aparatul se opreste după 15 minute de utilizare continuă, dar poate fi repornit. In caz de suprasolicitare sau dacă nu furnizează o ventilatie suficientă, releul termic se opreste si aparatul isi va preveni re-utilizarea pentru aprox. 50 minute din motive de siguranta.



Nu folosiți aspiratorul nazal pentru spălare nazală!



Aspiratorul nazal Nosiboo Pro poate fi folosit de mai multe ori pe zi. Inainte de culcare si de hranire se recomanda curatarea cailor respiratorii pentru a asigura o respiratie pasnica copilului.

Nu provocati dureri copilului; introduceți dispozitivul într-un mod tolerant.

Opriti intotdeauna aparatul dupa utilizare cu butonul de comanda.

Motorul va functiona un timp, apoi se va opri pentru a se raci.

Nu deconectati dispozitivul de la retea pana cand nu se inchide complet!

Nu acoperiti ventilatorul situat in spatele dispozitivului in timpul utilizarii!

Dupa ce folositi nu lasati aspiratorul in priza!

*Gama de putere recomandata:*

- \* 0,04-0,08 bar. Folositi valorile inferioare ale gamei in cazul sugarilor si valorile superioare in cazul copiilor in varsta de 4 ani sau mai mari.
- \* Puterea de aspirare este puternic influentata de grosimea mucusului si extinderea bolii.

## 5. Defectiuni; depanare

Dacă suspectati o defectiune în timpul utilizării produsului Nosiboo Pro, vă rugăm să cititi primele două capitole. Ca primul pas Ghidul defectării defectiunilor tehnice oferă o solutie pentru problemele specifice cu produsul. În acest tabel găsiți sugestii pentru problema produsului. Dacă acest lucru nu vă este de ajutor atunci Ghidul vă va ajuta pe Dvs./ comercianți / distribuitori ai produsului pentru a localiza rapid defectiunea. Vă rugăm să consultați cazul defectării defectiunilor, acestor capitole în detaliu.

Producătorul nu este responsabil pentru defectele produselor din surse neoficiale de import!

Ghid de depanare

<b>Defectiune</b>	<b>Motiv</b>	<b>Recomandari</b>
Dispozitivul nu poate fi pornit.	Stecherul nu este conectat.	Conectati cablul de alimentare la aparat, apoi la priza de 230 V.
Dispozitivul nu poate fi pornit.	Aparatul s-a oprit din motive de securitate din cauza utilizării excesive.	Din motive de sanatate pentru copilul dumneavoastra, nu mai folositi aspiratorul nazal. Dispozitivul poate fi utilizat din nou in aprox. 50 minute.
Intensitate aspiratie scazuta.	Capul Colibri s-a blocat sau a fost asamblat incorect.	Demontati si curătați capul Colibri. După uscare, se va asambla urmand instructiunile din manualul de utilizare.
Intensitate aspiratie scazuta.	Filtrul este prea uzat.	Inlocuiti filtrul (sectiunea din manualul de utilizare de "Intretinere si depozitare".)
Mucus sau lichid ajung in tub.	Capul Colibri nu a fost tinut in pozitie corecta. Punctul de racordare a tubului nu a indicat in jos. A fost folosit prea multa solutie salina.	Opriti aparatul, curatati si uscati capul Colibri si tubul. Verificati filtrul si inlocuiti-l daca este necesar. Reduceti volumul de solutie salina la mai putin de 5 ml.
Mucus sau lichid ajung in tub.	Folosirea in exces a solutiei saline.	Reduceti volumul de solutie salina la mai putin de 5 ml. Opriti aparatul si curatati-l, apoi uscati capul Colibri si tubul Verificati filtrul si inlocuiti-l daca este necesar.

Daca dispozitivul nu functioneaza corect, in ciuda indeplinirii instructiunilor din ghidul de depanare, verificati Ghid de gestionare a defectiunilor cu distribuitor / comerciant.

*Ghid de administrare Defectiuni*

Garantia este valabila timp de 24 luni de la data achizitionarii, doar daca dispozitivul a fost folosit in conformitate si nu poarta semne de deteriorare. In etapa urmatoare existenta unor disfunctionalitati trebuie sa fie evidenta. Trebuie verificat daca defectiunea s-a produs din vina utilizatorilor sau nu. Producatorul ofera 24 luni de garantie, inlocuind produsul in cazul utilizarii conforme. Urmatoarele verificări pot fi efectuate de către orice utilizator la domiciliu sau cu comerciantul/terti agreati de catre acesta dupa ce se va prezenta fisa de garantie sau factura. Distribuitorul sau persoana juridica insarcinata cu evaluarea disfunctionalitatii este obligat sa completeze certificatul de garantie livrat impreuna cu manualul de utilizare sau sa furnizeze propriile lor documente de garantie, sa inregistreze etapele de depanare in detaliu si sa le transmita producatorului in termen de 24 de ore.

## Depanare

## Descriere detaliata

## Sarcinile garantiei

### Evaluarea vizuala a aparatului

Integralitatea etichetei din partea de jos a aparatului.

Semne de daune pe eticheta care indica deschiderea carcasei aparatului.

Cauzata de utilizarea incorecta a dispozitivului, garantia de inlocuire nu este valida.

Alte semne de deteriorare pe carcasa - zgarieturi, lovituri, indoiri, zgarieturi in jurul suruburilor.

Semne de daune pe carcasa dispozitivului indica deschiderea carcasei aparatului.

Cauzata de utilizarea incorecta a dispozitivului, garantia de inlocuire nu este valida.

Urme de contaminare pe sau in jurul filtrului. Deteriorarea deschiderii din spatele filtrului, urme de pietris in dispozitiv sau urme care indica faptul ca pietrisul a intrat in dispozitiv.

Contaminarea excesiva a filtrului, murdaria intra in dispozitiv, fapt ce indica utilizarea necorespunzatoare a dispozitivului.

Cauzata de utilizarea incorecta a dispozitivului, garantia de inlocuire nu este valida.

Orice fel de contaminare a tubului.

Contaminarea intra in tub, fapt ce indica utilizarea necorespunzatoare a dispozitivului.

Cauzata de utilizarea incorecta a dispozitivului, garantia de inlocuire nu este valida.

### Inspectie manuala

Inainte de a utili za aparatul, verificati conexiunea ca blului de alim entare pe dispozitiv.

In cazul in care conexiunea (nu cablul de alimentare) de pe dispozitivul turrit, poate fi mutat, poate fi indepartat, pomirea si utilizarea dispozitivului pot pune viata in pericol! Astfel de defectiuni sunt cauzate de impact extern si nu sunt acoperite de garantie.

Cauzata de utilizarea incorecta a dispozitivului, garantia de inlocuire nu este valida.

Orice fel de esec pe butonul de comanda.

In cazul in care butonul de control pe partea de sus a aparatului este deteriorat, este blocat, se misca liber sau a cazut, defectiunea se datoreaza unui impact extern si nu este acoperit de garantie. Pomirea si operarea dispozitivul pun in pericol viata!

Cauzata de utilizarea incorecta a dispozitivului, garantia de inlocuire nu este valida.

### Alimentare/pornire

Alimentarea dispozitivului se realizeaza cu cablul de alimentare furnizat impreuna cu dispozitivul.

Daca dispozitivul nu pomeste sa functioneze in aceste conditii, este sugerata inlocuirea cablului de alimentare. Astfel de defectiuni se datoreaza efectelor externe si nu sunt acoperite de garantie.

Cauzata de utilizarea incorecta a dispozitivului, garantia de inlocuire nu este valida.

Alimentarea dispozitivului este posibila, dar dupa pomirea aparatului se produce nereguli.

Dacă observati fenomene „neobisnute” în timpul utilizării dispozitivului, de exemplu, putere de aspirare redusa, emisii de fum, miros puternic, dispozitivul fiue sau produce zgomote neobisnuit de tari, vibreaza, nu poate fi ajustat cu ajutorul butonului de comandă si nu se opreste după 15 minute.

**Daca va confruntati cu fenomene „neobisnute” in timpul utilizarii dispozitivului si dispozitivul nu suporta urme de deteriorare fizica incluse in primele doua puncte, dispozitivul clientului este in acord cu garantia de inlocuire. Inlocuirea se intampla la distribuitor si costurile vor fi suportate de catre producator.**

RUM

### Sarcinile garantiei

Distribuitorul Nosiboo Pro este obligat să trateze reclamatările clienților despre produs în ghidul detectării defecțiunilor tehnice după criteriilor Ghidului de depanare și Ghidului de gestionare a defecțiunilor. În cazul existentei condițiilor de garanție ale dispozitivului se va repara sau va fi înlocuit. Distribuitorul produsului este obligat să înregistreze în scris garanția despre produsul defect. Acest lucru se poate face în cadrul documentării interne ale distribuitorului său în certificatul de garanție furnizat împreună cu manualul de utilizare. Trebuie să contină defecțiunea detectată, data și numărul de serie unic, care este eticheta din partea de jos.

### Serviciul specializat datele de contact

Attract Kft.  
H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 – Ungaria  
Tel.: +36 72 551 642 (Luni-vineri: 8:00 – 16:00)  
E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 6. Intretinere și depozitare

Numai după ce procesul de răcire s-a oprit, cablul de alimentare este deconectat de la rețea și de dispozitiv! Deconectați tubul de dispozitiv și capul Colibri. Există un filtru special în spatele carcasei-dispozitiv de conectare. Dacă puterea aparatului scade în mod neașteptat, va recomandăm să verificați filtrul. Dacă filtrul este murdar sau infundat, înlocuiți-l. (Lista accesoriilor care se pot înlocui găsiți la secția "Accesorii și piese de schimb")

### Figure 1 – schimbarea filtrului

Curățați carcasa cu o carpa uscată, moale. Nu folosiți detergenți sau substanțe chimice!

Pastrați aparatul într-un spațiu închis, unde este protejat de praf și daune (de exemplu, într-un dulap).

Dacă aveți mai mulți copii, va recomandăm să utilizați câte un cap Colibri diferit pentru fiecare copil și să stocați capetele Colibri separat.

Nu depozitați lângă o sursă de căldură!

## 7. Curățarea

1. Scoateți tubul și piesa de capăt, apoi decuplați carcasa capului.
2. Spălați tubul cu guler, piesa de capăt și carcasa capului în apă caldută cu detergent de spălat vase și lăsați-le să se usuce.

### Figure 4 – Curățarea capului Colibri

3. Curățați carcasa aparatului cu o cârpă uscată și moale; Nu utilizați lichide, detergenți sau substanțe chimice
4. Stergeți tubul cu o cârpă. Nu spălați tubul.

## 8. Informatii importante privind reducerea interferentelor electromagnetice

Rețea wireless de acasă, telefoane mobile și telefoanele fără fir pot afecta funcționarea echipamentelor medicale și pot să apară interferențe electromagnetice între dispozitive. Interferența electromagnetică poate provoca interferențe dăunătoare în operarea dispozitivelor medicale și, prin urmare, pot apărea situații de urgență.

Datorită motivelor menționate mai sus, dispozitivele medicale nu trebuie să interfereze cu nici un alt echipament.

Pentru a garanta compatibilitatea electromagnetică, cerințele necesare au fost fixate în standarde. Standardele definesc nivelul de protecție al dispozitivului medical și valoarea maximă a radiației electromagnetice emise de acestea.

Aspiratorul nazal Nosiboo Pro respecta cerințele EN 60601-1-2:2007. Totuși, trebuie să urmați instrucțiunile de mai jos în timp ce utilizați dispozitivul:

- \* Nu utilizați telefonul mobil sau wireless sau orice alt dispozitiv care emite radiații electromagnetice puternice în apropierea aparatului! În caz contrar, aparatul se poate defecta și poate cauza o situație de urgență.
- \* Se recomandă să păstrați cel puțin 5 m distanță între dispozitive! Verificați buna funcționare a dispozitivului în cazul în care aceasta distanță este mai scurtă!

## 9. Mediul inconjurator

La sfârșitul duratei de viață nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere, deoarece produsele electronice sunt considerate deșeurile periculoase. Acest lucru este indicat de către următorul semn pe ambalajul produsului: Capul Colibri nu prezintă un risc grav pentru mediu, astfel încât poate fi eliminat ca deșeu menajer.



## 10. Specificații

Performanța motor reglabil: 200-390 W

Presiune diferențială: 0,04-0,08 bar

Max. debitul de aer: 54 l/min

Alimentare: 230 V, 50-60 Hz

Clasa de IP: IP21

Clasa de protecție: II

Tipul de piese aplicate: BF

Piese aplicate: carcasa completă

Tipul de funcționare: nu funcționează continuu

Durata funcționării: de la 15 min/aprox. off 50 min

Durata de utilizare continuă: max. 15 min.

Temperatura de declanșare a comutatorului termic: 95 °C

Temperatura medie a carcasei: 30-35 °C,  
după utilizare continuă timp de 1 min

Nivel de zgomot: max. 70 dB

Interval de temperatură operare: -10 °C... +40 °C

Umiditate relativă operare: max. 75%

Temperatură depozitare și transport: -20 °C...+65 °C

Umiditate relativă depozitare și transport: 10...95%

Durata de viață preconizată a carcasei (piese electrice): 3 ani

Viața preconizată a capului Colibri: 3 luni

Diametrul capatului de inserție nazal al capului Colibri: min. 5,6 mm

Lungimea capatului de inserție nazal al capului Colibri: min. 32 mm

Greutate (carcasa): 972 g

Dimensiuni (carcasa, W x H x D): 200 x 155 x 175 mm

Dimensiuni (pachet complet): 180 x 180 x 225 mm

## 11. Accesorii, piese de schimb

### Nosiboo Pro Accessory Set:

Pachet de accesorii alcătuit din piese de rezervă pentru aspiratorul nazal Nosiboo Pro  
<https://shop.nosiboo.eu/>



ACS-01-01 albastru

- \* 1 cap Colibri
- \* 2 piese finale
- \* 1 tub
- \* 1 filtru
- \* 1 perie



ACS-01-02 roz

- \* 1 cap Colibri
- \* 2 piese finale
- \* 1 tub
- \* 1 filtru
- \* 1 perie



ACS-01-03 verde

- \* 1 cap Colibri
- \* 2 piese finale
- \* 1 tub
- \* 1 filtru
- \* 1 perie

Piese de schimb pot fi comandate de la service-ul specializat:

Attract Kft. H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 – Ungaria Tel.: +36 72 551 642 (Luni-vineri: 8:00 – 16:00)  
**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**



Cablu de alimentare UE  
NO-01-022-A6-0WE1



Cablu de alimentare din  
Marea Britanie  
NO-01-022-A6-0WM3



Carcasa-dispozitiv pentru  
conectare  
NO-01-050-H2-7BXX \* albastru  
NO-01-050-H2-7PXX \* roz  
NO-01-050-H2-7GXX \* verde

# Certificat de garantie international

Garantia este valabila 24 luni dupa cumparare. Ea va fi valabila daca produsul a fost folosit respectand instructiunile. Garantia este valabila catre distribuitorul autorizat al produsului. (Produsul trebuie sa fie insotit de catre factura distribuitorului in original). Distribuitorul produsului Nosiboo Pro este obligat sa raspunda prompt reclamatilor clientilor, bazate pe aspectele incluse in capitole. Problemele si ghidul de management din Manualul de utilizare. Distribuitorul este obligat sa aiba o evidenta scrisa despre rezolvarea problemei. In cazul existentei conditiilor de garantie, dispozitivul trebuie sa fie inlocuit imediat. Inlocuirea se poate face prezentand distribuitorului factura si certificatul de garantie impreuna cu Manualul de utilizare. Ea trebuie sa contina defectiunea gasita, data si numarul de serie unic aflat pe eticheta din partea inferioara a aparatului.

## A se completa de către distribuitor

Numele si adresa distribuitorului:

Numărul de serie al aspiratorului Nosiboo Pro:  
(a fi găsit în partea de jos a dispozitivului, pe etichetă)

Data cumpararii:

Tipul defectiunii:

Data defectiunii:

Semnătura distribuitorului:  
(data, semnătura si stampila)

## Spre a fi completat de dep. service

Data primirii:

Componente:

Noul nr de serie:

Data returnarii:

Semnatura si stampila Service-ului:

Garantia pieselor inlcuite este de 12 de luni.

## A se completa de către distribuitor

Numele si adresa distribuitorului:

Numărul de serie al aspiratorului Nosiboo Pro:  
(a fi găsit în partea de jos a dispozitivului, pe etichetă)

Data cumpararii:

Tipul defectiunii:

Data defectiunii:

Semnătura distribuitorului:  
(data, semnătura si stampila)

## Spre a fi completat de dep. service

Data primirii:

Componente:

Noul nr de serie:

Data returnarii:

Semnatura si stampila Service-ului:

Garantia pieselor inlcuite este de 12 de luni.

*Aceasta garantie nu afecteaza drepturile garantiale ale clientului!*

**Nosiboo Pro este un aparat medical igienic. Puteți exercita dreptul de retragere numai dacă dispozitivul nu este deteriorat și folia de protecție de pe piesa finală este intactă. Din cauza igeniei, nu putem inlocui produsul care a fost deja deschis.** Îndrumare si legislatiei în vigoare: Directiva 2011/83/EU 16 (e) Parlament European si a comisiei, Austria Republic: FAGG: 18 (1) 5, Ungaria: 45/2014. (II. 26.) 29 (1) (e). **Adresa producatorului si service de specialitate:** Attract Kft. Ungaria, 7622 Pécs, Siklósi út 1/1 Tel: +36 72 551 642 (Luni-vineri: 8:00 – 16:00)  
**E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**

nosiboo<sup>\*</sup>pro  
electric nasal aspirator  
[www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)